



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

24-04-2014

Après-midi

Donderdag

24-04-2014

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Éloge funèbre – M. Jos Chabert, ministre d'État	1	Rouw hulde – de heer Jos Chabert, minister van Staat	1
<i>Orateurs: Pieter De Crem</i> , vice-premier ministre et ministre de la Défense		<i>Sprekers: Pieter De Crem</i> , vice-eersteminister en minister van Landsverdediging	
SCRUTIN	5	GEHEIME STEMMING	5
Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations - Nomination des membres effectifs du conseil d'administration (3562/1)	5	Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme - Benoeming van de vaste leden van de raad van bestuur (3562/1)	5
<i>Orateurs: Barbara Pas</i> , présidente du groupe VB		<i>Sprekers: Barbara Pas</i> , voorzitter van de VB-fractie	
Commission de la protection de la vie privée – Nomination des membres externes du Comité de surveillance statistique (3565/1)	9	Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Benoeming van de externe leden van het Statistisch Toezichtscomité (3565/1)	9
Nomination d'un membre externe suppléant du Comité sectoriel sécurité sociale et santé (section Sécurité sociale)	10	Benoeming van een plaatsvervangend extern lid van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid (afdeling Sociale Zekerheid)	10
RÉVISION DE LA CONSTITUTION	12	HERZIENING VAN DE GRONDWET	12
Projet de déclaration de révision de la Constitution (3567/1-4)	12	Ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet (3567/1-4)	12
- Proposition de déclaration de révision de l'article 110 de la Constitution en ce qui concerne le droit de grâce (628/1-2)	12	- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 110 van de Grondwet wat betreft het genaderecht (628/1-2)	12
- Proposition de déclaration de révision du décret n° 5 du 24 novembre 1830 portant exclusion perpétuelle de la famille d'Orange-Nassau de tout pouvoir en Belgique (712/1-2)	12	- Voorstel van verklaring tot herziening van het decreet nr. 5 van 24 november 1830 betreffende de eeuwige uitsluiting van de familie Oranje-Nassau van enige macht in België (712/1-2)	12
- Proposition de déclaration de révision de l'article 113 de la Constitution en ce qui concerne la suppression de la noblesse (761/1-2)	12	- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 113 van de Grondwet voor wat betreft de afschaffing van de adel (761/1-2)	12
- Proposition de déclaration de révision de l'article 127, § 1er, 2°, de la Constitution en ce qui concerne l'enseignement (991/1-2)	12	- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 127, § 1, 2°, van de Grondwet inzake het onderwijs (991/1-2)	12
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution en vue de supprimer le Sénat (1001/1-2)	12	- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet wat betreft het afschaffen van de Senaat (1001/1-2)	12
- Proposition de déclaration de révision du titre III, chapitre III, section II, de la Constitution, en vue d'y insérer une disposition relative à la suppression du Conseil de la Couronne (1019/1-	12	- Voorstel van verklaring tot herziening van titel III, hoofdstuk III, afdeling II, van de Grondwet, met de bedoeling er een bepaling in te voegen betreffende het opheffen van de zogenaamde	12

2)		Kroonraad (1019/1-2)	
- Proposition de déclaration de révision du titre III, chapitre III, section II, de la Constitution en vue de supprimer le titre de ministre d'État (1020/1-2)	12	- Voorstel van verklaring tot herziening van Titel III, Hoofdstuk III, Afdeling II, van de Grondwet inzake de afschaffing van de titel van minister van Staat (1020/1-2)	12
- Proposition de déclaration de révision de l'article 5 de la Constitution en ce qui concerne le changement de nom de la province d'Anvers (1022/1-2)	12	- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 5 van de Grondwet wat de naamswijziging van de provincie Antwerpen betreft (1022/1-2)	12
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution en ce qui concerne l'abolition de la monarchie (1060/1-2)	12	- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet wat het afschaffen van de monarchie betreft (1060/1-2)	12
- Proposition de déclaration de révision des articles 3, 4, 5, 67, 127, 128, 135, 136, 138, 156, 163, 166 et 178 de la Constitution en ce qui concerne la création de la Région de Bruxelles Métropole, comprenant l'ancienne province du Brabant (1278/1-2)	12	- Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 3, 4, 5, 67, 127, 128, 135, 136, 138, 156, 166 en 178 van de Grondwet, met het oog op de oprichting van het Brussels Metropolitaans Gewest, dat de vroegere provincie Brabant omvat (1278/1-2)	12
- Proposition de déclaration de révision du titre II de la Constitution en vue d'insérer un article nouveau donnant la priorité aux anciens combattants et résistants, aux anciens combattants et résistants, aux anciens prisonniers de guerre, aux anciens fonctionnaires de police et aux anciens sapeurs-pompiers ou à leurs veufs ou veuves pour l'entrée dans une maison de repos ou de retraite publique (1290/1-2)	12	- Voorstel van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet teneinde een nieuw artikel in te voegen waarbij voor de toewijzing van de plaatsen in de openbare rusthuizen of bejaardentehuizen voorrang wordt gegeven aan de oud-strijders, de oud-verzetslieden, de oud-krijgsgevangenen, de gewezen politieambtenaren en brandweerlieden, alsook hun weduwen of weduwnaars (1290/1-2)	12
- Proposition de déclaration de révision du titre V de la Constitution, en vue d'y insérer un nouvel article prévoyant l'abolition des droits de succession et l'interdiction de les rétablir (1298/1-2)	13	- Voorstel van verklaring tot herziening van titel V van de Grondwet, teneinde daarin een nieuw artikel in te voegen dat voorziet in de afschaffing van de successierechten en dat het verbod oplegt ze opnieuw in te stellen (1298/1-2)	12
- Proposition de déclaration de révision de l'article 62 de la Constitution en vue de supprimer l'obligation de se présenter aux urnes (1369/1-2)	13	- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 62 van de Grondwet teneinde de opkomstplicht af te schaffen (1369/1-2)	13
- Proposition de déclaration de révision des articles 33, 36, 41 et 134 de la Constitution en vue de permettre la tenue de référendums contraignants (1387/1-2)	13	- Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 33, 36, 41 en 134 van de Grondwet, teneinde bindende referenda mogelijk te maken (1387/1-2)	13
- Proposition de déclaration de révision de l'article 181 de la Constitution en ce qui concerne la suppression du financement public des cultes (1393/1-2)	13	- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 181 van de Grondwet wat de afschaffing betreft van de overheidsfinanciering van de erediensten (1393/1-2)	13
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution (1480/1-2)	13	- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet (1480/1-2)	13
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution en ce qui concerne les pouvoirs du Roi (2928/1-2)	13	- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet wat de bevoegdheid van de Koning betreft (2928/1-2)	13
- Proposition de déclaration de révision de l'article 59 de la Constitution en vue de	13	- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 59 van de Grondwet met het oog op de	13

l'abrogation de l'immunité parlementaire en matière pénale (3271/1-2)		opheffing van de parlementaire onschendbaarheid in strafzaken (3271/1-2)	
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution (3398/1-2)	13	- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet (3398/1-2)	13
- Proposition de déclaration de révision de l'article 167, § 1er, de la Constitution (3410/1-2)	13	- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 167, § 1 van de Grondwet (3410/1-2)	13
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution (3557/1-2)	13	- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet (3557/1-2)	13
<i>Discussion générale</i>	14	<i>Algemene bespreking</i>	14
<i>Orateurs:</i> François-Xavier de Donnea , rapporteur, Ben Weyts , Raf Terwingen , président du groupe CD&V, Bruno Van Grootenbrulle , Daniel Bacquelaïne , président du groupe MR, Stefaan Van Hecke , président du groupe Ecolo-Groen, Barbara Pas , présidente du groupe VB, Christian Brotcorne , Theo Francken , Juliette Boulet , Laurent Louis , Bernard Clerfayt , Wouter De Vriendt , Herman De Croo , Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Olivier Maingain , Elio Di Rupo , premier ministre		<i>Sprekers:</i> François-Xavier de Donnea , rapporteur, Ben Weyts , Raf Terwingen , voorzitter van de CD&V-fractie, Bruno Van Grootenbrulle , Daniel Bacquelaïne , voorzitter van de MR-fractie, Stefaan Van Hecke , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Barbara Pas , voorzitter van de VB-fractie, Christian Brotcorne , Theo Francken , Juliette Boulet , Laurent Louis , Bernard Clerfayt , Wouter De Vriendt , Herman De Croo , Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Olivier Maingain , Elio Di Rupo , eerste minister	
<i>Article 1er</i>	35	<i>Artikel 1</i>	35
<i>Article 2</i>	35	<i>Artikel 2</i>	35
<i>Article 3</i>	35	<i>Artikel 3</i>	35
<i>Article 4</i>	35	<i>Artikel 4</i>	35
<i>Article 5</i>	36	<i>Artikel 5</i>	36
<i>Article 6</i>	36	<i>Artikel 6</i>	36
<i>Article 7</i>	36	<i>Artikel 7</i>	36
<i>Article 7bis</i>	36	<i>Artikel 7bis</i>	36
<i>Titre II</i>	36	<i>Titel II</i>	36
<i>Article 8</i>	37	<i>Artikel 8</i>	37
<i>Article 9</i>	38	<i>Artikel 9</i>	38
<i>Article 10</i>	38	<i>Artikel 10</i>	38
<i>Article 11</i>	38	<i>Artikel 11</i>	38
<i>Article 11bis</i>	38	<i>Artikel 11bis</i>	38
<i>Article 12</i>	38	<i>Artikel 12</i>	38
<i>Article 13</i>	39	<i>Artikel 13</i>	39
<i>Article 14</i>	39	<i>Artikel 14</i>	39

<i>Article 14bis</i>	39	<i>Artikel 14bis</i>	39
<i>Article 15</i>	39	<i>Artikel 15</i>	39
<i>Article 16</i>	40	<i>Artikel 16</i>	40
<i>Article 17</i>	40	<i>Artikel 17</i>	40
<i>Article 18</i>	40	<i>Artikel 18</i>	40
<i>Article 19</i>	40	<i>Artikel 19</i>	40
<i>Article 20</i>	40	<i>Artikel 20</i>	40
<i>Article 21</i>	40	<i>Artikel 21</i>	40
<i>Article 22</i>	41	<i>Artikel 22</i>	41
<i>Article 22bis</i>	41	<i>Artikel 22bis</i>	41
<i>Article 23</i>	41	<i>Artikel 23</i>	41
<i>Article 24</i>	42	<i>Artikel 24</i>	42
<i>Article 25</i>	42	<i>Artikel 25</i>	42
<i>Article 26</i>	42	<i>Artikel 26</i>	42
<i>Article 27</i>	42	<i>Artikel 27</i>	42
<i>Article 28</i>	42	<i>Artikel 28</i>	42
<i>Article 29</i>	43	<i>Artikel 29</i>	43
<i>Article 30</i>	43	<i>Artikel 30</i>	43
<i>Article 31</i>	43	<i>Artikel 31</i>	43
<i>Article 32</i>	43	<i>Artikel 32</i>	43
Titre III	44	Titel III	44
<i>Article 33</i>	44	<i>Artikel 33</i>	44
<i>Article 34</i>	44	<i>Artikel 34</i>	44
<i>Article 35</i>	44	<i>Artikel 35</i>	44
<i>Article 36</i>	44	<i>Artikel 36</i>	44
<i>Article 37</i>	45	<i>Artikel 37</i>	45
<i>Article 38</i>	45	<i>Artikel 38</i>	45
<i>Article 39</i>	45	<i>Artikel 39</i>	45
<i>Article 39bis</i>	45	<i>Artikel 39bis</i>	45

<i>Article 39ter</i>	45	<i>Artikel 39ter</i>	45
<i>Article 40</i>	46	<i>Artikel 40</i>	46
<i>Article 41</i>	46	<i>Artikel 41</i>	46
<i>Article 42</i>	46	<i>Artikel 42</i>	46
<i>Article 43</i>	46	<i>Artikel 43</i>	46
<i>Article 44</i>	46	<i>Artikel 44</i>	46
<i>Article 45</i>	46	<i>Artikel 45</i>	46
<i>Article 46</i>	47	<i>Artikel 46</i>	47
<i>Article 47</i>	47	<i>Artikel 47</i>	47
<i>Article 48</i>	47	<i>Artikel 48</i>	47
<i>Article 49</i>	47	<i>Artikel 49</i>	47
<i>Article 50</i>	47	<i>Artikel 50</i>	47
<i>Article 51</i>	47	<i>Artikel 51</i>	47
<i>Article 52</i>	48	<i>Artikel 52</i>	48
<i>Article 53</i>	48	<i>Artikel 53</i>	48
<i>Article 54</i>	48	<i>Artikel 54</i>	48
<i>Article 55</i>	48	<i>Artikel 55</i>	48
<i>Article 56</i>	48	<i>Artikel 56</i>	48
<i>Article 57</i>	49	<i>Artikel 57</i>	49
<i>Article 58</i>	49	<i>Artikel 58</i>	49
<i>Article 59</i>	49	<i>Artikel 59</i>	49
<i>Article 60</i>	49	<i>Artikel 60</i>	49
<i>Article 61</i>	49	<i>Artikel 61</i>	49
<i>Article 62</i>	50	<i>Artikel 62</i>	50
<i>Article 63</i>	50	<i>Artikel 63</i>	50
<i>Article 64</i>	50	<i>Artikel 64</i>	50
<i>Article 65</i>	50	<i>Artikel 65</i>	50
<i>Article 66</i>	50	<i>Artikel 66</i>	50
<i>Article 67</i>	51	<i>Artikel 67</i>	51

<i>Article 68</i>	51	<i>Artikel 68</i>	51
<i>Article 69</i>	51	<i>Artikel 69</i>	51
<i>Article 70</i>	51	<i>Artikel 70</i>	51
<i>Article 71</i>	51	<i>Artikel 71</i>	51
<i>Article 73</i>	51	<i>Artikel 73</i>	51
<i>Article 74</i>	52	<i>Artikel 74</i>	52
<i>Article 75</i>	52	<i>Artikel 75</i>	52
<i>Article 76</i>	52	<i>Artikel 76</i>	52
<i>Article 77</i>	52	<i>Artikel 77</i>	52
<i>Article 78</i>	52	<i>Artikel 78</i>	52
<i>Article 82</i>	52	<i>Artikel 82</i>	52
<i>Article 83</i>	53	<i>Artikel 83</i>	53
<i>Article 84</i>	53	<i>Artikel 84</i>	53
<i>Article 85</i>	53	<i>Artikel 85</i>	53
<i>Article 86</i>	53	<i>Artikel 86</i>	53
<i>Article 87</i>	53	<i>Artikel 87</i>	53
<i>Article 88</i>	53	<i>Artikel 88</i>	53
<i>Article 89</i>	54	<i>Artikel 89</i>	54
<i>Article 90</i>	54	<i>Artikel 90</i>	54
<i>Article 91</i>	54	<i>Artikel 91</i>	54
<i>Article 92</i>	54	<i>Artikel 92</i>	54
<i>Article 93</i>	54	<i>Artikel 93</i>	54
<i>Article 94</i>	54	<i>Artikel 94</i>	54
<i>Article 95</i>	55	<i>Artikel 95</i>	55
<i>Article 96</i>	55	<i>Artikel 96</i>	55
<i>Article 97</i>	55	<i>Artikel 97</i>	55
<i>Article 98</i>	55	<i>Artikel 98</i>	55
<i>Article 99</i>	55	<i>Artikel 99</i>	55
<i>Article 100</i>	56	<i>Artikel 100</i>	56

<i>Article 101</i>	56	<i>Artikel 101</i>	56
<i>Article 102</i>	56	<i>Artikel 102</i>	56
<i>Article 103</i>	56	<i>Artikel 103</i>	56
<i>Article 104</i>	56	<i>Artikel 104</i>	56
<i>Article 105</i>	57	<i>Artikel 105</i>	57
<i>Article 106</i>	57	<i>Artikel 106</i>	57
<i>Article 107</i>	57	<i>Artikel 107</i>	57
<i>Article 108</i>	57	<i>Artikel 108</i>	57
<i>Article 109</i>	57	<i>Artikel 109</i>	57
<i>Article 110</i>	58	<i>Artikel 110</i>	58
<i>Article 111</i>	58	<i>Artikel 111</i>	58
<i>Article 112</i>	58	<i>Artikel 112</i>	58
<i>Article 113</i>	58	<i>Artikel 113</i>	58
<i>Article 114</i>	59	<i>Artikel 114</i>	59
<i>Article 115</i>	59	<i>Artikel 115</i>	59
<i>Article 116</i>	59	<i>Artikel 116</i>	59
<i>Article 117</i>	59	<i>Artikel 117</i>	59
<i>Article 118</i>	59	<i>Artikel 118</i>	59
<i>Article 118bis</i>	60	<i>Artikel 118bis</i>	60
<i>Article 119</i>	60	<i>Artikel 119</i>	60
<i>Article 120</i>	60	<i>Artikel 120</i>	60
<i>Article 121</i>	60	<i>Artikel 121</i>	60
<i>Article 122</i>	60	<i>Artikel 122</i>	60
<i>Article 123</i>	60	<i>Artikel 123</i>	60
<i>Article 124</i>	61	<i>Artikel 124</i>	61
<i>Article 125</i>	61	<i>Artikel 125</i>	61
<i>Article 126</i>	61	<i>Artikel 126</i>	61
<i>Article 127</i>	61	<i>Artikel 127</i>	61
<i>Article 128</i>	61	<i>Artikel 128</i>	61

<i>Article 129</i>	62	<i>Artikel 129</i>	62
<i>Article 130</i>	62	<i>Artikel 130</i>	62
<i>Article 131</i>	62	<i>Artikel 131</i>	62
<i>Article 132</i>	62	<i>Artikel 132</i>	62
<i>Article 133</i>	62	<i>Artikel 133</i>	62
<i>Article 134</i>	62	<i>Artikel 134</i>	62
<i>Article 135</i>	63	<i>Artikel 135</i>	63
<i>Article 135bis</i>	63	<i>Artikel 135bis</i>	63
<i>Article 136</i>	63	<i>Artikel 136</i>	63
<i>Article 137</i>	63	<i>Artikel 137</i>	63
<i>Article 138</i>	63	<i>Artikel 138</i>	63
<i>Article 139</i>	64	<i>Artikel 139</i>	64
<i>Article 140</i>	64	<i>Artikel 140</i>	64
<i>Article 141</i>	64	<i>Artikel 141</i>	64
<i>Article 142</i>	64	<i>Artikel 142</i>	64
<i>Article 143</i>	64	<i>Artikel 143</i>	64
<i>Article 144</i>	64	<i>Artikel 144</i>	64
<i>Article 145</i>	65	<i>Artikel 145</i>	65
<i>Article 146</i>	65	<i>Artikel 146</i>	65
<i>Article 147</i>	65	<i>Artikel 147</i>	65
<i>Article 148</i>	65	<i>Artikel 148</i>	65
<i>Article 149</i>	66	<i>Artikel 149</i>	66
<i>Article 150</i>	66	<i>Artikel 150</i>	66
<i>Article 151</i>	66	<i>Artikel 151</i>	66
<i>Article 152</i>	67	<i>Artikel 152</i>	67
<i>Artikel 153</i>	67	<i>Artikel 153</i>	67
<i>Article 154</i>	68	<i>Artikel 154</i>	68
<i>Article 155</i>	68	<i>Artikel 155</i>	68
<i>Article 156</i>	68	<i>Artikel 156</i>	68

<i>Article 157</i>	68	<i>Artikel 157</i>	68
<i>Article 157bis</i>	69	<i>Artikel 157bis</i>	69
<i>Article 158</i>	69	<i>Artikel 158</i>	69
<i>Article 159</i>	69	<i>Artikel 159</i>	69
<i>Article 160</i>	69	<i>Artikel 160</i>	69
<i>Article 161</i>	69	<i>Artikel 161</i>	69
<i>Article 162</i>	70	<i>Artikel 162</i>	70
<i>Article 163</i>	70	<i>Artikel 163</i>	70
<i>Article 164</i>	70	<i>Artikel 164</i>	70
<i>Article 165</i>	70	<i>Artikel 165</i>	70
<i>Article 166</i>	70	<i>Artikel 166</i>	70
<i>Titre IV</i>	70	<i>Titel IV</i>	70
<i>Article 167</i>	71	<i>Artikel 167</i>	71
<i>Article 168</i>	71	<i>Artikel 168</i>	71
<i>Article 168bis</i>	71	<i>Artikel 168bis</i>	71
<i>Article 169</i>	71	<i>Artikel 169</i>	71
<i>Article 170</i>	72	<i>Artikel 170</i>	72
<i>Article 171</i>	72	<i>Artikel 171</i>	72
<i>Article 172</i>	72	<i>Artikel 172</i>	72
<i>Article 173</i>	72	<i>Artikel 173</i>	72
<i>Article 174</i>	72	<i>Artikel 174</i>	72
<i>Article 175</i>	72	<i>Artikel 175</i>	72
<i>Article 176</i>	73	<i>Artikel 176</i>	73
<i>Article 177</i>	73	<i>Artikel 177</i>	73
<i>Article 178</i>	73	<i>Artikel 178</i>	73
<i>Article 179</i>	73	<i>Artikel 179</i>	73
<i>Article 180</i>	73	<i>Artikel 180</i>	73
<i>Article 181</i>	74	<i>Artikel 181</i>	74
<i>Article 182</i>	74	<i>Artikel 182</i>	74

<i>Article 183</i>	74	<i>Artikel 183</i>	74
<i>Article 184</i>	74	<i>Artikel 184</i>	74
<i>Article 185</i>	74	<i>Artikel 185</i>	74
<i>Article 186</i>	74	<i>Artikel 186</i>	74
<i>Article 187</i>	75	<i>Artikel 187</i>	75
<i>Article 188</i>	75	<i>Artikel 188</i>	75
<i>Article 189</i>	75	<i>Artikel 189</i>	75
<i>Article 190</i>	75	<i>Artikel 190</i>	75
<i>Article 191</i>	75	<i>Artikel 191</i>	75
<i>Article 192</i>	76	<i>Artikel 192</i>	76
<i>Article 193</i>	76	<i>Artikel 193</i>	76
<i>Article 194</i>	76	<i>Artikel 194</i>	76
<i>Article 195</i>	76	<i>Artikel 195</i>	76
<i>Article 196</i>	76	<i>Artikel 196</i>	76
<i>Article 197</i>	76	<i>Artikel 197</i>	76
<i>Article 198</i>	77	<i>Artikel 198</i>	77
SCRUTINS (CONTINUATION)	77	GEHEIME STEMMINGEN (VOORTZETTING)	77
Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations – Résultat du scrutin pour la nomination des membres effectifs néerlandophones du conseil d'administration (3562/1)	77	Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme – Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de Nederlandstalige vaste leden van de raad van bestuur (3562/1)	77
Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations – Résultat du scrutin pour la nomination des membres effectifs francophones du conseil d'administration (3562/1)	79	Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme – Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de Franstalige vaste leden van de raad van bestuur (3562/1)	79
Comité sectoriel Sécurité sociale et Santé (section Sécurité sociale) - Résultat du scrutin pour la nomination d'un membre externe suppléant (3566/1)	81	Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid (afdeling Sociale Zekerheid) - Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een plaatsvervangend extern lid (3566/1)	81
Commission de la protection de la vie privée – Résultat du scrutin pour la nomination des membres externes du Comité de surveillance statistique (3565/1)	81	Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de externe leden van het Statistisch Toezichtsc comité (3565/1)	81

Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations - Nomination des membres suppléants du conseil d'administration	83	Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme - Benoeming van de plaatsvervangende leden van de raad van bestuur	83
Élections 2014 - Vote électronique avec preuve papier - Désignation des membres du Collège d'experts	84	Verkiezingen 2014 - Elektronische stemming met papieren bewijsstuk - Aanwijzing van de leden van het College van deskundigen	84
Création d'un organe de contrôle de l'information policière au sein de la Commission de la protection de la vie privée	85	Oprichting van een controleorgaan op de politionele informatie bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer	85
VOTES NOMINATIFS	86	NAAMSTEMMINGEN	86
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Fouad Lahssaini sur "l'entrée en vigueur de la loi de principes concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus" (n° 118) <i>Orateurs: Fouad Lahssaini</i>	86	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Fouad Lahssaini over "de inwerkingtreding van de basiswet betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden" (nr. 118) <i>Sprekers: Fouad Lahssaini</i>	86
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Theo Francken sur "la régularisation humanitaire d'(ex-)détenus et l'instruction d'examiner le retrait du droit de séjour obtenu" (n° 119) <i>Orateurs: Theo Francken</i>	87	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Theo Francken over "de humanitaire regularisatie van (ex)gevangenen en de instructie om de intrekking van dit verkregen verblijf te onderzoeken" (nr. 119) <i>Sprekers: Theo Francken</i>	87
Amendements tendant à insérer de nouveaux projets de déclaration de révision de la Constitution et projets de déclaration de révision de la Constitution (3567/1-5) <i>Orateurs: Laurent Louis, Zuhail Demir, Bart Somers</i>	88	Amendementen die ertoe strekken nieuwe ontwerpen van verklaring tot herziening van de Grondwet in te voegen en ontwerpen van verklaring tot herziening van de Grondwet (3567/1-5) <i>Sprekers: Laurent Louis, Zuhail Demir, Bart Somers</i>	88
SCRUTIN (CONTINUATION)	143	GEHEIME STEMMING (VOORTZETTING)	143
Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations – Résultat du scrutin pour la nomination des membres suppléants francophones du conseil d'administration (3562/1)	143	Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme – Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de Franstalige plaatsvervangende leden van de raad van bestuur (3562/1)	143
Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations – Résultat du scrutin pour la nomination des membres suppléants néerlandophones du conseil d'administration (3562/1)	145	Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme – Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de Nederlandstalige plaatsvervangende leden van de raad van bestuur (3562/1)	145
Allocution de M. le président <i>Orateurs: Jan Jambon, président du groupe N-VA, Colette Burgeon</i>	147	Toespraak van de voorzitter <i>Sprekers: Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-fractie, Colette Burgeon</i>	147
VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	153	NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	153
Amendements tendant à insérer de nouveaux projets de déclaration de révision de la Constitution et projets de déclaration de révision	153	Amendementen die ertoe strekken nieuwe ontwerpen van verklaring tot herziening van de Grondwet in te voegen en ontwerpen van	153

de la Constitution (3567/1-4) (continuation)

verklaring tot herziening van de Grondwet
(3567/1-4) (voortzetting)

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 24 AVRIL 2014

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 24 APRIL 2014

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 28 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Pieter De Crem, Didier Reynders, Koen Geens, Servais Verherstraeten et Hendrik Bogaert.

Excusés

Raisons de santé: Eva Brems, Minneke De Ridder, Guy D'haeseleer, Flor Van Noppen
Raisons familiales: Linda Musin, Karel Uyttersprot
En mission à l'étranger: Sabien Lahaye-Battheu

Gouvernement fédéral

Nihil

01 Éloge funèbre – M. Jos Chabert, ministre d'État

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): Chers Collègues, le ministre d'État Jos Chabert, ancien membre de la Chambre des représentants, nous a quittés ce 9 avril 2014.

Né à Etterbeek, le 16 mars 1933, Jos Chabert fit ses humanités au collège Saint-Jean Berchmans à Bruxelles et au petit séminaire de Malines. Il étudia ensuite le droit à la KU Leuven.

Après ses études, il entama de concert une carrière

De vergadering wordt geopend om 14.28 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Pieter De Crem, Didier Reynders, Koen Geens, Servais Verherstraeten en Hendrik Bogaert.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Eva Brems, Minneke De Ridder, Guy D'haeseleer, Flor Van Noppen
Familieaangelegenheden: Linda Musin, Karel Uyttersprot
Met zending buitenslands: Sabien Lahaye-Battheu

Federale regering

Nihil

01 Rouwhulde – de heer Jos Chabert, minister van Staat

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Waarde collega's, minister van Staat Jos Chabert, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, is ons op 9 april 2014 ontvallen.

Jos Chabert werd op 16 maart 1933 in Etterbeek geboren. Na zijn humaniora aan het Sint-Jan Berchmanscollege in Brussel en het Klein Seminarie in Mechelen studeerde hij rechten aan de KU Leuven.

Na zijn studie combineerde hij een loopbaan als

d'avocat à la cour d'appel de Bruxelles et un engagement politique empreint de valeurs démocrates-chrétiennes qui guideront toute sa vie.

Échevin des Finances à Meise, commune du Brabant flamand, à vingt-trois ans, Jos Chabert fut élu membre de la Chambre, à trente-cinq ans, sur la liste PSC-CVP de Paul Vanden Boeynants. Champion des voix de préférence, il fit son entrée dans cet hémicycle le 31 mars 1968 et devint en 1971 président du groupe CVP.

En 1973, à quarante ans, il obtint un premier portefeuille ministériel – la culture néerlandaise et les affaires flamandes – dans le gouvernement dirigé par Edmond Leburton.

Élu sénateur de l'arrondissement de Bruxelles en 1974, il fut membre du Sénat jusqu'au 17 octobre 1991. Le 25 avril 1974, il est nommé ministre des Communications dans le premier gouvernement Tindemans. Il conservera ce portefeuille jusqu'au 18 mai 1980 dans le deuxième gouvernement Tindemans et dans les deux premiers gouvernements de Wilfried Martens. Il réussit notamment à imposer des mesures qui, de premier abord, paraissaient impopulaires et qui étaient certainement nécessaires, à savoir le port obligatoire de la ceinture de sécurité, les limitations de vitesse et un contrôle plus strict du taux d'alcoolémie au volant.

Du 18 mai 1980 au 17 décembre 1981, dans le troisième gouvernement Martens et le gouvernement Eyskens, Jos Chabert est nommé vice-premier ministre en charge des travaux publics et des réformes institutionnelles.

Citoyen du monde, maîtrisant plusieurs langues, son intérêt permanent pour les relations internationales le conduisit tout naturellement à effectuer de nombreuses missions à l'étranger. Ainsi, en 1982, il est nommé délégué à l'Assemblée générale des Nations Unies et de 1984 à 1985 au Japon, commissaire général du gouvernement belge pour l'exposition universelle de Tsukuba.

Il devint en 1989, dans le premier gouvernement régional bruxellois, ministre du Budget, des Finances, de l'Énergie et des Relations extérieures. Il conservera ce portefeuille jusqu'en 1999. Il exercera ensuite, jusqu'en 2004, les fonctions de ministre des Travaux publics et des Transports.

En 2000, il assumait pendant deux ans la présidence

advocaat bij het Brusselse hof van beroep met een politiek engagement dat doordeesemd was van het christendemocratische gedachtegoed, dat als een rode draad door zijn leven loopt.

Op 23-jarige leeftijd was hij al schepen van Financiën in het Vlaams-Brabantse Meise en op 35-jarige leeftijd werd hij tot lid van de Kamer verkozen op de PSC-CVP-lijst van Paul Vanden Boeynants. Hij was een voorkeurstemmenkanon voor de partij. Op 31 maart 1968 deed hij zijn intrede in deze Assemblée en in 1971 werd hij fractieleider van de CVP.

In 1973, hij was toen 40 jaar, werd hij voor het eerst minister, met de portefeuille van Nederlandse Cultuur en Vlaamse Aangelegenheden in de regering-Leburton.

In 1974 werd hij voor het arrondissement Brussel verkozen tot senator en tot 17 oktober 1991 zou hij dat ook blijven. Op 25 april 1974 werd hij minister van Verkeer in de eerste regering-Tindemans. Hij behield die portefeuille tot 18 mei 1980 in de tweede regering-Tindemans en in de eerste twee regeringen-Martens. In die hoedanigheid slaagde hij erin een aantal weinig populaire, maar noodzakelijke maatregelen erdoor te drukken, zoals de gordelplicht, snelheidsbeperkingen en striktere alcoholcontroles.

Van 18 mei 1980 tot 17 december 1981 was hij vice-eersteminister en minister van Openbare Werken en Institutionele Hervormingen in de derde regering-Martens en in de regering-Eyskens.

Als kosmopoliet en polyglot met een niet-aflatende belangstelling voor de internationale betrekkingen voerde hij als vanzelfsprekend tal van buitenlandse zendingen uit. In 1982 werd hij Belgisch vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties en van 1984 tot 1985 was hij commissaris-generaal van de Belgische regering voor de wereldtentoonstelling van Tsukuba in Japan.

In 1989 werd hij in de eerste Brusselse gewestregering minister van Begroting, Financiën, Energie en Buitenlandse Betrekkingen, een portefeuille die hij behield tot 1999. Nadien werd hij minister van Openbare Werken en Vervoer, tot 2004.

Van 2000 tot 2002 was hij tevens voorzitter van het

du Comité des Régions. Une fois encore il allait s'investir totalement dans ses nouvelles fonctions et oeuvrer au renforcement de la dimension régionale dans le processus de décision européen. À l'issue de son mandat, il fut invité à devenir membre de la Convention pour l'avenir de l'Europe, chargée de redéfinir le rôle de l'Europe et d'en améliorer le fonctionnement, afin de préparer la rédaction de la Constitution européenne.

Rapporteur au Sénat de la loi du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, son nom restera associé à la création de la Région bruxelloise dont il fut un des orfèvres talentueux. "Bruxelles est ma vie" fut d'ailleurs un de ses slogans électoraux. En 2004, à la première vice-présidence du Parlement bruxellois, il continua à défendre la Région bruxelloise. Que les générations futures puissent continuer à édifier le modèle bruxellois, dont la diversité et l'ouverture constituent la plus grande richesse, tel fut son vœu le plus cher.

Homme d'État expérimenté, actif pendant quelque quarante ans à tous les niveaux de pouvoir, européen, fédéral, régional et communal, Jos Chabert s'est toujours efforcé de combiner dialogue, tolérance et respect mutuel. En tant que membre de nombreux gouvernements, il fit toujours preuve d'une gestion sérieuse et responsable, de courage politique et d'un engagement au quotidien.

Lorsqu'un problème se posait, il commençait par le cerner, sans se laisser aller à des déclarations tapageuses et sans se départir de son flegme habituel, puis il entamait ses consultations avec la prudence requise. Son amabilité sincère ainsi que son aptitude à concilier les points de vue opposés lui ont permis de conquérir l'estime de tous, qu'ils soient francophones, néerlandophones ou allophones.

En dehors de cette vie et de cette carrière bien remplies, il subsistera de Jos Chabert le souvenir d'un homme engagé et passionné qui se distingua toute sa vie par une grande générosité de cœur.

J'ai présenté les condoléances de notre Assemblée à sa famille ici présente ainsi qu'à toute sa famille, lors des funérailles.

01.01 **Pieter De Crem**, ministre (*en néerlandais*): Avec le décès le 9 avril 2014 du ministre d'État Jos

Comité van de Regio's. Eens te meer wijdde hij zich volledig aan zijn nieuwe functies, waarbij hij streefde naar de versterking van de regionale dimensie in de Europese besluitvorming. Na afloop van zijn mandaat werd hem het lidmaatschap van de Conventie voor de Toekomst van Europa aangeboden, die de rol van Europa een nieuwe invulling moest geven en de werking van Europa moest verbeteren, als voorbereiding op de opstelling van de Europese Grondwet.

Hij was in de Senaat rapporteur voor de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen en zijn naam blijft dan ook verbonden met de oprichting van het Brussels Gewest, dat hij door en door kende. "Brussel is mijn leven" was trouwens een van zijn verkiezings slogans. In 2004, als eerste ondervoorzitter van het Brussels Parlement, bleef hij het Brussels Gewest verdedigen. Het was zijn diepste wens dat de toekomstige generaties het Brusselse model – waarvan diversiteit en openheid de grootste rijkdom zijn – zouden kunnen blijven uitbouwen.

Als doorgewinterd staatsman die zo'n 40 jaar lang actief was op het Europese, het federale, het regionale en het gemeentelijke bestuursniveau, streefde Jos Chabert er steeds naar om dialoog, verdraagzaamheid en wederzijds respect hand in hand te laten gaan. In de vele regeringen waarvan hij deel uitmaakte, beheerde hij zijn dossiers steeds op een ernstige en verantwoorde manier en gaf hij blijk van politieke moed en een nooit verflauwend engagement.

Problemen werden altijd eerst afgebakend, zonder dat hij zich tot boude uitspraken liet verleiden en zonder dat hij zijn gebruikelijke flegma verloor. Dan bracht hij met de nodige voorzichtigheid overleg op gang. Hij was een beminnelijk man, die erin slaagde tegengestelde standpunten te verzoenen, waardoor hij alomtewege gewaardeerd werd, door zowel Frans- en Nederlandstaligen als anderstaligen.

Los van dit welgevuld leven en deze rijke carrière, zullen we ons Jos Chabert herinneren als een geëngageerd en gepassioneerd man met een ruim hart.

Namens onze Assemblée heb ik zijn hier aanwezige familie mijn innige deelneming betuigd, alsook aan de rest van de familie ter gelegenheid van de afscheidsplechtigheid.

01.01 **Minister Pieter De Crem** (*Nederlands*): Bij het overlijden van minister van Staat Jos Chabert

Chabert, c'est en peu de temps, un autre homme politique convaincu et un chrétien démocrate respecté qui nous quitte.

Jos Chabert est né en 1933 à Etterbeek et il a été, sa vie durant, le témoin de profondes mutations. Très rapidement pourtant, plutôt que de rester spectateur de ces changements, il a choisi d'y participer activement et d'innover.

Son père était un membre actif de la vie politique locale à Woluwe, mais Jos n'a véritablement contracté le virus de la politique que durant ses études à Louvain où il a notamment fait la connaissance de Mark Eyskens et de Wilfried Martens. Il a ensuite mené une carrière politique impressionnante qui a marqué d'une empreinte indélébile sa propre génération, mais également celle qui a suivi.

L'homme est toujours demeuré au centre de ses préoccupations et c'est peut-être lorsqu'il a accédé au poste de ministre des Transports et des Communications en 1974 qu'il a pu pleinement traduire cet intérêt en mesures concrètes. Au cours de son mandat, il a fortement misé sur la sécurité routière et plus particulièrement sur la sécurité physique de l'usager de la route en instaurant notamment la limitation de vitesse à 120 kilomètres par heure, le port obligatoire de la ceinture de sécurité et le renforcement des contrôles.

Jos Chabert a siégé pendant quarante ans au Parlement et sa carrière ministérielle s'étend sur environ un quart de siècle. Avec de tels états de service, il a bien évidemment connu de bons et de mauvais moments et il a été témoin des vicissitudes de la vie politique, apprenant dès lors à relativiser mais aussi à élargir sa pensée.

En citoyen du monde qu'il était, il portait un intérêt de tous les instants aux relations internationales, conduisant de nombreuses missions à l'étranger en tant qu'*envoyé spécial*. Jos Chabert est ainsi devenu un véritable ambassadeur de la Belgique à l'étranger. L'on pourrait dire en réalité que, dans la pratique, il endossait souvent l'habit de ministre des Affaires étrangères sans jamais avoir été titulaire du portefeuille.

Cette carrière unique est avant tout le fruit d'une personnalité. Né à Bruxelles, Jos Chabert était très attaché au sort de la capitale, ainsi d'ailleurs qu'aux résultats des mauves et blancs dont il était un ardent supporter. On s'en rendait compte d'emblée à la façon dont il parlait de sa ville et à la ferveur

op 9 april 2014 hebben we op korte tijd opnieuw afscheid moeten nemen van een gedreven politicus en een gerespecteerd christendemocraat.

Jos Chabert werd in 1933 geboren in Etterbeek. Dit maakt van hem een man die in de loop van zijn leven enorme veranderingen zag plaatsvinden. Hij koos er echter al snel voor om niet aan de kantlijn toe te kijken hoe de wereld veranderde, maar wel om zelf een actieve rol te spelen en vernieuwingen te realiseren.

Zijn vader was actief in de lokale politiek in Woluwe, maar Jos werd pas echt gebeten door het politieke virus tijdens zijn studententijd in Leuven, waar hij, onder meer, Mark Eyskens en Wilfried Martens leerde kennen. Wat volgde is zonder meer een indrukwekkende politieke carrière, waarmee hij een onuitwisbare indruk naliet op zowel zijn generatie als de volgende.

De mens stond bij hem steeds centraal. Dit kwam misschien wel het sterkst tot uiting toen hij minister van Verkeerswezen en Communicatie werd in 1974 en waarbij hij zwaar inzette op verkeersveiligheid en meer bepaald op de fysieke veiligheid van de weggebruiker met de invoering van, onder meer, de snelheidsbeperking tot 120 kilometer per uur, de verplichte gordeldracht en versterkte controles.

Jos Chabert zetelde veertig jaar in het Parlement en had een ministeriële carrière van zowat een kwarteeuw. Met een dergelijke staat van dienst kende hij natuurlijk hoogtepunten en tegenslagen, was hij getuige van de toppen en de dalen van het politieke bestaan, waardoor hij leerde te relativiseren maar ook ruim te denken.

Als man van de wereld had hij ook een niet aflatende belangstelling voor wat er zich buiten onze landsgrenzen afspeelde en voerde hij als *envoyé spécial* veel buitenlandse zendingen uit. Dit maakte van Jos Chabert een echte ambassadeur van België in het buitenland. Eigenlijk kunnen wij zeggen dat hij in de praktijk vaak minister van Buitenlandse Zaken was, zonder het ooit in titel te zijn geweest.

Deze unieke carrière is vooral te danken aan het karakter van Jos Chabert. Geboren in Brussel lag het lot van de hoofdstad hem na aan het hart, net als de resultaten van paars-wit trouwens, voor wie hij vurig en hevig supporteerde. Dit kon men ook onmiddellijk horen aan de wijze waarop hij over zijn

avec laquelle il prononçait le mot "Bruxelles". Il aimait profondément tous les Bruxellois, de la rue Haute à la place du Jeu de Balle et du Sablon à l'avenue Louise.

Un autre de ses grands mérites est d'avoir toujours voulu tendre à la concertation, un rôle qu'il a exercé de manière exemplaire en exerçant *de facto* la fonction de ministre-président flamand pour la Région bruxelloise à compter de 1989.

Tout qui a eu le privilège de collaborer avec lui pourra témoigner du charisme sans pareil du ministre d'État Jos Chabert. Toujours à l'écoute de chacun, il savait se montrer un dirigeant fort, animé par de profondes préoccupations et ne fuyant pas les difficultés.

Son héritage représente beaucoup pour chacun d'entre nous. Je souhaite dès lors, au nom du gouvernement et également au nom des démocrates-chrétiens flamands, a présenter nos sincères condoléances à sa famille et à ses proches, en particulier à son épouse et à son fils Marc, ainsi qu'aux membres de sa famille présents aujourd'hui à la tribune.

La Chambre debout observe une minute de silence.

Scrutin

02 Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations - Nomination des membres effectifs du conseil d'administration (3562/1)

Le **président**: L'ordre du jour appelle la nomination des membres effectifs du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

À la suite de l'appel aux candidats pour le mandat de membre du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, paru au *Moniteur belge* du 31 mars 2014, les candidatures suivantes ont été introduites dans les délais requis:

- M. Yves Aerts (N), coordinateur CAVARIA;
- Mme Shaireen Aftab (N), criminologue, accompagnateur de formation caserne Dossin à Malines;
- M. Jan Beddeleem (N), assistant social;
- M. Abdelkarim Bellakfih (N), chef de formation chimie à la Artesis-Plantijn Hogeschool Antwerpen,
- Mme Naima Charkaoui (N), directrice du Forum des minorités ethniques et culturelles ASBL;

stad sprak en de warmte waarmee hij het woord Brussel in de mond nam. Hij koesterde een diepe liefde voor alle Brusselaars, van de Hoogstraat over het Vossenplein en de Zavel tot de Louizalaan.

Een andere grote verdienste was dat hij steeds streefde naar overleg, een rol die hij als feitelijke Vlaamse minister-president voor het Brussels Gewest vanaf 1989 voortreffelijk vervulde.

Iedereen die met hem mocht samenwerken, zal kunnen getuigen dat minister van Staat Jos Chabert over een uniek charisma beschikte. Hij was een man die steeds bereid was om naar iedereen te luisteren, maar ook een sterk leidersfiguur met een grote bezorgdheid en iemand die problemen niet uit de weg ging.

Zijn nalatenschap is van een grote betekenis voor ons allen. Ik wens dan ook in naam van de regering en tevens de Vlaamse christendemocraten ons oprecht medeleven aan te bieden aan de familie en de naasten van minister Jos Chabert, in het bijzonder aan zijn echtgenote en zijn zoon Marc en de familie die hier vandaag op de tribune aanwezig is.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

Geheime stemming

02 Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme - Benoeming van de vaste leden van de raad van bestuur (3562/1)

De **voorzitter**: Aan de orde is de geheime stemming voor de benoeming van de vaste leden van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme.

Naar aanleiding van de oproep tot kandidaten voor het mandaat van lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme, verschenen in het Belgisch Staatsblad van 31 maart 2014, werden de volgende candidaturen binnen de voorgeschreven termijn ingediend:

- de heer Yves Aerts (N), coördinator CAVARIA;
- mevrouw Shaireen Aftab (N), criminoloog, "accompagnateur de formation" aan de Dossin Kazerne te Mechelen (Franstalige opleiding);
- de heer Jan Beddeleem (N), maatschappelijke assistent;
- de heer Abdelkarim Bellakfih (N), opleidingshoofd chemie aan de Artesis-Plantijn Hogeschool te

- M. Louis-Léon Christians (F), professeur à l'Université catholique de Louvain-la-Neuve;
- M. Peter Coppens (N), juge auprès du tribunal de première instance de Gand;
- M. Daniël Cuypers (N), professeur ordinaire à l'Université d'Anvers;
- Mme Ingrid Declunder (N), coordinatrice générale Opvoeden in Brussel vzw;
- M. Paolo De Francesco (N), conseiller Ceder, service d'étude CD&V, Centre d'expertise marché du travail;
- M. Siméon de Hey (F), professeur d'anglais;
- Mme Aleksandra Delanghe (N), collaboratrice politique asile et migration, service d'étude sp.a;
- M. Thierry Delaval (F), délégué de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Wallonie auprès de l'Union européenne, président de l'ASBL Arc-en-Ciel Wallonie;
- M. Didier de Laveleye (F), coordinateur régional (Mission locale de Forest ASBL);
- Mme Maïté De Rue (F), substitut du procureur général à Liège;
- Mme Nathalie Diesbecq (N), bureau d'études ACV;
- M. Hajib El Hajjaji (F), ingénieur-projet;
- Mme Claire Godding (F), Manager de BNP Paribas Fortis;
- Mme Jacqueline Goegebeur (N), informaticienne;
- M. Henri Goldman (F), architecte, rédacteur en chef *MICmag*;
- Mme Marianne Gratia (F), conseillère juridique SPF Sécurité sociale;
- M. Marc Gross (N), avocat au barreau d'Anvers;
- M. Marc Hordies (F), pensionné;
- M. Philippe Housiaux (F), CEO de Dialogic;
- M. Bernard Hubeau (N), professeur ordinaire, Faculté de Droit, Université d'Anvers;
- Mme Saida Isbai (N), consultante diversité auprès de l'ACV;
- Mme Christine Kulakowski (F), directrice auprès du Centre bruxellois d'action interculturelle (CBAI);
- M. David Leclercq (F), Caritas International Belgium, coordinateur de projets Asile et Migration;
- M. Koen Lemmens (N), chargé de cours de droits de l'homme et de droit constitutionnel à la KULeuven, avocat (barreau de Bruxelles);
- M. Serge Lipszyc (F), premier substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Liège;
- Mme Bieke Machiels (N), responsable étude et politique chez Fedasil;
- Mme Frédérique Mawet (F), directrice du CIRE (Coordination et initiatives pour les réfugiés et les étrangers);
- Mme Sotieta Ngo (F), conseillère au sein de l'Institut Emile Vandervelde;
- Mme Christine Nina Niyonsavye (F), médecin, SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne Antwerpen;
- mevrouw Naima Charkaoui (N), directeur Forum van Etnisch-Culturele Minderheden vzw;
- de heer Louis-Léon Christians (F), hoogleraar Université catholique de Louvain-la-Neuve;
- de heer Peter Coppens (N), rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent;
- Prof. dr. Daniël Cuypers (N), gewoon hoogleraar Universiteit Antwerpen;
- mevrouw Ingrid Declunder (N), algemeen coördinator "Opvoeden in Brussel vzw";
- de heer Paolo De Francesco (N), Adviseur Ceder, studiedienst CD&V Kenniscentrum arbeidsmarkt;
- de heer Siméon de Hey (F), leraar engels;
- mevrouw Aleksandra Delanghe (N), beleidsmedewerker asiel en migratie sp.a studiedienst;
- de heer Thierry Delaval (F), afgevaardigde van de "Fédération Wallonie-Bruxelles" en van Wallonië bij de Europese Unie, voorzitter van de vzw "Arc-en-Ciel Wallonie";
- de heer Didier de Laveleye (F), gewestelijk coördinator (Plaatselijk Opdracht van Vorst vzw);
- mevrouw Maïté De Rue (F), substituut-procureur-generaal te Luik;
- mevrouw Nathalie Diesbecq (N), studiedienst ACV;
- de heer Hajib El Hajjaji (F), project-ingenieur;
- mevrouw Claire Godding (F), Manager van BNP Paribas Fortis;
- mevrouw Jacqueline Goegebeur (N), informaticus;
- de heer Henri Goldman (F), architect, hoofdredacteur *MICmag*;
- mevrouw Marianne Gratia (F), juridisch adviseur, FOD Sociale Zekerheid;
- de heer Marc Gross (N), advocaat aan de balie van Antwerpen;
- de heer Marc Hordies (F), gepensioneerd;
- de heer Philippe Housiaux (F), CEO van Dialogic;
- Prof. dr. Bernard Hubeau (N), gewoon hoogleraar, Faculteit Rechten Universiteit Antwerpen;
- mevrouw Saida Isbai (N), diversiteitsconsulent bij het ACV;
- mevrouw Christine Kulakowski (F), directeur bij het "Centre bruxellois d'action culturelle (CBAI)";
- de heer David Leclercq (F), Caritas International Belgium, projectcoördinator Asiel en Migratie;
- de heer Koen Lemmens (N), hoofddocent mensenrechten en grondwettelijk recht aan de KULeuven, advocaat (balie Brussel);
- de heer Serge Lipszyc (F), eerste substituut van de arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank van Luik;
- mevrouw Bieke Machiels (N), verantwoordelijke studie en beleid bij Fedasil;
- mevrouw Frédérique Mawet (F), directeur van de CIRE ("Coordination et Initiatives pour les Réfugiés et les Etrangers");

alimentaire, environnement;

- M. Christopher Oliha (N), vice-président Forum des minorités ASBL;
- M. Bennouda Ould Kherroubi (F), chercheur en gestion de la diversité HEC Liège et U Hasselt;
- M. Stefaan Peirsman (N), coordinateur ACV Diversité, Discrimination et Migration;
- M. Éric Reinhard (F);
- Mme Bernadette Renauld (F), référendaire à la Cour constitutionnelle;
- Mme An Rosiers (N), conseillère juridique auprès de la Ville de Gand;
- Mme Els Schelfhout (N), administratrice de la Société belge d'investissement pour les pays en voie de développement; ancienne sénatrice;
- M. Jesse Stroobants (N), collaborateur scientifique au KULeuven Instituut voor de Overheid;
- Mme Sarah Tak (N), juriste auprès du Service de médiation flamand;
- Mme Hafida Talhaoui (N), avocate – juge suppléante auprès du tribunal de première instance d'Anvers;
- M. Alexandre Tihange (F), directeur des ressources humaines à la Ville de Namur;
- M. Herman Van Goethem (N), professeur ordinaire Université d'Anvers;
- Mme Jinske Verhellen (N), assistante Universiteit Gent, chargée de cours Oost-Vlaamse bestuursacademie (OBAC);
- M. Jogchum Vrielink (N), chercheur senior à la KULeuven;
- M. Luc Walley (N), avocat (barreau de Bruxelles et à la Cour pénale internationale), juge de paix suppléant;
- M. Patrick Wautelet (F), professeur à la Faculté de droit de l'ULG;
- Mme Marijke Weewauters (N), manager à l'Institut pour l'égalité entre femmes et hommes;
- M. Victor Yangandi (F), senior legal counsel auprès de l'Institut des réviseurs d'entreprises.

- mevrouw Sotieta Ngo (F), adviseur bij het Instituut Emile Vandervelde;
- mevrouw Christine Nina Niyonsavye (F), arts, FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu;
- de heer Christopher Oliha (N), ondervoorzitter Minderheden Forum vzw;
- de heer Bennouda Ould Kherroubi (F), vorser in het beheer van de diversiteit HEC Liège en U Hasselt;
- de heer Stefaan Peirsman (N), coördinator ACV Diversiteit, Discriminatie en Migratie;
- de heer Éric Reinhard (F);
- mevrouw Bernadette Renauld (F), referendaris bij het Grondwettelijk Hof;
- mevrouw An Rosiers (N), juridisch adviseur bij de Stad Gent;
- mevrouw Els Schelfhout (N), bestuurder BIO (Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden), voormalig Senator;
- de heer Jesse Stroobants (N), wetenschappelijke medewerker aan het KULeuven Instituut voor de Overheid;
- mevrouw Sarah Tak (N), jurist bij de Vlaamse Ombudsdienst;
- mevrouw Hafida Talhaoui (N), advocaat – plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen;
- de heer Alexandre Tihange (F), directeur human resources van de stad Namen;
- Prof. dr. Herman Van Goethem (N), gewoon hoogleraar Universiteit Antwerpen;
- mevrouw Jinske Verhellen (N), assistent Universiteit Gent, docent Oost-Vlaamse academie (OBAC);
- de heer Jogchum Vrielink (N), senior onderzoeker, KU Leuven;
- de heer Luc Walley (N), advocaat (balie Brussel en bij het Internationaal Strafgerechtshof), plaatsvervangend vrederechter;
- de heer Patrick Wautelet (F), hoogleraar aan de Rechtsfaculteit ULG;
- mevrouw Marijke Weewauters (N), manager op het Instituut voor de gelijkheid van Vrouwen en Mannen;
- de heer Victor Yangandi (F), senior legal counsel bij het Instituut van de bedrijfsrevisoren.

J'attire votre attention sur le fait que Mme Nathalie Diesbecq et M. Marc Gross ne sont candidats que pour un mandat de membre effectif alors que M. Stefaan Peirsman n'est candidat que pour un mandat de membre suppléant.

Les candidatures suivantes n'ont pas été introduites dans les délais requis:

- Mme Jamila Hamddan Lachkar,
- M. François Haenecour,

Ik vestig er uw aandacht op dat mevrouw Nathalie Diesbecq en de heer Marc Gross alleen kandidaten zijn voor een mandaat van vast lid terwijl de heer Stefaan Peirsman alleen kandidaat is voor een mandaat van plaatsvervangend lid.

De volgende candidaturen werden niet binnen de voorgeschreven termijn ingediend:

- mevrouw Jamila Hamddan Lachkar,
- de heer François Haenecour,

- M. Francis Van Loon.
Je vous propose de les déclarer irrecevables.

- de heer Francis Van Loon.
Ik stel u voor ze als onontvankelijk te beschouwen.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

La Chambre doit procéder à la nomination de dix membres effectifs et de dix membres suppléants, dont chaque fois cinq membres francophones et cinq néerlandophones et dont chaque fois au maximum cinq sont du même sexe. Nous procéderons à la nomination des membres suppléants tout à l'heure.

De Kamer dient over te gaan tot de benoeming van tien effectieve en tien plaatsvervangende leden, waarvan telkens vijf Nederlandstaligen en vijf Franstaligen en waarvan telkens maximaal vijf van hetzelfde geslacht. Wij zullen straks de plaatsvervangende leden benoemen.

Le document portant le nom des candidats vous a été distribué (n° 3562/1).

Het stuk met de namen van de kandidaten werd rondgedeeld (stuk nr. 3562/1).

Vous avez reçu deux bulletins de vote, l'un reprenant les candidats francophones et l'autre reprenant les candidats néerlandophones. Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés. Il y a lieu de voter en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom des candidats choisis. Les bulletins qui comporteraient plus de votes qu'il y a de mandats à pourvoir sont nuls.

U heeft twee stembiljetten gekregen, een met de Nederlandstalige kandidaten, het andere met de Franstalige kandidaten. Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet ondertekend worden. Om te stemmen moet men een kruisje in het vakje tegenover de naam van de gekozen kandidaten plaatsen. Stembiljetten waarop meer stemmen zijn uitgebracht dan er mandaten zijn, zijn ongeldig.

02.01 Barbara Pas (VB): En juin 2013, l'ensemble des partis, à l'exception du Vlaams Belang, ont adopté un projet de loi visant à transformer l'organisme inutile unique qu'était le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) en deux organismes inutiles. Aujourd'hui, le Parlement désigne les membres du conseil d'administration du nouveau Centre interfédéral pour l'égalité des chances.

02.01 Barbara Pas (VB): In juni 2013 keurden alle partijen behalve het Vlaams Belang een wetsontwerp goed om van één overbodig Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding (CGKR) twee overbodige centra te maken. Vandaag duidt het Parlement de leden van de raad van bestuur aan van het nieuwe Interfederaal Gelijkekansencentrum.

Le prédécesseur de ce Centre, le CECLR, n'a nullement permis d'améliorer l'intégration des étrangers. Cette institution a été essentiellement créée pour combattre l'ancien Vlaams Blok. Il lui a été donné la possibilité de se constituer partie civile dans des procès pour racisme et de déposer une plainte en cas d'actes de racisme réels ou supposés. Le CECLR s'est ainsi érigé en une sorte de ministère public du politiquement correct et ses actions étaient purement arbitraires puisqu'il s'est constitué partie civile dans certains cas et non dans d'autres. Le Centre était dénué de toute vision cohérente.

Diens voorganger, het CGKR, heeft de integratie van alloctonen geen stap dichterbij gebracht. De instelling werd vooral opgericht om het voormalige Vlaams Blok te bekampen. Het kreeg de mogelijkheid zich burgerlijke partij te stellen in racismeprocessen en klacht in te dienen bij echte of vermeende daden van racisme. Het CGKR heeft zich aldus ontpopt tot een soort openbaar ministerie van weldenkendheid en ageert met grote willekeur. De ene keer stelde het CGKR zich wél burgerlijke partij, de andere keer dan weer niet. Elke visie ontbreekt.

Si une "obligation européenne" a servi d'alibi pour la création de la nouvelle institution, la Belgique va nettement plus loin que les termes de la directive. Si nous avons suivi la directive européenne à la lettre, il aurait été plus que suffisant d'attribuer ces compétences à l'Office des Étrangers ou à un autre organisme existant.

Het alibi voor de oprichting van die nieuwe instelling is "dat het Europa het wil", maar België gaat veel verder dan de richtlijn. Had men de Europese richtlijn naar de letter gevolgd, dan was de toewijzing van de bevoegdheden aan de Dienst Vreemdelingenzaken of aan een andere bestaande instelling al meer dan voldoende geweest.

Dans le Centre nouvelle mouture, une sorte de parquet politique pourra également intervenir à l'encontre de tout qui se dit opposé à l'immigration ou défend une opinion politiquement incorrecte. La directive européenne ne demande toutefois nullement la création d'un tel organe juridictionnel.

Le fonctionnement du CECLR au cours des dernières années s'est révélé contraire aux principes démocratiques et fondé sur l'arbitraire. À présent, il est également à craindre que les membres politiquement nommés du conseil d'administration n'interviendront pas de manière objective. La liste des candidats me conforte dans cette conviction. L'omniprésence des couleurs rouge et verte est frappante. Une fois retenus, ces candidats dirigeront un centre d'inquisition qui servira à brimer la liberté d'expression et à empêcher les dissidents politiques à livrer leur opinion. Nous n'apporterons pas notre concours à ces nominations politiques pour une institution non démocratique et échappant à tout contrôle parlementaire. Ce Centre doit dès lors être supprimé.

"In a free country we punish men for the crimes they commit, never for the opinions they hold" a dit un jour le président Truman. Nous ne participerons pas à ce cirque. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

03 Commission de la protection de la vie privée – Nomination des membres externes du Comité de surveillance statistique (3565/1)

Le **président**: L'ordre du jour appelle en même temps le scrutin en vue de la nomination des membres externes du Comité de surveillance statistique.

Conformément à l'article 24sexies de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, le Comité de surveillance statistique est composé de trois membres de la Commission de la protection de la vie privée, dont le président, et de trois membres externes désignés par la Chambre des représentants.

L'article 3 de l'arrêté royal du 7 juin 2007 fixant les modalités relatives à la composition et au fonctionnement du Comité de surveillance statistique institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée précise que les membres externes sont nommés pour un terme de six ans renouvelable, sur une liste de deux candidats présentée par le Conseil des ministres pour chacun

Ook het nieuwe Centrum zal als een soort politiek parket kunnen optreden tegen wie een immigratiekritisch standpunt verdedigt of er een politiek incorrecte mening op nahoudt. De Europese richtlijn vraagt een dergelijke rechtsmacht echter helemaal niet.

De werking van het CGKR stond de voorbije jaren haaks op de democratische principes en ageerde op basis van willekeur. Ook nu valt te vrezen dat de politiek benoemde leden van de raad van bestuur niet objectief zullen handelen. De lijst van kandidaten sterkt me in die overtuiging. Er zit opvallend veel rood en groen tussen. Ze zullen een inquisitiecentrum leiden dat dient om de vrije meningsuiting in te perken en politieke dissidenten de mond te snoeren. Wij doen niet mee aan politieke benoemingen voor een instelling die buiten de democratie en buiten elke parlementaire controle staat. Dit Centrum moet worden afgeschaft.

"In a free country we punish men for the crimes they commit, never for the opinions they hold", zei president Truman ooit. Wij doen aan dit circus niet mee. (*Applaus van VB*)

03 Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Benoeming van de externe leden van het Statistisch Toezichtscmité (3565/1)

De **voorzitter**: Aan de orde is tegelijkertijd de geheime stemming voor de benoeming van de externe leden van het Statistisch Toezichtscmité.

Overeenkomstig artikel 24sexies van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek bestaat het Statistisch Toezichtscmité uit drie leden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, waaronder de voorzitter, en drie externe leden aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 juni 2007 tot vaststelling van de nadere regels met betrekking tot de samenstelling en de werking van het Statistisch Toezichtscmité opgericht binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer preciseert dat de externe leden worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar, uit een dubbeltal dat door de ministerraad voor

des mandats vacants. Un membre suppléant est nommé pour chacun des membres effectifs.

Par lettre du 2 avril 2014, le vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord transmet la présentation de candidats par le Conseil des ministres pour le Comité de surveillance statistique.

Il s'agit des candidats suivants:

A. Membres effectifs

- Premier mandat

Premier candidat: M. Michel Vanden Abeele (F)

Deuxième candidat: M. Thierry Mansvelt (F)

- Deuxième mandat

Premier candidat: Mme Martine Van Wouwe (N)

Deuxième candidat: M. Philippe Gysbergs (N)

- Troisième mandat

Premier candidat: M. Patrick Deboosere (N)

Deuxième candidat: M. Yves Teughels (N)

B. Membres suppléants

- Premier mandat

Premier candidat: M. Thierry Mansvelt (F)

Deuxième candidat: M. Luc Dal (F)

- Deuxième mandat

Premier candidat: M. Philippe Gysbergs (N)

Deuxième candidat: Mme Martine Van Wouwe (N)

- Troisième mandat

Premier candidat: M. Patrick Vander Weyden (N)

Deuxième candidat: M. Tite Kubushishi (F)

Le document portant le nom des candidats vous a été distribué (n° 3565/1).

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.

Il y a lieu de voter, pour chaque mandat, en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom du candidat choisi. Sont nuls, les suffrages exprimés en faveur de plus d'un candidat par mandat.

Les bulletins de vote ont déjà été distribués.

04 Nomination d'un membre externe suppléant du Comité sectoriel sécurité sociale et santé (section Sécurité sociale)

L'ordre du jour appelle en même temps le scrutin en vue de la nomination d'un membre externe suppléant du Comité sectoriel sécurité sociale et

elk van de vacante mandaten wordt voorgedragen. Voor elk effectief lid wordt één plaatsvervangend lid benoemd.

Bij brief van 2 april 2014 zendt de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee de voordracht van kandidaten door de ministerraad voor het Statistisch Toezichtsc comité.

Het gaat om de volgende kandidaten:

A. Vaste leden

- Eerste mandaat

Eerste kandidaat: de heer Michel Vanden Abeele (F)

Tweede Kandidaat: de heer Thierry Mansvelt (F)

- Tweede mandaat

Eerste kandidaat: Mevrouw Martine Van Wouwe (N)

Tweede kandidaat: de heer Philippe Gysbergs (N)

- Derde mandaat

Eerste kandidaat: de heer Patrick Deboosere (N)

Tweede kandidaat: de heer Yves Teughels (N)

B. Plaatsvervangende leden

- Eerste mandaat

Eerste kandidaat: de heer Thierry Mansvelt (F)

Tweede Kandidaat: de heer Luc Dal (F)

- Tweede mandaat

Eerste kandidaat: de heer Philippe Gysbergs (N)

Tweede kandidaat: mevrouw Martine Van Wouwe (N)

- Derde mandaat

Eerste kandidaat: de heer Patrick Vander Weyden (N)

Tweede kandidaat: de heer Tite Kubushishi (F)

Het stuk met de namen van de kandidaten werd rondgedeeld (stuk nr. 3565/1).

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet ondertekend worden.

Om te stemmen voor elk mandaat, moet men een kruisje in het vakje tegenover de naam van de gekozen kandidaat plaatsen. Zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op meer dan één kandidaat per mandaat.

De stembiljetten werden reeds rondgedeeld.

04 Benoeming van een plaatsvervangend extern lid van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid (afdeling Sociale Zekerheid)

Aan de orde is tegelijkertijd de geheime stemming voor de benoeming van een plaatsvervangend extern lid van het Sectoraal Comité van de Sociale

santé.

Par lettre du 17 avril 2014 la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et la Santé publique communique la liste double de candidats qui a été approuvée par le Conseil des ministres du 4 avril 2014, pour le renouvellement du mandat de membre externe suppléant du Comité sectoriel sécurité sociale et santé instituée au sein de la Commission de la protection de la vie privée.

Il s'agit des candidats suivants:

- Premier candidat:

Mme Ludwine Casteleyn

- Second candidat:

Mme Els J. Kindt

Le document portant le nom des candidats vous a été distribué (n° 3566/1).

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.

Il y a lieu de voter en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom du candidat choisi. Sont nuls, les suffrages exprimés en faveur de plus d'un candidat.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux secrétaires siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Mme Meyrem Almaci et M. Dirk Van der Maelen sont désignés pour dépouiller les scrutins.

Je vous propose de procéder au dépouillement des scrutins à la salle des Conférences, en présence des scrutateurs.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Zekerheid en van de Gezondheid.

Bij brief van 17 april 2014 deelt de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid een dubbele lijst van kandidaten mee die werd goedgekeurd door de ministerraad van 4 april 2014, met het oog op de hernieuwing van het mandaat van een plaatsvervangend extern lid van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid, opgericht binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Het gaat om de volgende kandidaten:

- Eerste kandidaat:

Mevrouw Ludwine Casteleyn

- Tweede kandidaat:

mevrouw Els J. Kindt

Het stuk met de namen van de kandidaten werd rondgedeeld (stuk nr. 3566/1).

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet ondertekend worden.

Om te stemmen moet men een kruisje in het vakje tegenover de naam van de gekozen kandidaat plaatsen. Zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op meer dan één kandidaat.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de twee secretarissen aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Mevrouw Meyrem Almaci en de heer Dirk Van der Maelen worden aangewezen om de stemmen op te nemen.

Ik stel u voor dat de stembiljetten geteld worden in de Conferentiezaal, in aanwezigheid van de stemopnemers.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterzijde te verlaten.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne?

Heeft iedereen gestemd?

Je déclare le scrutin clos.

Ik verklaar de stemming voor gesloten.

Révision de la Constitution

05 Projet de déclaration de révision de la Constitution (3567/1-4)

- Proposition de déclaration de révision de l'article 110 de la Constitution en ce qui concerne le droit de grâce (628/1-2)
- Proposition de déclaration de révision du décret n° 5 du 24 novembre 1830 portant exclusion perpétuelle de la famille d'Orange-Nassau de tout pouvoir en Belgique (712/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de l'article 113 de la Constitution en ce qui concerne la suppression de la noblesse (761/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de l'article 127, § 1er, 2°, de la Constitution en ce qui concerne l'enseignement (991/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution en vue de supprimer le Sénat (1001/1-2)
- Proposition de déclaration de révision du titre III, chapitre III, section II, de la Constitution, en vue d'y insérer une disposition relative à la suppression du Conseil de la Couronne (1019/1-2)
- Proposition de déclaration de révision du titre III, chapitre III, section II, de la Constitution en vue de supprimer le titre de ministre d'État (1020/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de l'article 5 de la Constitution en ce qui concerne le changement de nom de la province d'Anvers (1022/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution en ce qui concerne l'abolition de la monarchie (1060/1-2)
- Proposition de déclaration de révision des articles 3, 4, 5, 67, 127, 128, 135, 136, 138, 156, 163, 166 et 178 de la Constitution en ce qui concerne la création de la Région de Bruxelles Métropole, comprenant l'ancienne province du Brabant (1278/1-2)
- Proposition de déclaration de révision du titre II de la Constitution en vue d'insérer un article nouveau donnant la priorité aux anciens combattants et résistants, aux anciens combattants et résistants, aux anciens prisonniers de guerre, aux anciens fonctionnaires de police et aux anciens sapeurs-pompiers ou à leurs veufs ou veuves pour l'entrée dans une maison de repos ou de retraite publique (1290/1-2)

Herziening van de Grondwet

05 Ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet (3567/1-4)

- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 110 van de Grondwet wat betreft het genaderecht (628/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van het decreet nr. 5 van 24 november 1830 betreffende de eeuwige uitsluiting van de familie Oranje-Nassau van enige macht in België (712/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 113 van de Grondwet voor wat betreft de afschaffing van de adel (761/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 127, § 1, 2°, van de Grondwet inzake het onderwijs (991/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet wat betreft het afschaffen van de Senaat (1001/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van titel III, hoofdstuk III, afdeling II, van de Grondwet, met de bedoeling er een bepaling in te voegen betreffende het opheffen van de zogenaamde Kroonraad (1019/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van Titel III, Hoofdstuk III, Afdeling II, van de Grondwet inzake de afschaffing van de titel van minister van Staat (1020/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 5 van de Grondwet wat de naamswijziging van de provincie Antwerpen betreft (1022/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet wat het afschaffen van de monarchie betreft (1060/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 3, 4, 5, 67, 127, 128, 135, 136, 138, 156, 166 en 178 van de Grondwet, met het oog op de oprichting van het Brussels Metropolitaans Gewest, dat de vroegere provincie Brabant omvat (1278/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet teneinde een nieuw artikel in te voegen waarbij voor de toewijzing van de plaatsen in de openbare rusthuizen of bejaardentehuizen voorrang wordt gegeven aan de oud-strijders, de oud-verzetslieden, de oud-krijgsgevangenen, de gewezen politieambtenaren en brandweerlieden, alsook hun weduwen of weduwnaars (1290/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van titel V van de Grondwet, teneinde daarin een nieuw

- Proposition de déclaration de révision du titre V de la Constitution, en vue d'y insérer un nouvel article prévoyant l'abolition des droits de succession et l'interdiction de les rétablir (1298/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de l'article 62 de la Constitution en vue de supprimer l'obligation de se présenter aux urnes (1369/1-2)
- Proposition de déclaration de révision des articles 33, 36, 41 et 134 de la Constitution en vue de permettre la tenue de référendums contraignants (1387/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de l'article 181 de la Constitution en ce qui concerne la suppression du financement public des cultes (1393/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution (1480/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution en ce qui concerne les pouvoirs du Roi (2928/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de l'article 59 de la Constitution en vue de l'abrogation de l'immunité parlementaire en matière pénale (3271/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution (3398/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de l'article 167, § 1er, de la Constitution (3410/1-2)
- Proposition de déclaration de révision de la Constitution (3557/1-2)

Propositions déposées par:

- 628: Filip De Man, Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
- 712: Alexandra Colen, Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
- 761: Guy D'haeseleer, Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas
- 991: Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas
- 1001: Filip De Man, Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
- 1019: Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
- 1020: Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
- 1022: Rita De Bont
- 1060: Guy D'haeseleer, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
- 1278: Laurent Louis
- 1290: Laurent Louis
- 1298: Laurent Louis
- 1369: Jan Van Esbroeck, Ingeborg De Meulemeester, Theo Francken, Steven Vandeput

artikel in te voegen dat voorziet in de afschaffing van de successierechten en dat het verbod oplegt ze opnieuw in te stellen (1298/1-2)

- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 62 van de Grondwet teneinde de opkomstplicht af te schaffen (1369/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 33, 36, 41 en 134 van de Grondwet, teneinde bindende referenda mogelijk te maken (1387/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 181 van de Grondwet wat de afschaffing betreft van de overheidsfinanciering van de erediensten (1393/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet (1480/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet wat de bevoegdheid van de Koning betreft (2928/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 59 van de Grondwet met het oog op de opheffing van de parlementaire onschendbaarheid in strafzaken (3271/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet (3398/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 167, § 1 van de Grondwet (3410/1-2)
- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet (3557/1-2)

Voorstellen ingediend door:

- 628: Filip De Man, Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
- 712: Alexandra Colen, Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
- 761: Guy D'haeseleer, Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas
- 991: Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas
- 1001: Filip De Man, Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
- 1019: Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
- 1020: Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
- 1022: Rita De Bont
- 1060: Guy D'haeseleer, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
- 1278: Laurent Louis
- 1290: Laurent Louis
- 1298: Laurent Louis
- 1369: Jan Van Esbroeck, Ingeborg De Meulemeester, Theo Francken, Steven Vandeput

- 1387: Barbara Pas, Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Rita De Bont
 - 1393: Laurent Louis
 - 1480: Barbara Pas, Rita De Bont, Peter Logghe, Hagen Goyvaerts, Gerolf Annemans
 - 2928: Theo Francken, Jan Jambon
 - 3271: Laurent Louis
 - 3398: Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
 - 3410: Theo Francken, Karolien Grosemans, Jan Jambon, Bert Maertens
 - 3557: Muriel Gerken, Stefaan Van Hecke, Georges Gilkinet, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Kristof Calvo, Juliette Boulet, Ronny Balcaen, Fouad Lahssaini

Discussion générale

05.01 François-Xavier de Donnea, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

05.02 Ben Weyts (N-VA): Le gouvernement Di Rupo arrive enfin à son terme et il s'achèvera tel qu'il a commencé: comme un gouvernement taxateur francophone. Il a mené ce pays vers des records historiques sur le plan de la pression fiscale, des coûts salariaux, de la dette et des dépenses publiques. Nonobstant cette augmentation des dépenses publiques, la pauvreté a augmenté et le taux de chômage atteint son niveau le plus élevé depuis quatorze ans.

C'est après maintes palabres et *in extremis* que ce gouvernement a pu concocter une liste très sommaire d'articles de la Constitution déclarés ouverts à révision. Les partis flamands réclamaient pourtant une liste très étendue, notamment pour adapter la monarchie au vingt-et-unième siècle.

La réforme de la monarchie me fait songer au monstre du Loch Ness. L'an dernier encore, les partis flamands voulaient que le changement de règne s'accompagne d'une modernisation de la monarchie. C'était parfaitement possible du point de vue juridique, par le biais de l'article 195. Le gouvernement s'était d'ailleurs déjà servi de cet article 195 comme d'une espèce de passe-partout dans le cadre de la sixième réforme institutionnelle. Mais aucune suite n'a été donnée à la requête des partis flamands. Elio Di Rupo a prétendu que le rôle du Roi ne pouvait être évoqué qu'en fin de législation.

Donc, la modernisation de la monarchie pouvait très bien être réglée par le biais de l'article 195 mais la majorité y était opposée. Conclusion: à la fin de la législation, les partis flamands loupent encore une

- 1387: Barbara Pas, Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Rita De Bont
 - 1393: Laurent Louis
 - 1480: Barbara Pas, Rita De Bont, Peter Logghe, Hagen Goyvaerts, Gerolf Annemans
 - 2928: Theo Francken, Jan Jambon
 - 3271: Laurent Louis
 - 3398: Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
 - 3410: Theo Francken, Karolien Grosemans, Jan Jambon, Bert Maertens
 - 3557: Muriel Gerken, Stefaan Van Hecke, Georges Gilkinet, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Kristof Calvo, Juliette Boulet, Ronny Balcaen, Fouad Lahssaini

Algemene bespreking

05.01 François-Xavier de Donnea, rapporteur: Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.

05.02 Ben Weyts (N-VA): Eindelijk komt er een eind aan de regering-Di Rupo I, die begon en ook weggaat als een Franstalige belastingsregering. Ze heeft dit land naar ongekende hoogtes gebracht op het vlak van belastingdruk, loonkosten, staatsschuld en overheidsuitgaven. Ondanks die verhoogde overheidsuitgaven is de armoede gestegen en staat de werkloosheid op het hoogste peil sinds veertien jaar.

Na lange palavers en net voor de deadline kwam de regering tot een heel summiere lijst met grondwetsartikelen die voor herziening vatbaar worden verklaard. Nochtans eisten de Vlaamse partijen een heel uitgebreide lijst, bijvoorbeeld om de monarchie aan te passen aan de eenentwintigste eeuw.

Die hervorming van de monarchie is een beetje als het monster van Loch Ness. Vorig jaar nog wilden de Vlaamse partijen dat de koninklijke generatiewissel gepaard zou gaan met een modernisering. Juridisch was dat geen enkel probleem. Vorig jaar kon dat perfect via artikel 195. De regering had artikel 195 immers al eerder gebruikt in het kader van de zesde staatshervorming als een soort van passe-partout. De Vlaamse partijen kregen toen echter nul op het rekest. Elio Di Rupo beweerde dat de rol van de Koning pas aan het einde van de regeerperiode ter sprake kon komen.

De modernisering van de monarchie kon dus wel meteen worden geregeld via artikel 195, maar dat wou men niet. Aan het einde van de regeerperiode grijpen de Vlaamse partijen alsnog naast de

fois la révision qu'ils appelaient de leurs vœux.

verhoopte herziening.

Sous la houlette du CD&V, la majorité a alors proclamé tout à coup qu'elle ne souhaitait pas déclarer une longue liste d'articles de la Constitution ouverts à révision mais uniquement le seul article 195. Mais là aussi, on a dû mordre la poussière. Or les partis flamands du gouvernement se sont montrés satisfaits et ont présenté cela comme un victoire.

Onder aanvoering van CD&V werd daarop plots gezegd dat men niet meer een hele reeks artikelen van de Grondwet voor herziening vatbaar wou verklaren, maar slechts dat ene artikel 195. Maar ook daar kreeg men het deksel op de neus. En toch toonden de Vlaamse regeringspartijen zich tevreden en presenteerden ze dit als een overwinning.

05.03 Raf Terwingen (CD&V): M. Weyts s'obstine manifestement à continuer de vouloir faire croire aux électeurs que cette révision est une condition sine qua non pour réaliser une réforme de l'État mais la 6^e Réforme de l'État prouve que l'on peut utiliser un autre biais qu'une révision constitutionnelle. On a pu lire ce qui suit dans un communiqué Belga du 9 février 2012: pour une grande réforme de l'État, une révision de l'article 195 n'est pas nécessaire. Or cette déclaration est signée de Ben Weyts *himself*. M. Hendrik Vuye, professeur de droit constitutionnel, a déclaré lui aussi à plusieurs reprises que l'article 195 n'est pas fait pour cela. M. Weyts souffle donc le chaud et le froid en même temps, ce qui n'est pas correct, surtout si son président de parti a déclaré un jour que rien n'est aussi puissant qu'une idée aboutie et que même une révision constitutionnelle ne peut faire barrage à une idée aboutie.

05.03 Raf Terwingen (CD&V): De heer Weyts wil de kiezers blijkbaar blijven wijsmaken dat die herziening essentieel is voor een staatshervorming, maar de zesde staatshervorming heeft perfect bewezen dat het ook anders kan. In een Belgabericht van 9 februari 2012 luidde het als volgt: "Voor een grote staatshervorming is een herziening van artikel 195 niet nodig." Die uitspraak kwam van de heer Ben Weyts zelf. Ook grondwetspecialist professor Vuye heeft meermaals gezegd dat artikel 195 daarvoor niet dient. De heer Weyts blaast dus warm en koud tegelijk, wat niet correct is, zeker als zijn eigen voorzitter ooit heeft gezegd dat niets zo krachtig is als een rijp idee en dat zelfs een grondwetswijziging een rijp idee niet tegenhoudt!

05.04 Ben Weyts (N-VA): Je ne contredis pas notre collègue Terwingen, car son parti tente en effet surtout de ne pas mettre des bâtons dans les roues. Nous vivons heureusement toujours en démocratie et les transferts de compétences appartiennent encore à l'ordre du possible, sinon son parti aurait peut-être encore tenté de les arrêter. Je constate seulement que les dirigeants de son parti déclaraient récemment encore que l'article 195 constituait un strict minimum, qu'ils ne l'ont pas obtenu et qu'ils se montrent malgré tout très satisfaits.

05.04 Ben Weyts (N-VA): Ik spreek collega Terwingen ook niet tegen, want zijn partij probeert inderdaad vooral geen stokken in de wielen te steken. Gelukkig leven we nog altijd in een democratie en behoren bevoegdheidsoverdrachten nog tot de mogelijkheden, anders had zijn partij die misschien ook nog proberen tegen te houden. Ik stel enkel vast dat zijn partijtopy onlangs nog artikel 195 als het absolute minimum naar voren schoof, dat er niet door kreeg en zich nu toch heel tevreden toont.

05.05 Raf Terwingen (CD&V): Nous aurions en effet aimé voir figurer l'article 195 sur la liste mais nous n'avons pas obtenu gain de cause. C'est la règle du compromis politique. En commission, notre collègue Weyts a voté par article pouvant être soumis à révision, pour ne pas rester entièrement les mains vides. Espérons que cette "force du changement" prêchée partout fera en sorte qu'après le 25 mai, son parti exercera enfin des responsabilités.

05.05 Raf Terwingen (CD&V): Wij hadden artikel 195 inderdaad graag in de lijst gezien, maar dat is niet gelukt. Dat is nu eenmaal het spel van het politieke compromis. Ook collega Weyts heeft in de commissie gestemd per artikel dat voor herziening vatbaar is, om niet met volkomen lege handen achter te blijven. Hopelijk zal die alom gepredikte kracht van verandering ervoor zorgen dat zijn partij na 25 mei ook eindelijk eens verantwoordelijkheid zal opnemen.

05.06 Ben Weyts (N-VA): Je constate simplement que le plus grand parti flamand membre de ce

05.06 Ben Weyts (N-VA): Ik stel enkel vast dat de grootste Vlaamse regeringspartij zich verheugt over

gouvernement se réjouit d'avoir pris une raclée.

een nederlaag.

Mais ce sort est partagé par le sp.a et l'Open Vld, désormais incapables de réaliser les points de leurs programmes respectifs. Pire encore, en adoptant tout à l'heure cette liste des articles de la Constitution ouverts à révision, ils se tirent eux-mêmes une balle dans le pied. Cette liste enterre par exemple la suppression du vote obligatoire, un point du programme de l'Open Vld. Même chose en ce qui concerne la proposition de M. Van der Maelen et l'instauration de l'aval du Parlement pour le déploiement de militaires à l'étranger ou celle de M. Geens sur les révisions de la Constitution dictées par des directives européennes ou les corrections à la sixième réforme de l'État ou encore toutes les propositions touchant à la monarchie. Même le droit de grâce n'est pas épargné. Les partis flamands du gouvernement bafouent ce faisant leurs promesses électorales avant même les élections.

Maar ook sp.a en Open Vld delen in de klappen, want ze kunnen nu hun eigen programmapunten niet meer realiseren. Sterker nog, zij maken dit zelf onmogelijk door straks deze lijst van grondwetsartikelen goed te keuren. Zo maakt de lijst komaf met de afschaffing van de opkomstplicht, een punt in het programma van Open Vld. Idem voor de invoering van een parlementaire goedkeuring voor het inzetten van militairen in het buitenland, een voorstel van de heer Van der Maelen, of de aanpassingen aan de Grondwet op grond van Europese richtlijnen of van correcties aan de zesde staatshervorming, een voorstel van de heer Geens, of alle voorstellen inzake de monarchie. Zelfs het genaderecht deelt in de klappen. Zo breken de Vlaamse regeringspartijen hun verkiezingsbeloftes zelfs al vóór de verkiezingen.

Ce qui pose en réalité problème, c'est que quiconque au pays du PS demande des réformes a toujours le dessous, parce que les "demandeurs de rien" obtiennent systématiquement gain de cause. Osez dénoncer cette situation et vous subirez, comme ce fut le cas hier en commission, l'ire feinte du premier ministre qui a tiré à boulets rouges sur la N-VA, lui adressant comme par hasard un monceau de reproches, en présence, comme par hasard également d'une caméra de la RTBF, histoire de mettre en scène l'image du PS, pourfendeur du grand méchant flamand.

De kern van het probleem is dat wie in PS-land hervormingen vraagt, altijd aan het kortste eind trekt, want de '*demandeurs de rien*' trekken altijd aan het langste eind. Durft men dat aan te klagen, dan krijgt men de gespeelde toorn van de premier over zich heen, zoals gisteren, toen hij in de commissie alle registers opentrok tegen de N-VA, met heel toevallig een bundel verwijten in de hand en even toevallig een RTBF-camera in de buurt, om het beeld van de PS als bestrijder van het grote Vlaamse kwaad in de verf te zetten.

Hier le premier ministre a vivement fustigé notre volonté de donner enfin au peuple flamand la possibilité d'expérimenter la politique de centre droit en faveur de laquelle ils votent depuis des années déjà alors qu'ils subissent depuis des années une politique de gauche imposée au sein de cette démocratie de la minorité. Nous avons encore eu une parfaite illustration de cette situation lors de la discussion hier en commission de la liste des articles de la Constitution pouvant être soumis à révision, où nous avons entendu des déclarations particulièrement musclées.

Gisteren fulmineerde de premier nota bene tegen onze ambitie om de Vlamingen eindelijk eens het centrum-rechtse beleid te gunnen waarvoor ze al jaren stemmen, in plaats van het linkse beleid dat ze al jaren moeten ondergaan in deze democratie van de minderheid. Niets kan dat overigens beter illustreren dan de afhandeling van de lijst van grondwetsartikels die vatbaar voor herziening worden verklaard en de uitval gisteren in de commissie.

Nous voulons donner aux Flamands la politique pour laquelle ils votent depuis des années, pour faire contrepoids au PS. Le temps du changement est venu et j'œuvrerai en ce sens au sein du Parlement flamand. J'ai néanmoins pu apprécier mon travail avec les collègues de la Chambre et j'espère que ce sentiment est réciproque. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

Wij willen de Vlamingen het beleid geven waarvoor ze al jaren stemmen, als sterke tegenmacht tegen de PS. Het is tijd voor verandering en ik zal daaraan meewerken vanuit het Vlaams Parlement. Ik heb de Kamer echter kunnen waarderen en ik hoop dat dit ook wederzijds het geval is geweest. *(Applaus van de N-VA)*

05.07

Bruno Van Grootenbrulle (PS):

05.07

Bruno Van Grootenbrulle (PS): De

L'approbation de la déclaration de révision de la Constitution provoquera la dissolution des Chambres et la disparition du Sénat dans sa forme actuelle. Mon groupe se réjouit de ce dernier accord intervenu au sein du gouvernement. Il met fin à la législature qui a connu la plus grande réforme de l'État réalisée dans notre pays, le stabilisant après l'une de ses crises les plus profondes, a amélioré les finances publiques et a rendu un crédit international à la Belgique.

La prochaine législature mettra en œuvre cette réforme – il convient donc de limiter les articles à réviser – et sera surtout dévolue aux matières socio-économiques.

Dans un monde en constante évolution, on ne peut figer la Constitution d'autant qu'elle protège des droits fondamentaux à adapter à l'avenir. Il est essentiel de garantir la neutralité du réseau internet, espace vital de liberté, de culture et d'information. Il faudra aussi veiller au droit universel à l'eau et à son assainissement, droit conditionnant l'existence des autres droits car nul ne peut vivre sans eau saine. Enfin, nous devons poursuivre la réflexion sur la circonscription fédérale, un projet délicat mais dont nous partageons l'objectif.

D'autres thématiques sont en jeu, sur lesquelles le Sénat aura à se pencher pour préparer les modifications à venir.

Dans le cadre de ma dernière intervention et au nom de mon groupe, je tiens à féliciter le gouvernement qui a beaucoup travaillé pour mettre en œuvre la grande majorité de l'accord de gouvernement. Je remercie la majorité et la majorité élargie, qui ont permis de travailler généralement dans la sérénité, sans clivages communautaires. Je remercie l'opposition, qui s'est montrée constructive quant au déroulement des travaux. *(Applaudissements)*

05.08 Daniel Bacquelaine (MR): Mon groupe se réjouit de la conclusion apportée à ce dernier dossier. Le MR a, dès le départ, exprimé sa réticence à donner les clefs de la Constitution à un moment qui ne le justifie pas.

goedkeuring van het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet leidt ertoe dat de Kamers worden ontbonden en dat de Senaat in zijn huidige vorm verdwijnt. Mijn fractie is tevreden met het laatste akkoord dat binnen deze regering tot stand kwam, en waarmee een eind komt aan een zittingsperiode waarin de grootste staatshervorming ooit haar beslag kreeg, de stabiliteit na een van de diepste crisissen ooit terugkeerde, de overheidsfinanciën werden bijgestuurd en België internationaal opnieuw krediet opbouwde.

In de volgende zittingsperiode zal die hervorming ten uitvoer worden gelegd – om die reden moest de lijst van te herziene artikelen worden beperkt – en zullen er vooral sociaal-economische vraagstukken aan bod komen.

In een wereld die voortdurend in verandering is, kan men de Grondwet echter evenmin in haar huidige toestand bevroren, vooral ook omdat ze een aantal grondrechten waarborgt, die aan de gewijzigde omstandigheden moeten worden aangepast. Zo moet de neutraliteit van het internet worden gewaarborgd, dat in onze maatschappij een onmisbare factor is geworden voor de vrije meningsuiting en de toegang tot cultuur en informatie. De nodige aandacht zal ook moeten gaan naar het recht op water en op watersanering, een recht waaraan alle andere rechten afhankelijk zijn, want niemand kan leven zonder zuiver water. Ten slotte moeten we verder nadenken over de invoering van een federale kieskring, die weliswaar niet eenvoudig in praktijk te brengen is, maar waarvan de doelstellingen onze goedkeuring wegdragen.

Er zijn nog andere belangrijke thema's, waarover de Senaat zich zal moeten buigen om de toekomstige wijzigingen voor te bereiden.

Ik wil van de gelegenheid gebruikmaken om de regering, die hard heeft gewerkt om het regeerakkoord voor het grootste gedeelte te verwezenlijken, namens mijn fractie te feliciteren. Ik dank de meerderheid en de verruimde meerderheid, die het mogelijk hebben gemaakt om in een doorgaans sereen klimaat, zonder communautaire verdeeldheid, te werken. Ik dank de oppositie, die zich constructief heeft opgesteld voor het verloop van de werkzaamheden. *(Applaus)*

05.08 Daniel Bacquelaine (MR): Mijn fractie is verheugd over de wijze waarop dit laatste dossier wordt afgerond. Mijn partij heeft vanaf het begin aangegeven dat ze de deur niet wil openzetten voor een wijziging van de Grondwet op een moment waarop dat niet verantwoord is.

Nous avons voté une réforme de l'État qui sera gage de stabilité. Il fallait donner plus de cohérence aux politiques menées, garantir des droits fondamentaux et pérenniser le financement des différents niveaux de pouvoir. Le bilan du gouvernement fédéral est, avant tout, celui d'une rigueur budgétaire et d'une sixième réforme de l'État.

Ces bases solides doivent nous permettre de réformer notre système socio-économique. Le travail est beaucoup trop taxé, tout comme les PME. Continuer de la sorte mettrait en danger la relance et notre système de protection sociale.

Les réformes doivent être appliquées pour installer la responsabilisation à tous les niveaux de pouvoir. Nous avons toujours refusé que l'article 195 fasse partie de la liste.

Il était par contre logique que certains articles qui n'ont pas été envisagés dans le cadre de la sixième réforme de l'État restent ouverts, que ce soit pour permettre l'instauration d'un droit fondamental à la sécurité ou la mise en place d'une circonscription fédérale, notamment.

Notre pays doit réussir sa relance économique. C'est la seule priorité pour les cinq ans à venir. Le MR se réjouit de voir que cette coalition, qui a eu du mal à voir le jour, termine ses travaux sur un engagement aussi fort.

05.09 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ces derniers jours, les discussions ont essentiellement porté sur le fameux article 195, comme si tout en dépendait. La situation est présentée de manière telle que tous ceux qui souhaitent insérer l'article 195 dans la liste des articles ouverts à révision visent la séparation du pays et tous ceux qui ne souhaitent pas l'y insérer prônent le statu quo. Il s'agit bien entendu d'un raisonnement trop simpliste. L'article 195 a trait à la procédure à suivre pour modifier la Constitution. La question de l'opportunité de moderniser cette procédure se pose à juste titre, mais il n'est pas nécessaire d'ouvrir cet article à révision pour réaliser une grande réforme de l'État. En effet, la plupart des compétences peuvent être transférées aux Régions par le biais de lois spéciales.

Le débat mené ces derniers jours dans les médias est donc dénué de pertinence. Nous devons nous poser la question de savoir ce que nous souhaitons

We hebben een staatshervorming goedgekeurd die stabiliteit zal bieden. Er was nood aan een grotere samenhang in het gevoerde beleid, een verankering van de grondrechten en een duurzame financiering van de verschillende beleidsniveaus. De belangrijkste verwezenlijkingen van de federale regering zijn begrotingsdiscipline en de zesde staatshervorming.

Met die solide basis kunnen we ons sociaal-economische systeem hervormen. Arbeid wordt te zwaar belast, en dat geldt ook voor de kmo's. Als we daar niets aan veranderen, komen het economische herstel en ons socialebeschermingssysteem onder druk te staan.

De hervormingen moeten ten uitvoer worden gebracht teneinde alle beleidsniveaus te responsabiliseren. We hebben er ons steeds tegen verzet dat artikel 195 in de lijst zou worden opgenomen.

Anderzijds was het logisch dat sommige artikelen die in het kader van de zesde staatshervorming niet in overweging werden genomen, voor herziening vatbaar zouden blijven, om het bijvoorbeeld mogelijk te maken een grondrecht op veiligheid in te voeren of een federale kieskring in het leven te roepen.

We moeten werk maken van het economische herstel. Dat is de enige prioriteit voor de komende vijf jaar. De MR is blij dat deze coalitie, die moeizaam tot stand is gekomen, haar werkzaamheden met zo'n sterk engagement afsluit.

05.09 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): De afgelopen dagen gingen de discussies vooral over het beruchte artikel 195, alsof daarmee alles staat of valt. De zaken worden zo voorgesteld alsof al diegenen die artikel 195 in de lijst willen opnemen naar de scheiding van het land streven en al diegenen die dat niet willen, helemaal niets willen veranderen. Dat is natuurlijk al te simplistisch. Artikel 195 gaat over de procedure die moet worden gevolgd om de Grondwet te wijzigen. De vraag of die procedure moet worden gemoderniseerd, is een terechte vraag. Maar het artikel voor herziening vatbaar verklaren is niet nodig om een grote staatshervorming te realiseren. Via de bijzondere wetten kunnen immers zowat alle bevoegdheden naar de regio's worden overgeheveld.

Het debat dat de laatste dagen in de media wordt gevoerd, is dus niet het correcte debat. De vraag die we moeten stellen is wat wij de volgende

réaliser sous la prochaine législature. Souhaitons-nous à nouveau négocier une nouvelle structure de l'État pendant 540 jours et transférer des compétences supplémentaires aux Régions, qui auront déjà fort à faire au cours des années à venir avec la gestion des nombreuses compétences qui viennent de leur être dévolues? Ou souhaitons-nous mettre la prochaine législature à profit pour nous attaquer aux véritables problèmes, tels que le chômage, l'économie, les défis climatiques et la scission des activités bancaires? Pour nous, la priorité doit être accordée à ces matières plutôt qu'à une nouvelle aventure communautaire.

Ceux qui ont critiqué le plus vertement l'utilisation de l'article 195 il y a quelques années plaident à présent pour son insertion dans la liste. Comment devons-nous comprendre cette attitude? La seule façon de l'expliquer serait la volonté d'utiliser l'article 195 comme une bombe à fragmentation visant à mettre fin à l'existence de ce pays.

Nous pouvons marquer notre accord sur le choix opéré par le gouvernement de dresser une courte liste. Nous estimons également qu'il est heureux que la liste comprenne essentiellement des articles étrangers à toute volonté de réforme de l'État.

Plusieurs articles de la liste nous paraissent très intéressants et nous en débattons volontiers. Je pense ainsi à l'article 7bis, qui permettrait d'inscrire la notion de développement durable dans la Constitution et à l'article 10, dont la modification rendrait possible l'accès des non-Belges à la fonction publique. Nous nous félicitons également du choix de l'article 63, dont la révision pourrait déboucher sur l'instauration d'une circonscription électorale fédérale. Cette éventualité dépendra des rapports de force au Parlement. Cette question mérite un débat approfondi dont le coup d'envoi a déjà été donné au sein d'une commission spéciale. Nous espérons poursuivre cette discussion au cours de la prochaine législature. Nous souhaitons en tout état de cause qu'une majorité défendra cette idée.

Parallèlement, des articles importants concernent la monarchie et l'enseignement bilingue à Bruxelles, et une série d'articles relatifs à la Justice nous permettront de moderniser le Conseil supérieur.

Nous regrettons l'absence sur la liste des articles soumis à révision de l'article 156 qui nous aurait permis d'instaurer des délimitations plus logiques des ressorts des cours d'appel. Est également absent de la liste l'article 167, qui aurait permis au

regeerperiode willen doen. Willen we opnieuw 540 dagen onderhandelen over een nieuwe staatsstructuur en nog meer overdrachten naar de regio's, die de komende jaren hun handen al vol zullen hebben met het regelen van de bevoegdheden die ze er nu al allemaal bij krijgen? Of willende we de volgende regeerperiode gebruiken om de echte problemen aan te pakken, zoals de werkloosheid, de economie, de klimaatuitdagingen en de bankensplitsing? Die zaken krijgen van ons prioriteit op alweer een communautair avontuur.

Diegenen die enkele jaren geleden de grootste critici waren van het gebruik van artikel 195, pleiten nu voor de opname ervan in de lijst. Hoe moeten we dat begrijpen? De enige reden is dat ze artikel 195 willen gebruiken als een splinterbom om een einde te maken aan dit land.

De regering heeft gekozen voor een korte lijst, wij kunnen ons daar in vinden. Wij vinden het ook goed dat de lijst vooral artikelen bevat die niets met een staatshervorming te maken hebben.

Een aantal artikelen in de lijst vinden wij erg interessant. Daarover zullen wij graag het debat aangaan. Ik denk aan artikel 7bis waardoor het begrip duurzame ontwikkeling in de Grondwet kan worden ingeschreven en artikel 10 waardoor niet-Belgen toegang kan worden gegeven tot een overheidsambt. Ook met artikel 63, dat toelaat om een federale kieskring in te voeren, zijn wij blij. Of dat inderdaad mogelijk zal zijn, zal afhangen van de krachtverhoudingen in het Parlement. De kwestie vergt een grondig debat, waarmee al een aanvang is genomen in een bijzondere commissie en die wij hopen voort te zetten in de volgende regeerperiode. Wij hopen in elk geval dat er een meerderheid voor kan worden gevonden.

Daarnaast zijn er belangrijke artikelen over het koningschap, over het tweetalig onderwijs in Brussel en een aantal artikelen over Justitie, waardoor we de Hoge Raad zullen kunnen moderniseren.

Wij betreuren dat artikel 156 niet is opgenomen, waardoor we logischere omschrijvingen van de ressorten van de hoven van beroep zouden kunnen invoeren. Ook niet opgenomen is artikel 167, waardoor het Parlement zich zou kunnen uitspreken

Parlement de se prononcer sur l'engagement de troupes à l'étranger.

Parce que la liste est un peu trop restrictive à nos yeux, nous déposerons quelques amendements. En tout état de cause, notre plus grand espoir est de voir constitué rapidement après les élections un gouvernement qui accordera la plus grande priorité aux thèmes socioéconomiques. Nous voulons œuvrer à une politique sociale, environnementale et économique meilleure. Nous adopterons les articles que nous estimons utile de soumettre à discussion. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

05.10 Barbara Pas (VB): La liste d'articles de la Constitution qui a été élaborée par le gouvernement est particulièrement restreinte. Il est évidemment exact que la loi spéciale de 1980 règle en grande partie les transferts de compétences et que la loi spéciale de financement en établit le financement, mais il est évident que certains articles ont été sciemment écartés de la liste des articles révisables. Le CD&V persiste à souligner qu'une réforme institutionnelle n'exige pas de révision de la Constitution, mais ce parti croit-il vraiment pouvoir trouver sous la prochaine législature une majorité des deux tiers dans chaque groupe linguistique pour modifier ces lois spéciales?

En proposant cette mini-liste, le gouvernement lance un message clair, à savoir le gel d'une septième réforme institutionnelle pour cinq ans au moins. Il serait de bon ton qu'il le reconnaisse en toute sincérité. Le gouvernement prétend aujourd'hui reprendre tous les articles de la liste de 2010 à l'exception de ceux qui ont déjà été modifiés dans le cadre de la sixième réforme de l'État. C'est faux car l'article 63, qui permet d'introduire un arrondissement électoral fédéral, est le seul à être de nouveau déclaré révisable.

L'absence de plusieurs articles se fait cruellement sentir sur cette liste. Citons ainsi l'article 35, qui régit la répartition des compétences entre les Régions, les Communautés et l'État fédéral. Dans sa note Octopus, le ministre-président flamand Peeters avait pourtant déclaré que la révolution copernicienne n'aurait pas lieu sans l'article 35.

Aucun article portant sur la famille royale n'a été déclaré ouvert à révision. Lors de chacun des incidents ayant impliqué la famille royale, les collègues du CD&V, de l'Open Vld et du sp.a ont pourtant déclaré qu'un débat sur la modernisation de la monarchie s'imposait. Cependant, ce débat sera gelé pendant cinq ans à la demande des

over het inzetten van troepen in het buitenland.

Omdat wij de lijst toch iets te beperkt vinden, zullen wij enkele amendementen indienen. In elk geval is onze grootste hoop dat na de verkiezingen snel een regering kan worden gevormd die de sociaal-economische thema's als haar grootste prioriteit ziet. Wij willen werken aan een beter sociaal beleid, een beter milieubeleid en een beter economisch beleid. Wij zullen de artikelen goedkeuren die wij nuttig achten om erover te discussiëren. *(Applaus van Ecolo-Groen)*

05.10 Barbara Pas (VB): De lijst met grondwetsartikelen die de federale regering heeft opgesteld, is wel bijzonder beperkt. Het klopt natuurlijk dat bevoegdheidsoverdrachten grotendeels geregeld worden door de bijzondere wet van 1980 en de financiering door de bijzondere financieringswet, maar we kunnen er niet omheen dat een aantal artikelen heel bewust niet voor herziening vatbaar werd verklaard. CD&V blijft benadrukken dat een staatshervorming geen grondwetsherziening vereist, maar geloven zij echt dat zij de volgende regeerperiode in elke taalgroep een tweederde meerderheid zullen vinden om die bijzondere wetten te wijzigen?

De regering geeft met dit beperkte lijstje duidelijk het signaal dat een zevende staatshervorming voor minstens vijf jaar bevroren wordt. Het zou mooi zijn als ze dat ook eerlijk zou toegeven. De regering beweert nu dat ze alle artikelen uit de lijst van 2010 herneemt, behalve degene die al bij de zesde staatshervorming werden aangepast. Dat klopt niet, want artikel 63, dat toelaat om een federale kieskring te introduceren, wordt als enige wel opnieuw voor herziening vatbaar verklaard.

Enkele artikelen ontbreken wel heel opvallend in het lijstje, zoals artikel 35, dat de bevoegdheidsverdeling tussen Gewesten, Gemeenschappen en federale overheid regelt. In zijn Octopusnota verklaarde Vlaams minister-president Peeters nog dat zonder artikel 35 de beloofde copernicaanse omwenteling er niet zou komen.

Er wordt ook geen enkel artikel over het koningshuis voor herziening vatbaar verklaard. Bij elk incident met het koningshuis verklaarden de collega's van CD&V, Open Vld en sp.a nochtans dat een debat over de modernisering van het koningshuis zich opdrong, maar op verzoek van de Franstaligen gaat dat debat nu voor vijf jaar op slot.

francophones.

La liste ne comporte pas davantage d'articles permettant la tenue de référendums. Il est clair que la Belgique ne résisterait pas à tant de démocratie.

In het lijstje staat ook geen enkel artikel dat referenda mogelijk kan maken. Zo veel democratie kan België duidelijk niet aan.

L'article 195 manque également à l'appel. Lorsque cet article a été déclaré ouvert à révision en 2010, l'objectif exprès de cette décision consistait à assouplir la procédure de révision de la Constitution. En définitive, l'adaptation de cet article n'aura été que temporaire et aucun assouplissement n'a été mis en œuvre. La situation n'est pas plus rose à présent, puisque cet article ne figure pas sur la liste. La seule exigence du CD&V s'est à nouveau heurtée au veto des francophones.

Ook artikel 195 ontbreekt. Toen dat artikel in 2010 voor herziening vatbaar werd verklaard, was het de uitdrukkelijke bedoeling om de procedure voor de Grondwetsherziening te versoepelen. Uiteindelijk bleef het bij een tijdelijke aanpassing van het artikel en kwam de versoepeling er niet. Ook nu wordt het niet in de lijst opgenomen. De enige eis van de CD&V stuitte opnieuw op een njet van de Franstaligen.

En 2011, Christian Behrendt, constitutionnaliste francophone, avait expliqué les raisons du refus persistant des Francophones d'un allègement de la procédure. Les Flamands votent pour les mauvais partis. Si la procédure de révision de la Constitution ne change pas, la revendication flamande d'une réforme substantielle de l'État continuera à se heurter à un mur.

In 2011 verklaarde de Franstalige constitutionalist Christian Behrendt waarom de Franstaligen zich tegen een versoepeling blijven verzetten. De Vlamingen stemmen op de verkeerde partijen. Zolang de procedure voor een grondwetsherziening blijft zoals ze is, kan de Vlaamse vraag naar een grondige staatshervorming ermee gecounterd worden.

Le tweet du ministre Reynders était éloquent. Il écrivait en effet qu'ils "ont obtenu gain de cause et que la prochaine législature donnera la priorité au socio-économique sans nouvelle aventure constitutionnelle".

De tweet van minister Reynders sprak boekdelen. Hij schreef dat ze hun slag hebben binnengehaald en een nieuw grondwettelijk avontuur in de volgende regeerperiode hebben kunnen voorkomen.

En d'autres termes, l'article 195 doit être maintenu tant que les Flamands voteront pour les mauvais partis. Ce n'est que lorsque les Flamands rentreront dans le rang et voteront conformément à la volonté des francophones que l'article 195 sera assoupli.

Met andere woorden: artikel 195 moet behouden blijven zolang de Vlamingen voor de verkeerde partijen stemmen. Pas als de Vlamingen opnieuw in de pas lopen en stemmen zoals het de Franstaligen belijft, dan kan artikel 195 worden versoepeld.

Les francophones sont donc parvenus à leurs fins et ce débat est bel et bien communautaire. Cela n'a rien à voir avec le Moyen Âge. Ce qui relève par contre d'une pratique moyenâgeuse dépassée, c'est le droit de grâce royal. Tout le monde a poussé de hauts cris lors de la dernière série de grâces mais l'article 110 ne figure à nouveau pas dans la liste.

De Franstaligen hebben dus hun slag thuisgehaald en ook deze discussie is wel degelijk communautair. Dat heeft niets met de middeleeuwen te maken. Het koninklijk genaderecht, dat is pas een achterhaalde middeleeuwse praktijk. Iedereen schreeuwde moord en brand bij de recentste reeks gratieverleningen, maar artikel 110 wordt opnieuw niet in het lijstje opgenomen.

Que fera la N-VA? Les articles qui sont nécessaires pour instaurer le confédéralisme ne figurent pas dans la liste. Vont-ils éluder le confédéralisme et donner la priorité à la politique économique? Pensent-ils pouvoir trouver une majorité des deux tiers dans chaque groupe linguistique pour modifier les lois spéciales? Oseront-ils prendre des libertés avec la Constitution? Le gouvernement flamand n'a pas réalisé grand-chose non plus en la matière. Ou

Wat zal de N-VA nu doen? De artikelen die nodig zijn om het confederalisme in te voeren, staan niet in de lijst. Zullen ze het confederalisme onder de mat vegen en voorrang geven aan het economisch beleid? Geloven ze dat ze in elke taalgroep een tweederde meerderheid zullen vinden om de bijzondere wetten aan te passen? Zullen ze buiten de lijntjes van de Grondwet durven kleuren? Daar is in de Vlaamse regering ook niet veel van in huis

soutiendront-ils une déclaration de souveraineté au Parlement flamand et s'engageront-ils ouvertement pour l'indépendance flamande?

Il a déjà été suggéré que la N-VA devrait se réjouir de cette mini-liste d'articles révisables. La N-VA se voit offrir ainsi un prétexte idéal pour remettre le confédéralisme au surgélateur, tout comme elle l'a déjà fait avec la lutte pour l'indépendance, et pour participer à un gouvernement de relance socioéconomique belge.

Le fédéralisme et le confédéralisme ne mèneront qu'à plus de Belgique. À chaque réforme institutionnelle, les Flamands paient en contrepartie de quelques compétences un prix financier mais aussi politique, sous la forme de concessions irréversibles à Bruxelles et dans la périphérie flamande.

Nous ne plaidons donc pas pour une septième réforme de l'État, qui constituerait une perte de temps. Je conseille à ceux qui pensent que les problèmes socioéconomiques peuvent être réglés dans le contexte belge de lire le livre intitulé *België, de Onmogelijke Opdracht* de Remi Vermeiren, qui s'inscrit dans le prolongement du manifeste du groupe *In de Warande*. Tous les problèmes économiques de ce pays sont d'ordre communautaire, parce que les solutions diffèrent pour les deux parties du pays.

La Belgique ne présente aucune valeur ajoutée, mais constitue une entrave à la résolution d'importants problèmes sociétaux. Seule une scission en bonne et due forme pourra aider ce pays. Nous ne pourrions garantir la prospérité et le bien-être des Flamands qu'au sein d'une république flamande. C'est dans cet esprit que nous avons présenté toute une série d'amendements car, pour réaliser cet objectif, il est nécessaire de soumettre l'ensemble de la Constitution à révision. C'est donc avec grande conviction que nous voterons en faveur de nos amendements. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

05.11 Christian Brotcorne (cdH): Certains veulent se saisir de la révision de la Constitution pour assouvir des fantasmes politiques, la suppression de l'État ou de la monarchie. D'autres, majoritaires, y voient une occasion d'améliorer le fonctionnement de l'État et c'est le cas du gouvernement, qui le montre par le choix des articles à réviser. Il s'agit d'assumer la réforme de l'État décidée, qui transfère nombre de compétences aux Régions, et de la réussir afin de pouvoir nous consacrer ensuite à la relance de l'économie. Nos concitoyens se préoccupent avant tout d'emploi, ils attendent un

gekommen. Of zullen ze een soevereiniteitsverklaring in het Vlaams Parlement ondersteunen en openlijk gaan voor de Vlaamse onafhankelijkheid?

Er werd al geopperd dat de N-VA blij moet zijn met dit beperkte lijstje aan grondwetsartikelen. De N-VA krijgt daarmee het perfecte alibi om na het onafhankelijkheidsstreven nu ook het confederalisme in de diepvriezer te steken en deel te nemen aan een Belgische sociaal-economische herstelregering.

Federalisme en confederalisme leiden alleen maar tot meer België. Bij elke staatshervorming betaalt de Vlaming in ruil voor enkele bevoegdheden een financiële en een politieke prijs, door onomkeerbare toegevingen in Brussel en in de Vlaamse Rand.

Wij pleiten dus niet voor een zevende staatshervorming, dat is tijdverlies. Wie denkt dat de sociaal-economische problemen in een Belgische context kunnen worden opgelost, raad ik aan om *België, de Onmogelijke Opdracht* van Remi Vermeiren – het vervolg op het *Warandemanifest* – te lezen. Alle economische problemen in dit land zijn communautair omdat de oplossingen verschillend zijn voor beide landshelften.

België biedt geen enkele meerwaarde, maar is een hinderpaal voor een oplossing van belangrijke maatschappelijke problemen. Alleen een ordelijke opdeling kan dit land helpen. Alleen in een Vlaamse republiek kunnen wij de welvaart, het welzijn van de Vlamingen garanderen. In dat licht hebben wij een hele reeks amendementen ingediend, want daarvoor moet de volledige Grondwet voor herziening vatbaar worden verklaard. Wij zullen onze amendementen dus met veel overtuiging goedkeuren. (*Applaus bij Vlaams Belang*)

05.11 Christian Brotcorne (cdH): Sommigen willen de herziening van de Grondwet aangrijpen om politieke waanideeën te verwezenlijken, de Staat op te heffen of de monarchie af te schaffen. Anderen, die in de meerderheid zijn, zien het als een gelegenheid om de werking van de Staat te verbeteren, en dat is het geval voor de regering, wat blijkt uit haar selectie van de voor herziening vatbaar te verklaren artikelen. Wat telt, is dat de goedgekeurde staatshervorming, waarbij tal van bevoegdheden aan de Gewesten worden overgedragen, wordt uitgevoerd en een succes is,

transfert de l'imposition du travail vers le capital.

zodat we ons vervolgens kunnen toeleggen op het economische herstel. Onze medeburgers zijn vooral bezorgd over de werkgelegenheid, ze willen dat arbeid minder en kapitaal zwaarder belast wordt.

Ces choix mènent à un fédéralisme plus efficace. Les articles ouverts à révision nous permettront de parachever la réforme de l'État et de donner un fondement constitutionnel aux futures réformes, notamment en matière de justice, mais aussi de nous adapter aux évolutions institutionnelles. C'est pourquoi nous soutiendrons la proposition du gouvernement.

De gemaakte keuzes zullen ertoe leiden dat wij naar een efficiëntere vorm van federalisme kunnen evolueren. De artikelen die voor herziening vatbaar werden verklaard, zullen ons ertoe in staat stellen de Staatshervorming te voltooien en een constitutionele grondslag te geven aan de toekomstige hervormingen, met name op het stuk van justitie, maar zij zullen het ons ook mogelijk maken ons aan te passen aan nieuwe ontwikkelingen op het institutionele vlak. Wij zullen het voorstel van de regering dan ook steunen.

05.12 Theo Francken (N-VA): L'intervention à cette tribune des seuls présidents de groupe francophones de la majorité en dit long sur la fierté des partis flamands.

05.12 Theo Francken (N-VA): Dat alleen de Franstalige fractievoorzitters van de meerderheid hier het woord nemen, zegt veel over de fierheid van de Vlaamse partijen.

J'ai eu hier en commission une longue discussion avec le premier ministre sur les thèmes de la monarchie et de la défense. Sur le premier, les réponses revenaient uniquement sur le passé sans aborder l'avenir et sur le second, je n'ai obtenu aucune réponse.

Gisteren had ik in de commissie een uitvoerige discussie met de premier over de monarchie en defensie. Over het eerste kreeg ik alleen antwoorden over het verleden en niet over de toekomst en over het tweede kreeg ik helemaal geen antwoord.

La monarchie belge sort d'une période tourmentée. Le prince Laurent a poursuivi ses voyages et ses frasques et le premier ministre l'a très justement rappelé à l'ordre. Notre ancien souverain s'est fâché parce qu'il n'arrive pas à boucler ses fins de mois, alors qu'il perçoit près d'1 million d'euros par an, sans parler de la question du financement et des dotations, où j'ai révélé que le Roi ne payait ni TVA, ni accises.

De Belgische monarchie heeft bewogen jaren achter de rug. De reizen en fratsen van prins Laurent bleven duren en de premier heeft hem daar terecht voor op de vingers getikt. Er was ook de ex-koning die kwaad was omdat hij niet langer genoeg geld had om rond te komen, hoewel hij jaarlijks bijna 1 miljoen euro krijgt. Daarnaast was er het verhaal van de financiering en de dotatie, waarbij ik bekendmaakte dat de koning geen btw en accijnzen betaalde.

L'intronisation du nouveau souverain fut évidemment un moment de gloire pour les monarchistes, mais un bien triste épisode pour les républicains. Soudain, à la fin de l'année parlementaire, tout allait s'arranger en Belgique: sixième réforme de l'État, accord sur le statut unique et une ère nouvelle au palais royal. La N-VA allait se faire manger toute crue! Les vacances parlementaires sont arrivées et le soufflé est rapidement retombé. Nous verrons le résultat le 25 mai prochain, date à laquelle l'électeur dressera le bilan de l'actuel gouvernement.

Het hoogtepunt voor de monarchisten – het dieptepunt voor de republikeinen – was uiteraard de troonswissel. Ineens was daar, aan het einde van het parlementaire jaar, de teneur dat België zou werken: de zesde staatshervorming, het akkoord over het eenheidsstatuut en een nieuwe wind in het paleis. Men zou de N-VA wel klein krijgen! Toen kwam echter het parlementair reces en zakte alles ineen als een pudding. We zullen op de avond van 25 mei wel zien, als de kiezer de balans van deze regering opmaakt.

À l'occasion du colloque que nous avons organisé sur la monarchie au XXI^{ème} siècle – nous sommes des républicains démocrates: en l'absence de majorité pour l'instauration d'une république, nous nous contentons d'une réforme de la monarchie –

Naar aanleiding van ons colloquium over de monarchie in de eenentwintigste eeuw – wij zijn democratische republikeinen: zonder meerderheid voor de invoering van een republiek beperken we ons tot een hervorming van de monarchie – heb ik

j'ai adressé un courrier au premier ministre dans lequel je lui demandais une plus grande transparence, le mot à la mode du XXI^{ème} siècle. Il allait y veiller, mais je n'ai observé aucun changement.

Le ministre Geens s'est même autorisé à sourire à mes questions portant sur les nouvelles lois sur la dotation et la liste civile adoptées lors de la succession au trône. Désormais, tous les frais afférents aux palais royaux seraient payés par la liste civile. Mais à la lecture des réponses à mes questions écrites, il est cependant apparu que la facture de chauffage du palais n'est pas à charge de la liste civile, mais est acquittée par le contribuable. Cette facture s'élève à 600 000 euros. Les déclarations du ministre Geens sont dès lors inexactes.

Il fallait adapter le régime confortable mis en place sous Jean-Luc Dehaene. Des avancées ont certes été réalisées en matière de dotations et de finances. En période d'économies généralisées, la monarchie devait également participer à l'effort. Désormais, la famille royale doit acquitter la TVA, payer des accises et contribuer à l'impôt des personnes physiques. Une distinction serait établie entre les défraiements et la rémunération. Il s'agit d'une première dans l'histoire de ce pays.

Le premier ministre a affirmé hier que le système des dotations revêt un caractère extinctif, et c'est effectivement le cas, mais le chemin est long. Astrid et Laurent percevront une dotation jusqu'à leur propre extinction. La monarchie belge est la seule à attribuer des dotations aux frères et sœurs du Roi, et malgré ce statut privilégié, ceux-ci se plaignent d'un manque de moyens. C'est intolérable.

Nous devons évoluer vers une monarchie protocolaire. Patrick Dewael avait déclaré le 21 avril 2013 dans le cadre de l'émission *De Zevende Dag* que la succession au trône constituait le moment idéal pour adapter les règles. Caroline Gennez avait quant à elle déclaré le 13 avril 2013 que les articles de la Constitution relatifs à la monarchie devaient être ouverts à révision. Mais absolument rien n'a été fait!

Le Roi serait privé de toute une série de pouvoirs mais, pas plus tard que la semaine passée, il a anobli certains Belges, ce qui est tout de même une pratique moyenâgeuse. Alexander De Croo a estimé lui-même qu'il était grand temps de bétonner une monarchie cantonnée à un rôle protocolaire. M. Reynders a déclaré quant à lui qu'une monarchie protocolaire était inévitable et qu'il lui semblait même presque dénigrant pour le Roi qu'on lui

de premier een brief gestuurd. Daarin vroeg ik om transparantie, het modewoord van deze eenentwintigste eeuw. De premier zou daarvoor zorgen, maar ik heb er niets van gemerkt.

Minister Geens deed zelfs lacherig over mijn vragen over de nieuwe dotatiewet en de nieuwe wet over de civiele lijst bij de troonsopvolging. Alles wat met de koninklijke paleizen te maken heeft, zou voortaan worden betaald door de civiele lijst. Uit de antwoorden op mijn vele schriftelijke vragen, kwam ik echter te weten dat de verwarmingskosten van het paleis niet door de civiele lijst worden betaald, maar door de belastingbetaler. Het gaat over 600.000 euro. Wat minister Geens heeft gezegd, klopt dus niet.

Er moesten aanpassingen komen aan het riant stelsel dat onder Dehaene werd uitgewerkt. Inzake dotaties en financiën zijn er inderdaad stappen vooruit gezet. In tijden waarin iedereen inlevert, moest ook de monarchie dat doen. Voortaan moet de koninklijke familie btw en accijnzen en personenbelasting betalen. Er zou een onderscheid komen tussen onkostenvergoeding en bezoldiging. Dit is de eerste verandering in onze geschiedenis.

De premier zei gisteren dat het dotatiesysteem uitdovend is en dat is het ook, alleen duurt het nogal lang. Astrid en Laurent zullen een dotatie krijgen tot ze zelf uitdoven. België is de enige monarchie waarin broers en zussen van de Koning dotaties krijgen. Ondanks die bevoorrechte positie klagen ze over geldgebrek. Dat hoeven we niet te pikken.

We moesten naar een protocolaire monarchie. Patrick Dewael verklaarde op 21 april 2013 in *De Zevende Dag* dat de troonsopvolging het ideale moment was om de regels aan te passen. Caroline Gennez verklaarde op 13 april 2013 dat de artikels van de Grondwet over de monarchie voor herziening vatbaar moesten worden verklaard. Er gebeurt echter helemaal niets!

De Koning zou van een heleboel bevoegdheden worden ontslagen. Vorige week nog heeft hij mensen in de adelstand verheven, wat toch middeleeuws is. Ook Alexander De Croo vond het de hoogste tijd om de protocolaire invulling van de monarchie te betonnen. De heer Reynders noemde een protocolaire monarchie onvermijdbaar en het leek hem bijna denigrerend dat we de vorst wel vragen wetten te tekenen, maar niet ze te lezen.

demande de signer les lois mais pas de les lire.

Dans combien de pays confère-t-on encore des titres de noblesse? La grâce royale est également moyenâgeuse. Comment un socialiste peut-il défendre un droit héréditaire?

Je pourrais citer quantité d'autres déclarations faites par des membres de partis du gouvernement. Seul le CD&V s'est montré quelque peu plus prudent. Quoi qu'il en soit, nous nous dirigeons tout droit vers une révision constitutionnelle à l'issue de laquelle la fonction royale restera intacte.

Dans ce débat, tous les partis flamands sont sur la même longueur d'onde, du moins publiquement. Seul le CD&V souhaite encore faire jouer au Roi un rôle dans le cadre de la formation du gouvernement. Par conséquent, il s'agit d'un dossier où s'est effectivement joué un match Flamands contre francophones.

Il est clair que les francophones se sentent un peu plus liés au roi. Je le déplore et je continuerai à suivre ce dossier.

J'espère que les partis de la majorité actuelle feront preuve d'un peu de modestie lorsque la prochaine affaire éclatera. En effet, ils bloquent aujourd'hui toute adaptation de la monarchie pour une durée de cinq ans.

Enfin, je voudrais ajouter que je ne saisis pas en quoi consistent les contraintes politiques dans le dossier de la consultation du Parlement en matière de missions à l'étranger. Ce sujet a donné lieu à de nombreuses discussions et M. Van der Maelen a répété à de multiples reprises que cette consultation du Parlement en cas d'intervention militaire devait être inscrite dans la Constitution. Il en est ainsi dans d'autres pays d'Europe ainsi qu'aux États-Unis.

La raison pour laquelle l'article 167 n'a pas été déclaré révisable m'échappe. Nous avons déposé une proposition dans ce sens, ainsi que notre collègue Devriendt. Ces propositions seront rejetées et je ne comprends pas pourquoi. Ce qui y est proposé est pourtant possible même aux États-Unis. Pourquoi la liste ne comporte-t-elle pas cet article? S'agit-il d'un oubli? Que s'est-il passé?

Nous avons envoyé des troupes et un C-130 en République centrafricaine sans y consacrer la moindre réunion au Parlement. Aux Pays-Bas, pareil scénario serait impossible et inconcevable. Je présume qu'au cours des prochaines législatures, nous mènerons des interventions militaires dans le cadre de l'OTAN. Je m'attends à ce que M. Van der

In hoeveel landen worden nog adeltitels toegekend? Ook de gratieverlening is middeleeuws. Hoe kan een socialist het geboorterecht verdedigen?

Ik kan nog heel wat citaten boven halen van de regeringspartijen, alleen de CD&V was wat voorzichtiger. We gaan nu toch naar een grondwetsherziening waarbij niet aan de rol van de Koning zal worden geraakt.

In dit debat staan, althans publiekelijk, alle Vlaamse partijen op één lijn. Alleen de CD&V wil de Koning nog een rol laten spelen bij de regeringsvorming. Dit is dus wel een dossier van Vlamingen tegen Franstaligen geweest.

Het is duidelijk dat de band tussen de Koning en de Franstaligen wat nauwer is. Ik betreurt dat en ik zal het dossier blijven opvolgen.

Ik hoop dat de huidige meerderheidspartijen wat bescheidenheid aan de dag leggen als de volgende rel zich aandient. Vandaag blokkeren ze immers voor vijf jaar een wijziging aan de monarchie.

Tot slot wil ik nog kwijt dat ik niets begrijp van de politieke constraints in verband met het dossier van de inspraak van het Parlement bij buitenlandse missies. We hebben er veel over gediscussieerd en de heer Van der Maelen heeft talloze keren herhaald dat de inspraak van het Parlement bij een militaire interventie in de Grondwet moet worden vastgelegd. Dat is zo in andere Europese landen en in de VS.

Ik begrijp niet waarom men artikel 167 niet voor herziening vatbaar wil verklaren. Wij hebben er een voorstel over en collega Devriendt heeft er ook een. Toch zullen ze worden weggestemd en ik begrijp niet waarom. Het kan zelfs in de VS. Waarom staat het artikel niet in de lijst? Is het een vergetelheid? Is er iets gebeurd?

Wij hebben troepen en een C-130 gestuurd naar de Centraal-Afrikaanse Republiek, zonder één bijeenkomst in het Parlement. In Nederland is zo iets onmogelijk en ondenkbaar. Ik neem aan dat we in de volgende zittingsperiodes militaire interventies via de NAVO zullen doen. Ik verwacht dat de heer Van der Maelen, zeker als hij dan in de

Maelen, surtout s'il siège dans l'opposition, montera à cette tribune pour crier au scandale parce que le Parlement n'aura pas été consulté. Même chose pour le PS. Ils n'auront qu'à s'en prendre à eux-mêmes, parce qu'ils auraient dû insérer l'article en question dans la liste.

Personne ne peut m'expliquer pourquoi cet article est absent de la liste. Le premier ministre évoque le passé, alors que nous nous préoccupons de l'avenir et plus précisément des cinq ans à venir. La majorité bloque tout. Je ne puis que le déplorer. Nous nous reverrons. Je conserverai avec grand plaisir le compte rendu de ce débat. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

05.13 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Je m'inscris dans le fil de l'intervention de M. Van Hecke. La révision de la Constitution est une opportunité de l'adapter aux défis actuels. Des éléments du projet examiné sont positifs, telle l'inscription de l'article 7*bis* sur le développement durable, celle de l'article 10 sur l'accès à la fonction publique aux non-Belges, celle du titre II visant à garantir la jouissance des droits fondamentaux aux handicapés et celle de l'article 63 sur la circonscription fédérale.

Parmi nos neuf amendements déposés, je pointe trois aspects éludés par le projet de déclaration de révision. L'article 23 inscrirait le droit du citoyen à un accès aux biens et services essentiels, telle l'eau. Je pensais compter sur les collègues socialistes pour demander l'engagement du gouvernement et du parlement à inscrire le droit universel à l'eau. À cela s'ajoutent les questions d'énergie, les services sociaux, professionnels et de santé, l'éducation, le transport, les services postaux, les déchets et le droit à l'alimentation.

Une inscription de l'article 61 permettrait d'abaisser le droit de vote à 16 ans pour préparer nos jeunes à exercer leurs responsabilités et les sensibiliser dans des lieux d'éducation institutionnalisés. Vu le vieillissement de la population, il est essentiel d'associer les jeunes aux politiques ayant un impact sur leur avenir.

Enfin, j'étais convaincue de pouvoir compter sur le soutien des collègues pour inscrire l'article 167 afin de confier au Parlement toute décision préalable à l'envoi des forces militaires pour le maintien de la paix, avec des modalités à déterminer; sauf quand la sécurité de Belges et d'Européens nécessite

oppositie zit, op dit spreekgestoelte zal klimmen om schande te spreken over het gebrek aan inspraak van het Parlement. Dat geldt ook voor de PS. Het zal hun eigen schuld zijn, want zij hadden het artikel in de lijst moeten zetten.

Als ik vraag waarom het artikel er niet staat, krijg ik geen antwoord. De premier heeft het over het verleden, maar wij willen het hebben over de toekomst en meer bepaald over de komende vijf jaar. De meerderheid blokkeert alles. Ik kan dat alleen maar betreuren. We zien elkaar terug. Het verslag houd ik met veel plezier bij. *(Applaus bij N-VA)*

05.13 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Ik sluit me aan bij wat de heer Van Hecke heeft gezegd. De herziening van de Grondwet is een uitgelezen kans om ze aan te passen aan de uitdagingen van vandaag. Het voorliggende ontwerp omvat een aantal positieve punten: zo werden artikel 7*bis* met betrekking tot de duurzame ontwikkeling, artikel 10 betreffende de toegang tot de ambtenarij voor niet-Belgen, titel II met betrekking tot de grondrechten van de gehandicapten en artikel 63 betreffende de federale kieskring in de lijst opgenomen.

Toch zijn er ook gemiste kansen, en om die reden hebben we negen amendementen ingediend. Op drie aspecten zal ik nader ingaan. Door artikel 23 voor herziening vatbaar te verklaren, zou de burger de toegang tot een aantal essentiële goederen en diensten kunnen worden verzekerd, en in de eerste plaats het recht op water. Ik had gehoopt dat ik op de socialistische collega's zou kunnen rekenen om het universele recht op water in de Grondwet op te nemen. Daarnaast zijn er ook het recht op energie, het recht op dienstverlening op sociaal en op gezondheidsvlak, het recht op beroepsinschakeling, onderwijs, vervoer en postdiensten en het recht op afvalbeheer. Belangrijk is ook het recht op voedsel.

Door artikel 61 voor herziening vatbaar te verklaren, zou de stemgerechtigde leeftijd naar 16 jaar kunnen worden verlaagd teneinde onze jongeren voor te bereiden op hun verantwoordelijkheden en hen te sensibiliseren in de officiële onderwijsinstellingen. Gelet op de vergrijzing van de bevolking is het van fundamenteel belang dat de jeugd wordt betrokken bij het beleid dat hun toekomst zal beïnvloeden.

Tot slot was ik ervan overtuigd dat ik op de steun van de collega's kon rekenen om artikel 167 voor herziening vatbaar te maken, teneinde de bevoegdheid inzake alle beslissingen voorafgaand aan de zending van vredeshandhavingstroepen aan het Parlement toe te vertrouwen, weliswaar volgens

l'urgence. Nous nous serions ainsi conformés à nos débats lors des interventions en Libye et au Mali. Après la décision du gouvernement, les Chambres donneraient un assentiment via une résolution.

Nous avons l'occasion de modifier cette procédure invoquée par le premier ministre pour justifier son attitude, mais on ne le fait pas malgré les attentes des citoyens notamment sur les forums interactifs et celles des ONG. On aurait installé une procédure claire conférant un rôle central au Parlement pour décider de l'envoi de troupes à l'étranger. Je regrette encore l'absence de soutien des collègues de la majorité en ce domaine. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

05.14 **Laurent Louis** (indép.): Puisque le référendum est anticonstitutionnel, après avoir voté dans un mois, les Belges devront se taire et confier leur destinée aux partis politiques destructeurs du pays.

Ces partis ont décidé des articles à réviser. Mais qu'en attendre? Que pouvons-nous attendre de positif de ces partis politiques, succursales des sociétés bancaires, pharmaceutiques et agroalimentaires, qui rampent devant Monsanto et lèchent les bottes des Rothschild, qui sont inféodés à l'Europe, aux États-Unis, à d'autres États? Toujours davantage de taxes, de discrimination, de sang versé, de manipulation, d'immoralité quand on légalise l'adoption par des homosexuels ou l'euthanasie des enfants tout en interdisant le port du voile à une musulmane au travail ou à l'école.

Sous le gouvernement Di Rupo, notre pays pille les pauvres!

La Constitution de 1831 était claire, vous l'avez compliquée. Le fédéralisme n'a rien apporté sauf aux six gouvernements et aux six cents élus! Vous avez créé l'Europe qui détruit notre économie et notre industrie et asphyxie nos travailleurs et vous demandez à la population d'accepter l'inacceptable.

nader te bepalen modaliteiten en behalve wanneer de veiligheid van de Belgen en de Europeanen dringende maatregelen vereist. Op die manier hadden we de daad bij het woord gevoegd, consequent met onze debatten naar aanleiding van de Belgische interventies in Libië en Mali. Toen besliste de regering om troepen te sturen en stemde de Kamer daar pas achteraf mee in middels een resolutie.

Wij hadden de gelegenheid om die procedure, waarop de eerste minister zich beriep om zijn houding te verantwoorden, te wijzigen, maar we doen het niet, ondanks de verwachtingen van de burgers, die zij met name ventileren op de interactieve fora en op de fora van de ngo's. Men zou een duidelijke procedure ingevoerd hebben, waarin het Parlement een centrale rol zou spelen, voor beslissingen over het sturen van militairen naar het buitenland. Ik betreur ten eerste dat de collega's van de meerderheid dit niet gesteund hebben. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

05.14 **Laurent Louis** (onafh.): Aangezien referenda ongrondwettelijk zijn, zullen de Belgen na de stembusgang van volgende maand hun mond moeten houden en hun lot in de handen moeten leggen van de politieke partijen die dit land kapotmaken.

Die partijen hebben beslist welke artikelen er voor herziening vatbaar verklaard worden. Maar wat mogen we van een grondwetsherziening verwachten? Welke positieve ontwikkelingen mogen we verwachten van die politieke partijen, die de belangen van de banken, de farmaceutische en de landbouw- en voedingsmiddelenindustrie dienen, die voor Monsanto kruipen, voor de Rothschilds op de knieën liggen, en vazallen zijn van de Europese Unie, de Verenigde Staten en nog andere landen? Almaar meer belastingen, discriminatie, bloedvergieten, manipulatie en immoraliteit, zoals bij de legalisering van adoptie door homostellen of euthanasie bij kinderen, terwijl een moslima op haar werk of op school geen hoofddoek mag dragen.

Onder de regering-Di Rupo worden de armen kaalgeplukt!

De Grondwet van 1831 was helder en duidelijk, maar u hebt ze ingewikkelder gemaakt. Het federalisme heeft niemand iets opgeleverd, tenzij de leden van onze zes regeringen en 600 volksvertegenwoordigers! U hebt het Europa gecreëerd dat onze economie en industrie kapotmaakt en onze werknemers de strop om de hals legt. En u vraagt de burgers bovendien het onaanvaardbare te aanvaarden.

Dans les textes, la Belgique est une démocratie parlementaire. Dans les faits, le Parlement n'a rien à dire, c'est le gouvernement qui dispose de tous les pouvoirs. Nous payons donc six cents députés qui suivent les choix imposés par dix présidents de partis. Quel argent dépensé pour rien! Une réforme s'impose, mais pas la vôtre! Vous venez avec des mesurette alors que notre pays a besoin d'hommes courageux.

Étudiez les pistes d'Étienne Chouard, lisez ma proposition d'un parlement tiré au sort plutôt que d'élus de père en fils. Nous, les citoyens d'en bas, en avons marre de toujours voir les mêmes têtes au gouvernement.

Je suis heureux de voir les militants de *Debout les Belges* occuper la majorité des sièges réservés au public au sein de ce Parlement. Imaginez un parlement composé de citoyens libres, libéré des lobbies et des loges maçonniques! Ce serait enfin un parlement du peuple.

Ma proposition de loi du 31 mars 2011 visait à interdire l'affichage électoral. Il suffirait d'une publication officielle envoyée à tous les électeurs, dans laquelle seraient présentés les programmes des partis. Imaginez l'argent économisé, la pollution évitée! Faites preuve d'un peu de courage.

Si vous instauriez le référendum d'initiative populaire, si vous interdisiez les partis politiques et leurs dotations publiques, je vous applaudirais. Les partis traditionnels disposent d'un patrimoine de 75 millions d'euros, de quoi offrir des logements décentes à toutes les familles dans la précarité. Je vous suivrais aussi si vous abandonniez le fédéralisme et si vous supprimiez de la Constitution les droits de succession. Personne n'a voté en faveur de ma proposition en la matière, malgré les promesses électorales du MR! (*Interruption de M. Didier Reynders, ministre*)

Je vous suivrais si vous décidiez d'abroger l'immunité parlementaire.

Si vous sortiez de l'Union européenne et de la zone euro, je vous embrasserais! Ne faites pas les timides, nous étions amis avant.

05.15 Bernard Clerfayt (FDF): Nous n'étions pas amis et nous ne le serons jamais!

Op papier is België een parlementaire democratie. In de praktijk heeft het Parlement echter niets te zeggen, want alle macht ligt bij de regering. Wij betalen dus 600 volksvertegenwoordigers, terwijl deze zich alleen maar slaafs neerleggen bij de beslissingen van de tien partijvoorzitters. Wat een geldverspilling! Een hervorming dringt zich op, maar wel een andere dan diegene die u nastreeft! U stelt zich tevreden met wat losse maatregelen, terwijl ons land nu nood heeft aan dappere mannen en vrouwen die ervoor gaan.

Kijkt maar eens naar de denkpistes van Étienne Chouard, lees mijn voorstel over een parlement dat is samengesteld uit burgers die door loting worden aangewezen, in plaats van uit beroepspolitici. De kleine man, en daar reken ik ook mezelf bij, heeft er genoeg van altijd dezelfde figuren te zien opduiken in de regering.

Ik stel tot mijn blijdschap vast dat er op de meeste publieksbanken van dit halfroond militanten van *Debout les Belges* zitten. Stel u een parlement van vrije burgers voor, dat zich ontvoogd heeft van de lobby's en de vrijmetselaarsloges! Een parlement dat eindelijk een volksparlement is geworden.

Mijn wetsvoorstel van 31 maart 2011 strekt ertoe de aanplakking van verkiezingsaffiches te verbieden. Een officiële brochure die aan alle kiezers zou worden toegestuurd, met uitleg over de partijprogramma's, zou kunnen volstaan. Reken maar na hoeveel geld er zo kan worden bespaard! Wat een vervuiling zouden we zo niet voorkomen! Ik vraag u een beetje moed aan de dag te leggen.

Indien u een referendum op initiatief van de bevolking zou invoeren, indien u de politieke partijen en hun overheidsdotaties zou afschaffen, zou ik dat toejuichen. De traditionele partijen beschikken over een vermogen van 75 miljoen euro, dat is genoeg om alle kansarme gezinnen een fatsoenlijke woonst aan te bieden. Ik zou u ook volgen indien u zou afstappen van het federalisme en u de successierechten uit de Grondwet zou schrappen. Niemand stemde voor mijn voorstel in dat verband, ondanks de verkiezingsbeloften van de MR! (*Onderbreking van minister Didier Reynders*)

Ik zou u volgen indien u de parlementaire onschendbaarheid zou opheffen.

Indien u uit de Europese Unie en de eurozone zou treden, zou ik u omhelzen. Doe niet zo verlegen, we waren vrienden vroeger.

05.15 Bernard Clerfayt (FDF): We waren geen vrienden en zullen dat nooit zijn!

05.16 Laurent Louis (indép.): Non, le FDF non. Je n'ai jamais été ami avec des gens qui veulent la séparation du pays.

Moi, je vais mener ma campagne en vue de ma réélection. J'espère être parmi vous, dès le mois de juin, au sein de ce Parlement. Si tel n'est pas le cas, je vous remercie de m'avoir permis durant ces quatre années de vous dire tout le mal que je pensais de vous. Ce fut un réel plaisir! *(Applaudissements à la tribune du public)*

Le **président**: Je voudrais rappeler au public qu'il n'est pas permis d'applaudir. *(Les perturbateurs sont invités à quitter la tribune du public)*

05.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Groen était plus ambitieux que le gouvernement sur la réforme de la Constitution. M. Van Hecke a évoqué les propositions que nous avons formulées sur les thèmes de la monarchie, de la justice et de l'octroi de la grâce, thèmes qui ont déjà fait l'objet de nombreux débats, mais sur lesquels le consensus semble impossible.

Les opérations militaires à l'étranger souvent décidées en catimini constituent un autre thème important. Je rappelle le flou entourant les détails concrets de l'opération menée en Afghanistan et les débuts de notre mission en République centrafricaine, décidée sans consultation du Parlement, une procédure inhabituelle dans une démocratie moderne.

Il appartient au Parlement de décider du déploiement de nos militaires dans des pays tiers. Il semble cependant que l'article 167 de la Constitution n'apparaît pas sur la liste des articles déclarés ouverts à révision par le gouvernement. Les débats parlementaires sur cette question n'ont pas manqué, mais le *statu quo* sera pourtant maintenu pour au moins cinq années supplémentaires. Encore une occasion manquée!

Je voudrais insister sur l'aspect moral dans les décisions d'envoyer des militaires en mission à l'étranger. De telles opérations comportent des risques et coûtent cher et il est impossible d'en prévoir la durée.

Nous pensions que l'éventualité d'une plus grande implication du Parlement bénéficierait d'un large soutien au sein de l'Assemblée, mais il est clair que les partis traditionnels ne partagent pas ce point de vue.

05.16 Laurent Louis (onafh.): Met politici van de FDF was ik niet bevriend, dat klopt. Ik was nooit bevriend met mensen die erop uit zijn het land te splitsen.

Ik, ik ga campagne voeren met het oog op mijn herverkiezing. Vanaf juni hoop ik opnieuw samen met u in dit Parlement te zetelen. Mocht dat niet het geval zijn, dan wil ik u alvast bedanken omdat u mij de voorbije vier jaar de kans heeft gegeven mijn gedacht over u te zeggen. Het was een waar genoegen! *(Applaus op de publiektribune)*

De **voorzitter**: Mag ik het publiek erop wijzen dat applaudisseren niet toegestaan is. *(De ordeverstoorders wordt verzocht de publiektribune te verlaten)*

05.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): In de herziening van de Grondwet wou Groen een stuk verder gaan dan de regering. De heer Van Hecke heeft gewezen op onze voorstellen over zaken als monarchie, justitie en gratieverlening. Over die zaken werd al veel gedebatteerd, maar als puntje bij paaltje komt, haakt men af.

Een andere kwestie is de vaak verdoken besluitvorming over buitenlandse militaire operaties. Ik herinner aan de vaagheid over de invulling van de operatie in Afghanistan en de start van onze missie in de Centraal-Afrikaanse Republiek, die geschiedde zonder inbreng van het Parlement, wat ongebruikelijk is in een moderne democratie.

Het Parlement moet beslissen over de inzet van onze militairen in derde landen. In de lijst van de regering blijkt artikel 167 echter niet vatbaar te worden verklaard voor herziening. Wij hebben daar veel parlementaire discussies over gevoerd, maar nu zal alles toch bij het oude blijven, voor nog eens minstens vijf jaar. Wat een gemiste kans!

De beslissing over de inzet van militairen is een morele kwestie. Zoiets houdt risico's in, kost veel geld, en de duur is niet te voorspellen.

Wij gingen uit van de veronderstelling dat een grotere betrokkenheid van het Parlement zou kunnen rekenen op een brede steun, maar de traditionele partijen delen dat inzicht duidelijk niet.

Une plus grande implication du Parlement est une option réaliste étant donné que ce principe est appliqué dans d'autres pays européens et aux États-Unis. Or ce système fonctionne. Pour l'opération en Libye, nous avons examiné une résolution le 18 mars 2011 au sein des commissions réunies et trois jours plus tard, nous l'avons adoptée en séance plénière et avons ainsi donné le feu vert au gouvernement.

05.18 Herman De Croo (Open Vld): Nous nous trouvons à cette époque dans une situation particulière puisque nous avons un gouvernement en affaires courantes. Un gouvernement de plein exercice est en revanche un exécutif qui a fait une déclaration gouvernementale et a obtenu la confiance du Parlement. Les ministres étaient assis sur leurs bancs en leur qualité de membres de la Chambre. Cette procédure était judicieuse à l'époque.

05.19 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Il a fallu faire contre mauvaise fortune bon cœur mais la méthode employée s'est aussi avérée opportune. Pourquoi ne peut-on pas également suivre cette procédure dans un contexte normal? Élément encore plus positif: la Constitution confère effectivement ce pouvoir au Parlement. Pourquoi cet article constitutionnel a-t-il été retranché de la liste du gouvernement? J'ignore qui est responsable ou ce qui est à l'origine de cette décision mais l'on a décidé de priver encore le Parlement de ce pouvoir pour cinq nouvelles années en dépit du consensus grandissant en la matière.

On pouvait encore lire dans un communiqué de presse du sp.a du 30 juillet 2008, je cite: qu'on donne au Parlement voix au chapitre sur les opérations militaires à l'étranger! Il faut également rappeler la proposition de révision de la Constitution du 22 décembre 2010, signée par MM. Van der Maelen, Moriau et Geerts. Et dans un autre communiqué de presse du 28 avril 2010, on a pu lire en outre que dans toutes les démocraties, ce sont les parlementaires qui ont le dernier mot sur l'envoi de troupes à l'étranger et qu'il est temps que la Belgique adapte sa Constitution. C'était juste avant les élections de 2010. Combien de fois cette histoire se répétera-t-elle? (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

05.20 Catherine Fonck (cdH): Monsieur De Vriendt, votre groupe plaide en faveur de l'inscription des articles 23 et 167, mais la logique choisie par le gouvernement est de ne pas toucher aux articles déjà révisés lors de la sixième réforme de l'État.

Een grotere betrokkenheid van het Parlement kan, want in andere Europese landen en de VS is het al zo geregeld. Het werkt ook. Voor de operatie in Libië hebben wij op 18 maart 2011 een resolutie besproken in de verenigde commissies en drie dagen later ook goedgekeurd in de plenaire vergadering en zo de regering groen licht gegeven.

05.18 Herman De Croo (Open Vld): Toen bevonden wij ons in een bijzondere situatie: er was een regering in lopende zaken, terwijl een regering met volle bevoegdheid een regeerverklaring heeft afgelegd en het vertrouwen heeft gekregen van het Parlement. De ministers zaten op hun banken als Kamerlid. Dat was toen een goede procedure.

05.19 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Men moest toen van de nood een deugd maken, maar het was ook een wenselijke werkwijze. Waarom kan men deze procedure niet volgen in normale omstandigheden ook? Nog beter is dat de Grondwet deze bevoegdheid effectief toekent aan het Parlement. Waarom is dat grondwetsartikel uit de lijst van de regering is geschrapt? Door toedoen van wie of wat heeft men deze bevoegdheid voor nog eens vijf jaar ontzegd aan het Parlement, ondanks de groeiende consensus ter zake?

In een persbericht van de sp.a van 30 juli 2008 kon men nog lezen: "Geef het Parlement zeggenschap over buitenlandse militaire operaties". Er was het voorstel tot herziening van de Grondwet van 22 december 2010, ondertekend door de heren Van der Maelen, Moriau en Geerts. In een ander persbericht van 28 april 2010 luidde het dat in alle democratieën de volksvertegenwoordigers het laatste woord hebben over de uitzending van troepen en dat het tijd werd dat België zijn Grondwet aanpast. Dat was vlak voor de verkiezingen van 2010. Hoe vaak zal deze geschiedenis zich nog herhalen? (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

05.20 Catherine Fonck (cdH): Mijnheer De Vriendt, uw fractie pleit ervoor de artikelen 23 en 167 op te nemen in de lijst, maar de regering heeft ervoor geopteerd niet te raken aan de artikelen die al werden herzien tijdens de zesde staatshervorming.

05.21 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Il n'y a aucune raison de ne pas ouvrir l'article 167 de la Constitution à révision. Aucun des membres de la majorité n'est venu expliquer pourquoi on ne le ferait pas. Je suis heureux que Mme Fonck ait au moins abordé la question, même si elle n'a fourni aucun argument de fond.

Les opérations militaires doivent recueillir une large assise. Il appartient donc au Parlement de se prononcer au sujet de telles opérations à l'issue d'un débat de fond, mais personne n'a accédé à cette demande légitime.

Nous voilà donc une fois de plus réduits au silence pour cinq ans. Pour la énième fois, le ministre De Crem a obtenu gain de cause au sein du gouvernement, avec la modernisation de l'arsenal nucléaire entreposé à Kleine-Brogel, la prolongation de l'opération militaire en Afghanistan et le refus de consacrer un débat parlementaire aux grands achats militaires. Les partis traditionnels diffuseront-ils également un communiqué de presse en 2019 pour plaider en faveur d'un accroissement des pouvoirs du Parlement? L'indignation morale gratuite, le dépôt purement pour la forme de propositions et la crédibilité ont également une date de péremption. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

05.22 Olivier Maingain (FDF): Nous voici à l'ultime étape rituelle d'une législature: la déclaration de révision de la Constitution. On pourrait réfléchir à la façon de réviser la Constitution mais, vu le contexte politique, les verrous posés par l'article 195 sont précieux.

Tout risque de nouvelle réforme de l'État n'est pas pour autant écarté car il existe d'autres voies, comme la voie budgétaire.

Nous ne sommes pas demandeurs d'un processus confédéraliste que nous avons déjà trop regretté. Le rapport de force qu'établiront les élections du 25 mai pourrait replonger notre pays dans l'incertitude voire l'instabilité institutionnelle.

Je reproche à la majorité institutionnelle la légèreté avec laquelle elle a introduit une disposition transitoire dans l'article 195 pour dévoyer la procédure de révision de la Constitution. Cela crée un précédent très dangereux!

Quand on détourne la procédure de révision de la

05.21 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Er is geen enkele reden waarom artikel 167 GW niet voor herziening vatbaar kan worden verklaard. Niemand van de meerderheid komt hier een antwoord geven op de vraag waarom niet. Ik ben blij dat mevrouw Fonck er tenminste op ingaat, al geeft ook zij geen inhoudelijke argumenten.

Militaire operaties hebben een breed draagvlak nodig. Het is dus het Parlement dat na een ruim debat moet beslissen over militaire inzet. Maar niemand gaat in op dat legitieme verzoek.

We zijn dus weer voor vijf jaar monddood gemaakt. Voor de zoveelste keer heeft minister De Crem het pleit gewonnen in de regering, na de modernisering van het kernarsenaal in Kleine-Brogel, het verlengen van de militaire operatie in Afghanistan en het weigeren van parlementaire debatten over grote militaire aankopen. Zullen de traditionele partijen in 2019 andermaal een persbericht de wereld insturen waarin ze pleiten voor meer zeggenschap voor het Parlement? Er staat een houdbaarheidsdatum op gemakkelijke morele verontwaardiging, op het pro forma indienen van voorstellen en op geloofwaardigheid. *(Applaus van Ecolo-Groen)*

05.22 Olivier Maingain (FDF): Zo zijn we aangekomen bij de rituele eindtappe van een legislatuur: de verklaring tot herziening van de Grondwet. Er zou kunnen worden nagedacht over andere procedures om de Grondwet te herzien, maar gelet op de politieke context zijn de grendels die artikel 195 van de Grondwet inhoudt, waardevol.

Toch is niet elk risico op een nieuwe staatshervorming van de baan, want daartoe kunnen ook andere wegen worden bewandeld, bijvoorbeeld de budgettaire.

We zijn geen vragende partij voor een confederalistisch proces, dat ons al al te zeer met spijt heeft vervuld. De krachtsverhoudingen na de verkiezingen van 25 mei zouden het land opnieuw in onzekerheid en institutionele instabiliteit kunnen storten.

Ik verwijt de institutionele meerderheid de lichtvaardigheid waarmee ze een overgangsbepaling heeft ingevoegd in artikel 195 om de procedure voor de herziening van de Grondwet in een bepaalde richting om te buigen. Zo wordt er een zeer gevaarlijk precedent geschapen!

Wanneer men de procedure voor de herziening van

Constitution en déclarant un titre ouvert à la révision, certains pourraient profiter de cette imprécision pour trouver la faille juridique permettant d'étendre la portée de la déclaration de révision.

J'ai donc déposé des amendements visant à remplacer "en vue de" par "aux seules fins de", afin qu'il n'y ait aucun doute quant à la portée réelle de la déclaration.

Si le gouvernement n'a pas subi la critique de la Commission de Venise sur la procédure transitoire de révision de l'article 195, c'est parce que cette commission a relevé qu'il y a peut-être une imprécision dans la formulation des déclarations de révision de la Constitution, le constituant n'étant dès lors pas suffisamment lié aux termes de ces déclarations.

Mais il faudrait alors suivre tous les avis de la Commission de Venise, y compris pour la protection des minorités nationales.

Deuxième réflexion: je suis très désireux que l'on s'attaque enfin à de vrais débats constitutionnels, notamment la modernisation d'un texte constitutionnel qui n'a pas suivi l'évolution juridique et reste en retrait des exigences du droit international en ce qui concerne les libertés fondamentales. Je regrette que nous n'ayons pas donné la priorité à ce débat-là!

Troisièmement, j'ai déposé des amendements portant sur des notions essentielles. Comme en 1993, je propose d'inscrire dans la Constitution le caractère fédéral de la sécurité sociale, déjà mise à mal par la sixième réforme de l'État.

Je propose d'inscrire dans la Constitution le principe de la laïcité de l'État, afin de produire les moyens de tenir en échec la montée des fanatismes religieux.

Je suis partisan d'un arsenal juridique qui permettrait de dissoudre les groupements refusant d'admettre le principe selon lequel l'autorité de l'État est supérieure à toute autre autorité. Sans la laïcité de l'État, il n'y a pas de pluralisme démocratique.

Ce débat a eu lieu à propos du traité constitutionnel européen et reviendra forcément. Si nous faisons reconnaître le principe de la laïcité de l'État, nous donnerons une référence au reste du monde. Ce

de Grondwet oneigenlijk gebruikt door een titel voor herziening vatbaar te verklaren, zouden sommigen van die onnauwkeurigheid kunnen profiteren om de maas in de wet te vinden waarmee de draagwijdte van de verklaring tot herziening kan worden verruimd.

Ik heb daarom een aantal amendementen ingediend die ertoe strekken om na de woorden "van de Grondwet" het woord "uitsluitend" in te voegen, opdat er geen enkele twijfel zou bestaan over de werkelijke draagwijdte van de verklaring.

Als de commissie van Venetië geen kritiek heeft geuit op de overgangsbepaling in verband met de procedure voor de herziening van artikel 195, komt dat doordat ze opgemerkt heeft dat er misschien een onnauwkeurigheid in de formulering van de verklaringen tot herziening van de Grondwet staat en de grondwetgever ogenschijnlijk misschien niet voldoende gebonden is door de formulering van die verklaringen.

We zouden echter wel alle adviezen van de commissie van Venetië moeten volgen, ook inzake de bescherming van de nationale minderheden.

Tweede bedenking: ik wil maar wat graag dat we eindelijk een echt debat over de Grondwet voeren, meer bepaald over de modernisering van de Grondwet, die achterophinkt bij de evolutie van de rechtsleer en niet beantwoordt aan de internationaalrechtelijke eisen met betrekking tot de fundamentele vrijheden. Ik vind het spijtig dat we dat debat niet de prioriteit hebben gegeven!

Ten derde heb ik over fundamentele begrippen amendementen ingediend. Net zoals in 1993 stel ik voor dat het door de zesde staatshervorming al aangetaste federale karakter van de sociale zekerheid in de Grondwet wordt ingeschreven.

Ik stel voor de scheiding van Kerk en Staat in te schrijven in de Grondwet, zodat we de middelen hebben om een dam op te werpen tegen het opkomende religieuze fanatisme.

Ik ben voorstander van een juridisch arsenaal dat het mogelijk maakt groeperingen te ontbinden die weigeren te aanvaarden dat het gezag van de Staat boven ieder ander gezag uitstijgt. Zonder een seculiere Staat is er geen democratisch pluralisme mogelijk.

Deze kwestie, die zeker opnieuw op de agenda zal worden gezet, werd besproken naar aanleiding van het debat over het Europees grondwettelijk verdrag. Door het principe van de scheiding van Kerk en

n'est pas une méfiance à l'égard de courants religieux ou philosophiques. C'est la reconnaissance de la liberté de chacun d'avoir des convictions qui ne peuvent jamais devenir une règle qui s'impose à tous dans le domaine de la vie publique.

Je propose aussi d'inscrire dans la Constitution la possibilité pour les juridictions d'interdire le financement des partis liberticides.

Enfin, je propose de confier le contrôle du financement des partis politiques à la Cour des comptes plutôt qu'au Parlement, pour éviter reproches et suspicions envers les partis.

J'espère qu'un débat serein permettra de passer outre la volonté de ceux qui veulent profiter de cette révision de la Constitution pour menacer l'avenir du pays. Voilà pourquoi nous soutiendrons certaines propositions du gouvernement en matière de déclaration de révision. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

05.23 Elio Di Rupo, premier ministre (*en français*): Le gouvernement propose au Parlement de reprendre des articles figurant dans la précédente déclaration de révision de la Constitution dont on n'a pas traité lors de la sixième réforme de l'État.

On ne peut réduire le débat à une opposition entre partis francophones et néerlandophones. Les clivages n'étaient pas d'ordre communautaire.

(*En néerlandais*) Il n'est pas non plus correct de dire que nous faisons barrage au changement. Pendant la législature qui s'achève, nous avons apporté 47 modifications à la Constitution dans le cadre de la sixième réforme de l'État.

(*En français*) C'est bien plus que dans les trois dernières réformes de l'État.

(*En néerlandais*) Ceci montre une fois encore l'importance historique de la sixième réforme de l'État. Cette législature a été celle du changement.

Par ailleurs, toutes les entités ont à présent besoin de temps et d'espace pour réaliser correctement cette réforme de l'État. La continuité et la stabilité

Staat te erkennen, zullen wij voor de rest van de wereld een referentiepunt zijn. Een en ander is niet ingegeven vanuit een wantrouwen tegenover godsdienstige of levensbeschouwelijke stromingen. Het is de erkenning van het feit dat elkeen de vrijheid heeft om bepaalde overtuigingen aan te hangen, maar ook dat deze nooit tot algemene regel voor het openbare leven mogen worden verheven.

Ik stel eveneens voor in de Grondwet een bepaling op te nemen die het rechtscolleges mogelijk maakt de financiering te verbieden van partijen die de vrijheid willen beknotten.

Tot slot stel ik voor het toezicht op de financiering van de politieke partijen toe te vertrouwen aan het Rekenhof in plaats van aan het Parlement, teneinde verwijten en wantrouwen ten aanzien van de partijen te voorkomen.

Ik hoop dat we een sereen debat kunnen voeren en zo het streven van diegenen die deze grondwetsherziening willen misbruiken om het voortbestaan van ons land op de helling te zetten, kunnen fnuiken. Daarom zullen we ons zegel hechten aan sommige voorstellen van de regering met betrekking tot de verklaring tot herziening. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

05.23 Eerste minister **Elio Di Rupo** (*Frans*): De regering stelt het Parlement voor een aantal artikelen over te nemen die in de voorgaande verklaring tot herziening van de Grondwet waren vermeld en die in het kader van de zesde staatshervorming niet werden behandeld.

Men mag het debat niet herleiden tot een tegenstelling tussen de Franstalige en de Nederlandstalige partijen. De meningsverschillen waren niet van communautaire aard.

(*Nederlands*) Het is evenmin correct te zeggen dat wij verandering blokkeren. Tijdens deze regeerperiode hebben we 47 wijzigingen aangebracht aan de Grondwet in het kader van de zesde staatshervorming.

(*Frans*) Dat is heel wat meer dan tijdens de drie jongste staatshervormingen.

(*Nederlands*) Dat toont nog maar eens de historische omvang van de zesde staatshervorming aan. Dit was een regeerperiode van verandering.

Bovendien hebben alle entiteiten nu tijd en ruimte nodig om die staatshervorming correct uit te voeren. Continuïteit en stabiliteit zijn nu absoluut nodig in

sont aujourd'hui absolument nécessaires dans l'intérêt des citoyens et des entreprises.

Au travers de cette liste, le gouvernement montre que le bien-être, l'emploi et le développement de l'activité économique doivent être les priorités de la prochaine législature.

(En français) L'institutionnel ne constitue pas une priorité.

(En néerlandais) Ceux qui n'adhèrent pas à ce principe doivent le dire clairement.

(En français) Je salue le travail des députés et sénateurs ainsi que le professionnalisme et le dévouement du personnel.

(En néerlandais) Je voudrais également remercier les collaborateurs des groupes politiques pour le travail considérable qu'ils ont accompli.

(En français) Vous avez adopté des réformes importantes, répondant aux demandes des citoyens.

(En néerlandais) En l'espace de deux ans et demi, nous avons redressé le pays. Nous avons reconquis notre crédibilité internationale et nous avons mieux traversé les périlleuses années de crise que beaucoup d'autres pays européens. Notre croissance économique est plus élevée que celle des Pays-Bas et de la France. Selon les dernières statistiques d'Eurostat, la procédure de déficit excessif ne nous sera plus appliquée.

(En français) D'après l'OCDE, nous sommes l'un des rares pays où les inégalités ont diminué grâce à notre modèle social et à notre politique de renforcement du pouvoir d'achat.

(En néerlandais) Avec la sixième réforme de l'État, les autorités fédérales ainsi que les Régions et les Communautés disposent des moyens nécessaires pour affronter les défis auxquels nous devons faire face dans les années qui viennent. Les défis restent de taille et il faudra donc continuer à travailler d'arrache-pied au cours des années à venir. Il appartient à présent à chaque parti et à chaque candidat de tenter de convaincre les citoyens.

(En français) Les élections du 25 mai vont déterminer la vie des citoyens et des entreprises pour les cinq prochaines années.

(En néerlandais) Nous nous trouvons donc face à

het belang van de burgers en de ondernemingen.

Met deze lijst toont de regering dat welzijn, werkgelegenheid en het creëren van economische activiteit de prioriteiten moeten zijn in de volgende regeerperiode.

(Frans) Het institutionele is geen prioriteit.

(Nederlands) Wie het daar niet mee eens is, moet het duidelijk zeggen.

(Frans) Ik wil de volksvertegenwoordigers en senatoren lof toezwaaien voor hun werk, en het personeel voor zijn professionele houding en toewijding.

(Nederlands) Ik wil ook de fractiemedewerkers bedanken voor het vele werk dat zij hebben verricht.

(Frans) U heeft belangrijke hervormingen goedgekeurd, die aan de verwachting van de bevolking beantwoorden.

(Nederlands) Op tweeënhalf jaar tijd hebben wij ervoor gezorgd dat ons land er weer staat. Wij hebben onze internationale geloofwaardigheid herwonnen en hebben de moeilijke crisisjaren beter doorstaan dan vele andere Europese landen. Onze economische groei is hoger dan die van Nederland en Frankrijk. Volgens de jongste cijfers van Eurostat zal de procedure van het buitensporige tekort niet meer op ons land van toepassing zijn.

(Frans) Volgens de OESO is België een van de weinige landen waar de ongelijkheid is afgenomen. Dat hebben we te danken aan ons sociale model en aan ons beleid ter ondersteuning van de koopkracht.

(Nederlands) Met de zesde staatshervorming zijn de federale overheid en de Gewesten en Gemeenschappen klaar om de uitdagingen voor de volgende jaren aan te pakken. Die uitdagingen blijven groot en er zal hier dus ook de volgende jaren hard gewerkt worden. Het is nu aan iedere partij en kandidaat om de burgers te overtuigen.

(Frans) De verkiezingen van 25 mei zullen bepalend zijn voor de situatie van de bevolking en de bedrijven in de komende vijf jaar.

(Nederlands) Wij staan dus voor een belangrijke

un choix important, tout d'abord pour nos citoyens et nos entreprises et pour notre prospérité et notre bien-être, mais aussi pour la stabilité et la crédibilité internationale de notre pays.

(En français) À tous, une bonne campagne! (Applaudissements sur les bancs de la majorité et d'Ecolo-Groen)

Le **président**: La discussion générale est close.

Nous passons à la discussion des dispositions dont la révision est proposée.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des dispositions dont la révision est proposée. (Rgt 85, 4) (3567/4)

Article 1er

L'amendement n° 11 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 1er de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 2

L'amendement n° 12 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 2 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 3

L'amendement n° 13 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 3 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 4

L'amendement n° 14 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 4 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

keuze, in de eerste plaats voor onze burgers en ondernemingen en voor onze welvaart en ons welzijn, maar ook voor de stabiliteit en de internationale geloofwaardigheid van ons land.

(Frans) Ik wens u allen een vruchtbare verkiezingscampagne! (Applaus bij de meerderheid en bij Ecolo-Groen)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Wij gaan over tot de bespreking van de bepalingen waarvan de herziening wordt voorgesteld.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de bepalingen waarvan de herziening wordt voorgesteld. (Rgt 85, 4) (3567/4)

Artikel 1

Amendement nr. 11 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 1 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 2

Amendement nr. 12 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 2 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 3

Amendement nr. 13 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 3 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 4

Amendement nr. 14 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 4 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt

aangehouden.

Article 5

L'amendement n° 15 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 5 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 6

L'amendement n° 16 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 6 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 7

L'amendement n° 17 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 7 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 7bis de la Constitution.

Pas d'observation? (*Non*)

Article 7bis

L'amendement n° 18 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 7bis de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

Titre II

L'amendement n° 1 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par le titre II de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 5

Amendement nr. 15 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 5 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 6

Amendement nr. 16 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 6 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 7

Amendement nr. 17 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 7 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 7bis van de Grondwet.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Artikel 7bis

Amendement nr. 18 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 7bis van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Titel II

Amendement nr. 1 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met titel II van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Pas d'observation? (*Non*)

Le vote sur le projet de déclaration est réservé.

L'amendement n° 2 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par le titre II de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant de garantir la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées.

Pas d'observation? (*Non*)

Le vote sur le projet de déclaration est réservé.

L'amendement n° 3 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par le titre II de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 266 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par le titre II de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un nouvel article garantissant le droit à la sécurité.

Pas d'observation? (*Non*)

Le vote sur le projet de déclaration est réservé.

Article 8

L'amendement n° 19 de Barbara Pas cs tend à

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

De stemming over het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Amendement nr. 2 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met titel II van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de personen met een handicap het genot van de rechten en vrijheden moet waarborgen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

De stemming over het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Amendement nr. 3 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met titel II van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 266 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met titel II van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen om het recht op veiligheid te waarborgen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

De stemming over het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 8

Amendement nr. 19 van Barbara Pas cs stelt voor

compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 8 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 9

L'amendement n° 20 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 9 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 10

L'amendement n° 21 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 10 de la Constitution. (3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 10, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution.

Pas d'observation? (*Non*)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

Article 11

L'amendement n° 22 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 11 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 11bis

L'amendement n° 23 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 11bis de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 12

L'amendement n° 24 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 12 de la Constitution.

de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 8 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 9

Amendement nr. 20 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 9 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 10

Amendement nr. 21 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 10 van de Grondwet. (3567/2)

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet.

Geen bezwaar? (*Nee*)

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 11

Amendement nr. 22 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 11 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 11bis

Amendement nr. 23 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 11bis van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 12

Amendement nr. 24 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 12 van de

(3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 12, alinéa 3, de la Constitution, afin de respecter la jurisprudence européenne en ce qui concerne l'assistance d'un avocat dès la première audition.

Pas d'observation? (*Non*)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

Article 13

L'amendement n° 25 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 13 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 14

L'amendement n° 26 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 14 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 14bis

L'amendement n° 27 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 14bis de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 15

L'amendement n° 28 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 15 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 271 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 15, alinéa 2 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Grondwet. (3567/2)

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 12, derde lid, van de Grondwet om de Europese rechtspraak in verband met de bijstand door een advocaat vanaf het eerste verhoor na te leven.

Geen bezwaar? (*Nee*)

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 13

Amendement nr. 25 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 13 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 14

Amendement nr. 26 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 14 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 14bis

Amendement nr. 27 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 14bis van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 15

Amendement nr. 28 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 15 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 271 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 15, tweede lid, van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Article 16

L'amendement n° 29 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 16 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 17

L'amendement n° 30 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 17 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 18

L'amendement n° 31 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 18 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 19

L'amendement n° 32 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 19 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 20

L'amendement n° 33 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 20 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 21

L'amendement n° 34 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 21 de la Constitution. (3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration

Artikel 16

Amendement nr. 29 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 16 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 17

Amendement nr. 30 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 17 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 18

Amendement nr. 31 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 18 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 19

Amendement nr. 32 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 19 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 20

Amendement nr. 33 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 20 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 21

Amendement nr. 34 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 21 van de Grondwet. (3567/2)

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp

de révision de l'article 21, alinéa 1er de la Constitution.

Pas d'observation? (*Non*)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

Article 22

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 22 de la Constitution.

Pas d'observation? (*Non*)

L'amendement n° 35 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 22 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

Article 22bis

L'amendement n° 36 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 22bis de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 23

L'amendement n° 37 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 23 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 4 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 23 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 217 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 23 de la Constitution. (3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 23 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa concernant le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité.

van verklaring tot herziening van artikel 21, eerste lid, van de Grondwet.

Geen bezwaar? (*Nee*)

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 22

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 22 van de Grondwet.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Amendement nr. 35 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 22 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 22bis

Amendement nr. 36 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 22bis van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 23

Amendement nr. 37 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 23 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 4 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 23 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 217 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 23 van de Grondwet. (3567/2)

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 23 van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende het recht van de burger op een universele dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit.

Le vote sur les amendements et le projet de déclaration est réservé.

Article 24

L'amendement n° 38 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 24 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 25

L'amendement n° 39 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 25 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 5 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 25 de la Constitution. (3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 25 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa permettant d'élargir les garanties de la presse aux autres moyens d'information.

Le vote sur les amendements et le projet de déclaration est réservé.

Article 26

L'amendement n° 40 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 26 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 27

L'amendement n° 41 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 27 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 28

L'amendement n° 218 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision

De stemming over de amendementen en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 24

Amendement nr. 38 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 24 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 25

Amendement nr. 39 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 25 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 5 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 25 van de Grondwet. (3567/2)

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 25 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de waarborgen van de drukpers uit te breiden tot de andere informatiemiddelen.

De stemming over de amendementen en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 26

Amendement nr. 40 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 26 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 27

Amendement nr. 41 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 27 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 28

Amendement nr. 218 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde

est proposée par l'article 28 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 42 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 28 de la Constitution. (3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 28 de la Constitution.

Le vote sur les amendements et le projet de déclaration est réservé.

Article 29

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 29 de la Constitution.

L'amendement n° 43 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 29 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

Article 30

L'amendement n° 44 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 30 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 31

L'amendement n° 45 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 31 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 32

L'amendement n° 46 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 32 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

bepalingen aan te vullen met artikel 28 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 42 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 28 van de Grondwet. (3567/2)

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 28 van de Grondwet.

De stemming over de amendementen en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 29

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 29 van de Grondwet.

Amendement nr. 43 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 29 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 30

Amendement nr. 44 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 30 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 31

Amendement nr. 45 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 31 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 32

Amendement nr. 46 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 32 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Titre III

L'amendement n° 6 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par le titre III de la Constitution. (3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à la décentralisation par service.

L'amendement n° 229 de Muriel Gerkens cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par le titre III de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements et le projet de déclaration est réservé.

Article 33

L'amendement n° 47 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 33 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 34

L'amendement n° 48 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 34 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 35

L'amendement n° 49 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 35 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 265 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 35 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 36**Titel III**

Amendement nr. 6 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met titel III van de Grondwet. (3567/2)

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de dienstgewijze decentralisatie.

Amendement nr. 229 van Muriel Gerkens cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met titel III van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 33

Amendement nr. 47 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 33 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 34

Amendement nr. 48 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 34 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 35

Amendement nr. 49 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 35 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 265 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 35 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 36

L'amendement n° 50 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 36 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 37

L'amendement n° 51 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 37 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 38

L'amendement n° 52 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 38 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 39

L'amendement n° 53 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 39 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 39bis

L'amendement n° 54 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 39bis de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 264 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 39bis de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 39ter

L'amendement n° 55 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 39ter de la Constitution.

Amendement nr. 50 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 36 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 37

Amendement nr. 51 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 37 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 38

Amendement nr. 52 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 38 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 39

Amendement nr. 53 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 39 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 39bis

Amendement nr. 54 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 39bis van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 264 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 39bis van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 39ter

Amendement nr. 55 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 39ter van de

(3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 40

L'amendement n° 56 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 40 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 41

L'amendement n° 57 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 41 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 42

L'amendement n° 58 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 42 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 43

L'amendement n° 59 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 43 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 44

L'amendement n° 60 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 44 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 45

L'amendement n° 61 de Barbara Pas cs tend à

Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 40

Amendement nr. 56 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 40 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 41

Amendement nr. 57 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 41 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 42

Amendement nr. 58 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 42 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 43

Amendement nr. 59 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 43 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 44

Amendement nr. 60 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 44 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 45

Amendement nr. 61 van Barbara Pas cs stelt voor

compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 45 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 46

L'amendement n° 62 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 46 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 47

L'amendement n° 63 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 47 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 48

L'amendement n° 64 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 48 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 49

L'amendement n° 65 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 49 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 50

L'amendement n° 66 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 50 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 51

de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 45 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 46

Amendement nr. 62 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 46 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 47

Amendement nr. 63 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 47 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 48

Amendement nr. 64 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 48 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 49

Amendement nr. 65 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 49 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 50

Amendement nr. 66 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 50 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 51

L'amendement n° 67 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 51 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 52

L'amendement n° 68 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 52 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 53

L'amendement n° 69 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 53 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 54

L'amendement n° 70 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 54 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 55

L'amendement n° 71 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 55 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 56

L'amendement n° 72 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 56 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Amendement nr. 67 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 51 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 52

Amendement nr. 68 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 52 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 53

Amendement nr. 69 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 53 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 54

Amendement nr. 70 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 54 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 55

Amendement nr. 71 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 55 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 56

Amendement nr. 72 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 56 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 57

L'amendement n° 221 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 57 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 73 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 57 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 58

L'amendement n° 74 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 58 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 59

L'amendement n° 75 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 59 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 60

L'amendement n° 76 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 60 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 61

L'amendement n° 77 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 61 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 222 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 61 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 57

Amendement nr. 221 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 57 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 73 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 57 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 58

Amendement nr. 74 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 58 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 59

Amendement nr. 75 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 59 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 60

Amendement nr. 76 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 60 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 61

Amendement nr. 77 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 61 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 222 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 61 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Article 62

L'amendement n° 78 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 62 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 62

Amendement nr. 78 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 62 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 63

L'amendement n° 79 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 63 de la Constitution. (3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 63, §§ 1er à 3, de la Constitution.

Pas d'observation? (*Non*)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

Artikel 63

Amendement nr. 79 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 63 van de Grondwet. (3567/2)

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 63, §§ 1 tot 3, van de Grondwet.

Geen bezwaar? (*Nee*)

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Article 64

L'amendement n° 80 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 64 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 64

Amendement nr. 80 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 64 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 65

L'amendement n° 81 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 65 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 65

Amendement nr. 81 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 65 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 66

L'amendement n° 82 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 66 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 66

Amendement nr. 82 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 66 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 67

L'amendement n° 83 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 67 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 68

L'amendement n° 84 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 68 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 69

L'amendement n° 85 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 69 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 70

L'amendement n° 86 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 70 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 71

L'amendement n° 87 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 71 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 73

L'amendement n° 88 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 73 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 67

Amendement nr. 83 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 67 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 68

Amendement nr. 84 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 68 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 69

Amendement nr. 85 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 69 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 70

Amendement nr. 86 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 70 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 71

Amendement nr. 87 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 71 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 73

Amendement nr. 88 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 73 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 74

Artikel 74

L'amendement n° 89 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 74 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 89 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 74 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 75

Artikel 75

L'amendement n° 90 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 75 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 90 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 75 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 76

Artikel 76

L'amendement n° 91 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 76 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 91 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 76 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 77

Artikel 77

L'amendement n° 92 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 77 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 92 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 77 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 78

Artikel 78

L'amendement n° 93 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 78 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 93 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 78 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 82

Artikel 82

L'amendement n° 94 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 82 de la Constitution.

Amendement nr. 94 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 82 van de

(3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 83

L'amendement n° 95 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 83 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 84

L'amendement n° 96 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 84 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 85

L'amendement n° 97 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 85 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 86

L'amendement n° 98 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 86 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 87

L'amendement n° 99 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 87 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 88

L'amendement n° 100 de Barbara Pas cs tend à

Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 83

Amendement nr. 95 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 83 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 84

Amendement nr. 96 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 84 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 85

Amendement nr. 97 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 85 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 86

Amendement nr. 98 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 86 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 87

Amendement nr. 99 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 87 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 88

Amendement nr. 100 van Barbara Pas cs stelt voor

compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 88 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 89

L'amendement n° 101 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 89 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 90

L'amendement n° 102 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 90 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 91

L'amendement n° 103 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 91 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 92

L'amendement n° 104 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 92 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 93

L'amendement n° 105 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 93 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 94

de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 88 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 89

Amendement nr. 101 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 89 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 90

Amendement nr. 102 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 90 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 91

Amendement nr. 103 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 91 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 92

Amendement nr. 104 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 92 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 93

Amendement nr. 105 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 93 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 94

L'amendement n° 106 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 94 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 95

L'amendement n° 107 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 95 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 96

L'amendement n° 108 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 96 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 273 de Muriel Gerkens cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 196 de la Constitution. (3567/5)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 97

L'amendement n° 109 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 97 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 98

L'amendement n° 110 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 98 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 99

L'amendement n° 111 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision

Amendement nr. 106 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 94 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 95

Amendement nr. 107 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 95 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 96

Amendement nr. 108 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 96 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 273 van Muriel Gerkens cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 96 van de Grondwet. (3567/5)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 97

Amendement nr. 109 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 97 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 98

Amendement nr. 110 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 98 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 99

Amendement nr. 111 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde

est proposée par l'article 99 de la Constitution.
(3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 100

L'amendement n° 112 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 100 de la Constitution.
(3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 101

L'amendement n° 113 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 101 de la Constitution.
(3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 102

L'amendement n° 114 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 102 de la Constitution.
(3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 103

L'amendement n° 115 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 103 de la Constitution.
(3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 104

L'amendement n° 116 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 104 de la Constitution.
(3567/2)

L'amendement n° 276 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 104 de la Constitution.
(3567/5)

bepalingen aan te vullen met artikel 99 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 100

Amendement nr. 112 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 100 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 101

Amendement nr. 113 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 101 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 102

Amendement nr. 114 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 102 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 103

Amendement nr. 115 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 103 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 104

Amendement nr. 116 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 104 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 276 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 104 van de Grondwet. (3567/5)

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Article 105

L'amendement n° 117 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 105 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 105

Amendement nr. 117 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 105 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 106

L'amendement n° 118 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 106 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 106

Amendement nr. 118 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 106 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 107

L'amendement n° 119 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 107 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 107

Amendement nr. 119 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 107 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 108

L'amendement n° 120 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 108 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 108

Amendement nr. 120 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 108 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 109

L'amendement n° 121 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 109 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 109

Amendement nr. 121 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 109 van de Grondwet. (3567/2)

L'amendement n° 223 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 109 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 223 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 109 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Article 110

L'amendement n° 122 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 110 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 224 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 110 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 111

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 111 de la Constitution.

Pas d'observation? (Non)

L'amendement n° 123 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 111 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

Article 112

L'amendement n° 124 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 112 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 274 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 112 de la Constitution. (3567/5)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 113

L'amendement n° 125 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 113 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 225 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 113 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 110

Amendement nr. 122 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 110 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 224 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 110 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 111

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 111 van de Grondwet.

Geen bezwaar? (Nee)

Amendement nr. 123 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 111 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 112

Amendement nr. 124 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 112 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 274 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 112 van de Grondwet. (3567/5)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 113

Amendement nr. 125 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 113 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 225 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 113 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Article 114

L'amendement n° 275 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 114 de la Constitution. (3567/5)

Artikel 114

Amendement nr. 275 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 114 van de Grondwet. (3567/5)

L'amendement n° 126 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 114 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 126 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 114 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Article 115

L'amendement n° 127 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 115 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 115

Amendement nr. 127 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 115 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 116

L'amendement n° 128 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 116 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 116

Amendement nr. 128 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 116 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 117

L'amendement n° 129 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 117 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 117

Amendement nr. 129 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 117 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 118

L'amendement n° 130 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 118 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 118

Amendement nr. 130 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 118 van de Grondwet. (3567/2)

L'amendement n° 267 de Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 118 de la Constitution.

Amendement nr. 267 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 118 van de

(3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 118bis

L'amendement n° 131 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 118bis de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 119

L'amendement n° 132 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 119 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 120

L'amendement n° 133 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 120 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 121

L'amendement n° 134 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 121 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 122

L'amendement n° 135 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 122 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 123

L'amendement n° 136 de Barbara Pas cs tend à

Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 118bis

Amendement nr. 131 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 118bis van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 119

Amendement nr. 132 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 119 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 120

Amendement nr. 133 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 120 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 121

Amendement nr. 134 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 121 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 122

Amendement nr. 135 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 122 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 123

Amendement nr. 136 van Barbara Pas cs stelt voor

compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 123 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 268 de Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 123 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 124

L'amendement n° 137 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 124 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 125

L'amendement n° 138 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 125 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 126

L'amendement n° 139 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 126 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 127

L'amendement n° 140 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 127 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 128

L'amendement n° 141 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 128 de la Constitution. (3567/2)

de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 123 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 268 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 123 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 124

Amendement nr. 137 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 124 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 125

Amendement nr. 138 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 125 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 126

Amendement nr. 139 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 126 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 127

Amendement nr. 140 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 127 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 128

Amendement nr. 141 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 128 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 129

L'amendement n° 142 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 129 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 129

Amendement nr. 142 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 129 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 130

L'amendement n° 143 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 130 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 130

Amendement nr. 143 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 130 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 131

L'amendement n° 144 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 131 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 131

Amendement nr. 144 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 131 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 132

L'amendement n° 145 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 132 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 132

Amendement nr. 145 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 132 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 133

L'amendement n° 146 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 133 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 133

Amendement nr. 146 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 133 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 134

L'amendement n° 147 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision

Artikel 134

Amendement nr. 147 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde

est proposée par l'article 134 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 135

L'amendement n° 148 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 135 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 135bis

L'amendement n° 149 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 135bis de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 226 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 135bis de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 136

L'amendement n° 150 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 136 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 137

L'amendement n° 151 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 137 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 138

L'amendement n° 152 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 138 de la Constitution. (3567/2)

bepalingen aan te vullen met artikel 134 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 135

Amendement nr. 148 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 135 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 135bis

Amendement nr. 149 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 135bis van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 226 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 135bis van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 136

Amendement nr. 150 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 136 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 137

Amendement nr. 151 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 137 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 138

Amendement nr. 152 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 138 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 139

L'amendement n° 153 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 139 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 139

Amendement nr. 153 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 139 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 140

L'amendement n° 154 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 140 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 140

Amendement nr. 154 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 140 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 141

L'amendement n° 155 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 141 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 141

Amendement nr. 155 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 141 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 142

L'amendement n° 156 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 142 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 142

Amendement nr. 156 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 142 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 143

L'amendement n° 157 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 143 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 143

Amendement nr. 157 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 143 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 144

L'amendement n° 158 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 144 de la Constitution.

Artikel 144

Amendement nr. 158 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 144 van de

(3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 145

L'amendement n° 159 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 145 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 146

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 146 de la Constitution.

Pas d'observation? (*Non*)

L'amendement n° 160 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 146 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

Article 147

L'amendement n° 161 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 147 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 270 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 147 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 148

L'amendement n° 162 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 148 de la Constitution. (3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 148, alinéa 2, de la Constitution.

Pas d'observation? (*Non*)

Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 145

Amendement nr. 159 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 145 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 146

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 146 van de Grondwet.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Amendement nr. 160 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 146 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 147

Amendement nr. 161 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 147 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 270 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 147 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 148

Amendement nr. 162 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 148 van de Grondwet. (3567/2)

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 148, tweede lid, van de Grondwet.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

Article 149

L'amendement n° 163 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 149 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 7 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 149 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements et le projet de déclaration est réservé.

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 149 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique.

Pas d'observation? (*Non*)

Le vote sur le projet de déclaration est réservé.

Article 150

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 150 de la Constitution.

Pas d'observation? (*Non*)

L'amendement n° 164 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 150 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

Article 151

L'amendement n° 165 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 151 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 8 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 151 de la Constitution. (3567/2)

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 149

Amendement nr. 163 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 149 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 7 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 149 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 149 van de Grondwet, om een lid toe te voegen volgens hetwelk de wet afwijkingen kan voorzien op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen, door de rechter, in openbare zitting.

Geen bezwaar? (*Nee*)

De stemming over het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 150

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 150 van de Grondwet.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Amendement nr. 164 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 149 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 151

Amendement nr. 165 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 151 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 8 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 151 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 151, § 2, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution, en vue d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice.

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 151, § 2, tweede lid, tweede zin, van de Grondwet, teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren.

Pas d'observation? (*Non*)

Geen bezwaar? (*Nee*)

Le vote sur le projet de déclaration est réservé.

De stemming over het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 151, § 3, de la Constitution, afin de pouvoir mener une discussion générale relative à la compétence du Conseil Supérieur de la Justice, notamment suite à un nouveau modèle de gestion de la Justice.

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 151, § 3 van de Grondwet, om een algemene bevoegdheidsdiscussie over de Hoge Raad voor de Justitie te kunnen voeren, onder meer naar aanleiding van een nieuw beheersmodel voor Justitie.

Pas d'observation? (*Non*)

Geen bezwaar? (*Nee*)

Le vote sur le projet de déclaration est réservé.

De stemming over het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 151, § 6, de la Constitution, afin de permettre également l'évaluation des chefs de corps du Siège.

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 151, § 6, van de Grondwet, om ook de evaluatie van de korpschefs van de Zetel mogelijk te maken.

Pas d'observation? (*Non*)

Geen bezwaar? (*Nee*)

Le vote sur le projet de déclaration est réservé.

De stemming over het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Article 152

Artikel 152

L'amendement n° 166 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 152 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 166 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 152 van de Grondwet. (3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 152, alinéas 2 et 3, de la Constitution.

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 152, tweede en derde lid, van de Grondwet.

Pas d'observation? (*Non*)

Geen bezwaar? (*Nee*)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration est réservé.

De stemming over het amendement en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 153

Artikel 153

L'amendement n° 167 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision

Amendement nr. 167 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde

est proposée par l'article 153 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 154

L'amendement n° 168 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 154 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 155

L'amendement n° 169 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 155 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 156

L'amendement n° 170 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 156 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 227 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 156 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 157

L'amendement n° 171 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 157 de la Constitution. (3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 157 de la Constitution, afin de permettre, dans le cadre de la réforme du droit disciplinaire, la création d'un tribunal disciplinaire et d'en régler la composition et l'organisation par le biais d'une loi.

Pas d'observation? (*Non*)

Le vote sur l'amendement et le projet de déclaration

bepalingen aan te vullen met artikel 153 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 154

Amendement nr. 168 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 154 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 155

Amendement nr. 169 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 155 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 156

Amendement nr. 170 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 156 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 227 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 156 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 157

Amendement nr. 171 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 157 van de Grondwet. (3567/2)

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 157 van de Grondwet om in het kader van de hervorming van het tuchtrecht de oprichting van een tuchtrechtbank mogelijk te maken en de samenstelling en organisatie ervan via wet te regelen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

De stemming over het amendement en het ontwerp

est réservé.

van verklaring wordt aangehouden.

Article 157bis

Artikel 157bis

L'amendement n° 172 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 157bis de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 172 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 157bis van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Article 158

Artikel 158

L'amendement n° 173 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 158 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 173 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 158 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 159

Artikel 159

L'amendement n° 174 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 159 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 174 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 159 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 160

Artikel 160

L'amendement n° 175 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 160 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 175 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 160 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 161

Artikel 161

L'amendement n° 176 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 161 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 176 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 161 van de Grondwet. (3567/2)

L'amendement n° 9 de Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 161 de la Constitution. (3567/2)

Amendement nr. 9 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 161 van de Grondwet. (3567/2)

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision de l'article 161 de la Constitution, en vue d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice.

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 161 van de Grondwet teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren.

Pas d'observation? (*Non*)

Geen bezwaar? (*Nee*)

Le vote sur les amendements et le projet de déclaration est réservé.

De stemming over de amendementen en het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Article 162

L'amendement n° 177 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 162 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 162

Amendement nr. 177 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 162 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 163

L'amendement n° 178 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 163 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 163

Amendement nr. 178 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 163 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 164

L'amendement n° 179 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 164 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 164

Amendement nr. 179 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 164 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 165

L'amendement n° 180 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 165 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 165

Amendement nr. 180 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 165 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 166

L'amendement n° 181 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 166 de la Constitution. (3567/2)

Artikel 166

Amendement nr. 181 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 166 van de Grondwet. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Titre IV

Titel IV

Nous passons à l'examen du projet de déclaration de révision du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à des juridictions internationales.

Pas d'observation? (*Non*)

Le vote sur le projet de déclaration est réservé.

Article 167

L'amendement n° 10 de Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 167 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 272 de MM. Ben Weyts cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 167 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 182 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 167 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 228 de Muriel Gerken cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 167 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 168

L'amendement n° 183 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 168 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 168bis

L'amendement n° 184 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 168bis de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 169

L'amendement n° 185 de Barbara Pas cs tend à

Wij gaan over tot het onderzoek van het ontwerp van verklaring tot herziening van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende internationale rechtscolleges.

Geen bezwaar? (*Nee*)

De stemming over het ontwerp van verklaring wordt aangehouden.

Artikel 167

Amendement nr. 10 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 167 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 272 van de heren Ben Weyts cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 167 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 182 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 167 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 228 van Muriel Gerken cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 167 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 168

Amendement nr. 183 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 168 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 168bis

Amendement nr. 184 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 168bis van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 169

Amendement nr. 185 van Barbara Pas cs stelt voor

compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 169 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 170

L'amendement n° 186 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 170 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 171

L'amendement n° 187 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 171 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 172

L'amendement n° 188 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 172 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 173

L'amendement n° 189 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 173 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 174

L'amendement n° 190 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 174 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 175

de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 169 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 170

Amendement nr. 186 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 170 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 171

Amendement nr. 187 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 171 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 172

Amendement nr. 188 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 172 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 173

Amendement nr. 189 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 173 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 174

Amendement nr. 190 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 174 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 175

L'amendement n° 191 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 175 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 176

L'amendement n° 192 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 176 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 177

L'amendement n° 193 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 177 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 178

L'amendement n° 194 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 178 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 179

L'amendement n° 195 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 179 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 180

L'amendement n° 196 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 180 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 269 d'Olivier Maingain cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision

Amendement nr. 191 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 175 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 176

Amendement nr. 192 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 176 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 177

Amendement nr. 193 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 177 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 178

Amendement nr. 194 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 178 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 179

Amendement nr. 195 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 179 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 180

Amendement nr. 196 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 180 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 269 van Olivier Maingain cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde

est proposée par l'article 180 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 181

L'amendement n° 197 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 181 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 182

L'amendement n° 198 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 182 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 183

L'amendement n° 199 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 183 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 184

L'amendement n° 200 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 184 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 185

L'amendement n° 201 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 185 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 186

bepalingen aan te vullen met artikel 180 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 181

Amendement nr. 197 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 181 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 182

Amendement nr. 198 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 182 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 183

Amendement nr. 199 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 183 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 184

Amendement nr. 200 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 184 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 185

Amendement nr. 201 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 185 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 186

L'amendement n° 202 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 186 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 187

L'amendement n° 203 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 187 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 188

L'amendement n° 204 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 188 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 189

L'amendement n° 205 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 189 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 190

L'amendement n° 206 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 190 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 191

L'amendement n° 207 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 191 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Amendement nr. 202 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 186 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 187

Amendement nr. 203 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 187 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 188

Amendement nr. 204 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 188 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 189

Amendement nr. 205 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 189 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 190

Amendement nr. 206 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 190 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 191

Amendement nr. 207 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 191 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Article 192

L'amendement n° 208 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 192 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 193

L'amendement n° 209 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 193 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 194

L'amendement n° 210 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 194 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 195

L'amendement n° 211 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 195 de la Constitution. (3567/2)

L'amendement n° 263 de Ben Weyts cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 195 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Article 196

L'amendement n° 212 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 196 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 197

L'amendement n° 213 de Barbara Pas cs tend à

Artikel 192

Amendement nr. 208 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 192 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 193

Amendement nr. 209 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 193 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 194

Amendement nr. 210 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 194 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 195

Amendement nr. 211 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 195 van de Grondwet. (3567/2)

Amendement nr. 263 van Ben Weyts cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 195 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 196

Amendement nr. 212 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 196 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 197

Amendement nr. 213 van Barbara Pas cs stelt voor

compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 197 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Article 198

L'amendement n° 214 de Barbara Pas cs tend à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 198 de la Constitution. (3567/2)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Scrutins (continuation)

06 Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations – Résultat du scrutin pour la nomination des membres effectifs néerlandophones du conseil d'administration (3562/1)

Votants	110	Stemmen
Blancs ou nuls	6	Blanco of ongeldig
Valables	104	Geldig
Majorité absolue	53	Volstreekte meerderheid

M. Yves Aerts a obtenu 17 suffrages.

Mme Shaireen Aftab a obtenu 75 suffrages.

M. Jan Beddeleem a obtenu 2 suffrages.

M. Abdelkarim Bellakfih a obtenu 0 suffrage.

Mme Naima Charkaoui a obtenu 7 suffrages.

M. Peter Coppens a obtenu 0 suffrage.

M. Daniël Cuypers a obtenu 1 suffrage.

Mme Ingrid Declunder a obtenu 0 suffrage.

M. Paolo De Francesco a obtenu 78 suffrages.

Mme Aleksandra Delanghe a obtenu 0 suffrage.

de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 197 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 198

Amendement nr. 214 van Barbara Pas cs stelt voor de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 198 van de Grondwet. (3567/2)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Geheime stemmingen (voortzetting)

06 Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme – Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de Nederlandstalige vaste leden van de raad van bestuur (3562/1)

Votants	110	Stemmen
Blancs ou nuls	6	Blanco of ongeldig
Valables	104	Geldig
Majorité absolue	53	Volstreekte meerderheid

De heer Yves Aerts heeft 17 stemmen gekregen.

Mevrouw Shaireen Aftab heeft 75 stemmen gekregen.

De heer Jan Beddeleem heeft 2 stemmen gekregen.

De heer Abdelkarim Bellakfih heeft 0 stemmen gekregen.

Mevrouw Naima Charkaoui heeft 7 stemmen gekregen.

De heer Peter Coppens heeft 0 stemmen gekregen.

De heer Daniël Cuypers heeft 1 stem gekregen.

Mevrouw Ingrid Declunder heeft 0 stemmen gekregen.

De heer Paolo De Francesco heeft 78 stemmen gekregen.

Mevrouw Aleksandra Delanghe heeft 0 stemmen

	gekregen.
Mme Nathalie Diesbecq a obtenu 0 suffrage.	Mevrouw Nathalie Diesbecq heeft 0 stemmen gekregen.
Mme Jacqueline Goegebeur a obtenu 0 suffrage.	Mevrouw Jacqueline Goegebeur heeft 0 stemmen gekregen.
M. Marc Gross a obtenu 2 suffrages.	De heer Marc Gross heeft 2 stemmen gekregen.
M. Bernard Hubeau a obtenu 4 suffrages.	De heer Bernard Hubeau heeft 4 stemmen gekregen.
Mme Saida Isbai a obtenu 1 suffrage.	Mevrouw Saida Isbai heeft 1 stem gekregen.
M. Koen Lemmens a obtenu 0 suffrage.	De heer Koen Lemmens heeft 0 stemmen gekregen.
Mme Bieke Machiels a obtenu 0 suffrage.	Mevrouw Bieke Machiels heeft 0 stemmen gekregen.
M. Christopher Oliha a obtenu 1 suffrage.	De heer Christopher Oliha heeft 1 stem gekregen.
Mme An Rosiers a obtenu 0 suffrage.	Mevrouw An Rosiers heeft 0 stemmen gekregen.
Mme Els Schelfhout a obtenu 77 suffrages.	Mevrouw Els Schelfhout heeft 77 stemmen gekregen.
M. Jesse Stroobants a obtenu 3 suffrages.	De heer Jesse Stroobants heeft 3 stemmen gekregen.
Mme Sarah Tak a obtenu 1 suffrage.	Mevrouw Sarah Tak heeft 1 stem gekregen.
Mme Hafida Talhaoui a obtenu 6 suffrages.	Mevrouw Hafida Talhaoui heeft 6 stemmen gekregen.
M. Herman Van Goethem a obtenu 67 suffrages.	De heer Herman Van Goethem heeft 67 stemmen gekregen.
Mme Jinske Verhellen a obtenu 24 suffrages.	Mevrouw Jinske Verhellen heeft 24 stemmen gekregen.
M. Jogchum Vrielink a obtenu 73 suffrages.	De heer Jogchum Vrielink heeft 73 stemmen gekregen.
M. Luc Walleyen a obtenu 6 suffrages.	De heer Luc Walleyen heeft 6 stemmen gekregen.
Mme Marijke Weewauters a obtenu 0 suffrage.	Mevrouw Marijke Weewauters heeft 0 stemmen gekregen.
Mme Shaireen Aftab ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre effectif néerlandophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.	Mevrouw Shaireen Aftab, die de volstrekte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Nederlandstalig vast lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.
M. Paolo De Francesco ayant obtenu la majorité	De heer Paolo De Francesco, die de volstrekte

absolue, est proclamée membre effectif néerlandophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

Mme Els Schelfhout ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre effectif néerlandophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

M. Herman Van Goethem ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre effectif néerlandophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

M. Jogchum Vrielink ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre effectif néerlandophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

07 Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations – Résultat du scrutin pour la nomination des membres effectifs francophones du conseil d'administration (3562/1)

Votants	109	Stemmen
Blancs ou nuls	27	Blanco of ongeldig
Valables	82	Geldig
Majorité absolue	42	Volstreckte meerderheid

M. Louis-Léon Christians a obtenu 2 suffrages.

M. Siméon de Hey a obtenu 0 suffrage.

M. Thierry Delaval a obtenu 76 suffrages.

M. Didier de Laveleye a obtenu 1 suffrage.

Mme Maïté De Rue a obtenu 3 suffrages.

M. Hajib El Hajjaji a obtenu 0 suffrage.

Mme Claire Godding a obtenu 0 suffrage.

meerderheid heeft bekomen, wordt tot Nederlandstalig vast lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

Mevrouw Els Schelfhout, die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Nederlandstalig vast lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

De heer Herman Van Goethem, die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Nederlandstalig vast lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

De heer Jogchum Vrielink, die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Nederlandstalig vast lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

07 Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme – Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de Franstalige vaste leden van de raad van bestuur (3562/1)

Votants	109	Stemmen
Blancs ou nuls	27	Blanco of ongeldig
Valables	82	Geldig
Majorité absolue	42	Volstreckte meerderheid

De heer Louis-Léon Christians heeft 2 stemmen gekregen.

De heer Siméon de Hey heeft 0 stemmen gekregen.

De heer Thierry Delaval heeft 76 stemmen gekregen.

De heer Didier de Laveleye heeft 1 stem gekregen.

Mevrouw Maïté De Rue heeft 3 stemmen gekregen.

De heer Hajib El Hajjaji heeft 0 stemmen gekregen.

Mevrouw Claire Godding heeft 0 stemmen gekregen.

M. Henri Goldman a obtenu 3 suffrages.	De heer Henri Goldman heeft 3 stemmen gekregen.
Mme Marianne Gratia a obtenu 3 suffrages.	Mevrouw Marianne Gratia heeft 3 stemmen gekregen.
M. Marc Hordies a obtenu 0 suffrage.	De heer Marc Hordies heeft 0 stemmen gekregen.
M. Philippe Housiaux a obtenu 0 suffrage.	De heer Philippe Housiaux heeft 0 stemmen gekregen.
Mme Christine Kulakowski a obtenu 0 suffrage.	Mevrouw Christine Kulakowski heeft 0 stemmen gekregen.
M. David Leclercq a obtenu 0 suffrage.	De heer David Leclercq heeft 0 stemmen gekregen.
M. Serge Lipszyc a obtenu 78 suffrages.	De heer Serge Lipszyc heeft 78 stemmen gekregen.
Mme Frédérique Mawet a obtenu 3 suffrages.	Mevrouw Frédérique Mawet heeft 3 stemmen gekregen.
Mme Sotieta Ngo a obtenu 78 suffrages.	Mevrouw Sotieta Ngo heeft 78 stemmen gekregen.
Mme Christine Nina Niyonsavye a obtenu 78 suffrages.	Mevrouw Christine Nina Niyonsavye heeft 78 stemmen gekregen.
M. Bennouda Ould Kherroubi a obtenu 3 suffrages.	De heer Bennouda Ould Kherroubi heeft 3 stemmen gekregen.
M. Eric Reinhard a obtenu 0 suffrage.	De heer Eric Reinhard heeft 0 stemmen gekregen.
Mme Bernadette Renauld a obtenu 78 suffrages.	Mevrouw Bernadette Renauld heeft 78 stemmen gekregen.
M. Alexandre Tihange a obtenu 0 suffrage.	De heer Alexandre Tihange heeft 0 stemmen gekregen.
M. Patrick Wautelet a obtenu 0 suffrage.	De heer Patrick Wautelet heeft 0 stemmen gekregen.
M. Victor Yangandi a obtenu 0 suffrage.	De heer Victor Yangandi heeft 0 stemmen gekregen.
M. Serge Lipszyc ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre effectif francophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.	De heer Serge Lipszyc, die de volstrekte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Franstalig vast lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.
Mme Sotieta Ngo ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre effectif francophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.	Mevrouw Sotieta Ngo, die de volstrekte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Franstalig vast lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

Mme Christine Nina Niyonsavye ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre effectif francophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

Mme Bernadette Renauld ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre effectif francophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

M. Thierry Delaval ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre effectif francophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

08 Comité sectoriel Sécurité sociale et Santé (section Sécurité sociale) - Résultat du scrutin pour la nomination d'un membre externe suppléant (3566/1)

Votants	110	Stemmen
Blancs ou nuls	28	Blanco of ongeldig
Valables	82	Geldig
Majorité absolue	42	Volstreckte meerderheid

Mme Ludwine Casteleyn a obtenu 80 suffrages.

Mme Els J. Kindt a obtenu 2 suffrages.

Mme Ludwine Casteleyn ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre externe suppléant du Comité sectoriel Sécurité sociale et Santé (section Sécurité sociale).

09 Commission de la protection de la vie privée – Résultat du scrutin pour la nomination des membres externes du Comité de surveillance statistique (3565/1)

Mevrouw Christine Nina Niyonsavye, die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Franstalig vast lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

Mevrouw Bernadette Renauld, die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Franstalig vast lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

De heer Thierry Delaval, die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Franstalig vast lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

08 Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid (afdeling Sociale Zekerheid) - Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een plaatsvervangend extern lid (3566/1)

Votants	110	Stemmen
Blancs ou nuls	28	Blanco of ongeldig
Valables	82	Geldig
Majorité absolue	42	Volstreckte meerderheid

Mevrouw Ludwine Casteleyn heeft 80 stemmen gekregen.

Mevrouw Els J. Kindt heeft 2 stemmen gekregen.

Mevrouw Ludwine Casteleyn die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot plaatsvervangend extern lid van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid (afdeling Sociale Zekerheid), uitgeroepen.

09 Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de externe leden van het Statistisch Toezichtscmité (3565/1)

Votants	110	Stemmen
Blancs ou nuls	29	Blanco of ongeldig
Valables	81	Geldig
Majorité absolue	41	Volstreckte meerderheid

Votants	110	Stemmen
Blancs ou nuls	29	Blanco of ongeldig
Valables	81	Geldig
Majorité absolue	41	Volstreckte meerderheid

*Membres effectifs**Premier mandat*

M. Michel Vanden Abeele a obtenu 80 suffrages.

M. Thierry Mansvelt a obtenu 0 suffrage.

M. Michel Vanden Abeele ayant obtenu 80 suffrages, soit la majorité absolue, est nommé membre effectif du Comité de surveillance statistique.

Deuxième mandat

Mme Martine Van Wouwe a obtenu 77 suffrages.

M. Philippe Gysbergs a obtenu 0 suffrage.

Mme Martine Van Wouwe ayant obtenu 77 suffrages, soit la majorité absolue, est nommée membre effectif du Comité de surveillance statistique.

Troisième mandat

M. Patrick Deboosere a obtenu 73 suffrages.

M. Yves Teughels a obtenu 0 suffrage.

M. Patrick Deboosere ayant obtenu 73 suffrages, soit la majorité absolue, est nommé membre effectif du Comité de surveillance statistique.

*Membres suppléants**Premier mandat*

M. Thierry Mansvelt a obtenu 78 suffrages.

M. Luc Dal a obtenu 2 suffrages.

M. Thierry Mansvelt ayant obtenu 78 suffrages, soit la majorité absolue, est nommé membre suppléant

*Vaste leden**Eerste mandaat*

De heer Michel Vanden Abeele heeft 80 stemmen gekregen.

De heer Thierry Mansvelt heeft 0 stemmen gekregen.

Aangezien de heer Michel Vanden Abeele 80 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreckte meerderheid, is hij benoemd tot vast lid van het Statistisch Toezichtscomité.

Tweede mandaat

Mevrouw Martine Van Wouwe heeft 77 stemmen gekregen.

De heer Philippe Gysbergs heeft 0 stemmen gekregen.

Aangezien mevrouw Martine Van Wouwe 77 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreckte meerderheid, is zij benoemd tot vast lid van het Statistisch Toezichtscomité.

Derde mandaat

De heer Patrick Deboosere heeft 73 stemmen gekregen.

De heer Yves Teughels heeft 0 stemmen gekregen.

Aangezien de heer Patrick Deboosere 73 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreckte meerderheid, is hij benoemd tot vast lid van het Statistisch Toezichtscomité.

*Plaatsvervangende leden**Eerste mandaat*

De heer Thierry Mansvelt heeft 78 stemmen gekregen.

De heer Luc Dal heeft 2 stemmen gekregen.

Aangezien de heer Thierry Mansvelt 78 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreckte meerderheid, is

du Comité de surveillance statistique.

hij benoemd tot plaatsvervangend lid van het Statistisch Toezichtscmité.

Deuxième mandat

Tweede mandaat

M. Philippe Gysbergs a obtenu 74 suffrages.

De heer Philippe Gysbergs heeft 74 stemmen gekregen.

Mme Martine Van Wouwe a obtenu 1 suffrage.

Mevrouw Martine Van Wouwe heeft 1 stem gekregen.

M. Philippe Gysbergs ayant obtenu 74 suffrages, soit la majorité absolue, est nommé membre suppléant du Comité de surveillance statistique.

Aangezien de heer Philippe Gysbergs 74 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreckte meerderheid, is hij benoemd tot plaatsvervangend lid van het Statistisch Toezichtscmité.

Troisième mandat

Derde mandaat

M. Patrick Vander Weyden a obtenu 75 suffrages.

De heer Patrick Vander Weyden heeft 75 stemmen gekregen.

M. Tite Kubushishi a obtenu 0 suffrage.

De heer Tite Kubushishi heeft 0 stemmen gekregen.

M. Patrick Vander Weyden ayant obtenu 75 suffrages, soit la majorité absolue, est nommé membre suppléant du Comité de surveillance statistique.

Aangezien de heer Patrick Vander Weyden 75 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreckte meerderheid, is hij benoemd tot plaatsvervangend lid van het Statistisch Toezichtscmité.

10 Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations - Nomination des membres suppléants du conseil d'administration

10 Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme - Benoeming van de plaatsvervangende leden van de raad van bestuur

L'ordre du jour appelle la nomination des membres suppléants du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

Aan de orde is de geheime stemming voor de benoeming van de plaatsvervangende leden van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme.

La Chambre doit procéder à la nomination de dix membres suppléants, dont cinq membres francophones et cinq néerlandophones et dont au maximum cinq sont du même sexe.

De Kamer dient over te gaan tot de benoeming van tien plaatsvervangende leden, waarvan vijf Nederlandstaligen en vijf Franstaligen en waarvan maximaal vijf van hetzelfde geslacht.

Le document portant le nom des candidats vous a été distribué (n° 3562/1).

Het stuk met de namen van de kandidaten werd rondgedeeld (stuk nr. 3562/1).

Vous avez reçu deux bulletins de vote, l'un reprenant les candidats francophones et l'autre reprenant les candidats néerlandophones.

U heeft twee stembiljetten gekregen, een met de Nederlandstalige kandidaten, het andere met de Franstalige kandidaten.

Il y a lieu de voter en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom des candidats choisis. Les bulletins qui comporteraient plus de votes qu'il y a de mandats à pourvoir sont nuls.

Om te stemmen moet men een kruisje in het vakje tegenover de naam van de gekozen kandidaten plaatsen. Stembiljetten waarop meer stemmen zijn uitgebracht dan er mandaten zijn, zijn ongeldig.

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être

Daar de stemming geheim is, mogen de

signés.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux secrétaires siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Mme Meyrem Almaci et M. Dirk Van der Maelen sont désignés pour dépouiller les scrutins.

Je vous propose de procéder au dépouillement des scrutins à la salle des Conférences, en présence des scrutateurs.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne?

Je déclare le scrutin clos.

11 Élections 2014 - Vote électronique avec preuve papier - Désignation des membres du Collège d'experts

Sur la base de la loi du 7 février 2014 organisant le vote électronique avec preuve papier et en vue des élections du 25 mai 2014, la Chambre doit désigner trois membres effectifs et trois membres suppléants du Collège permanent. Un des membres permanents doit être juriste, les autres membres effectifs et suppléants doivent être informaticiens.

La Chambre doit également désigner deux membres du Collège non permanent. Ils doivent être informaticiens.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 22 avril 2014, je vous propose de désigner les experts suivants:

Collège permanent:

Membres effectifs

M. Bruno De Nys (Chambre, N)

M. Karel Van Geyt (Chambre, N) (juriste)

M. Emmanuel Willems (Sénat, F)

stembiljetten niet worden ondertekend.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de twee secretarissen aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Mevrouw Meyrem Almaci en de heer Dirk Van der Maelen worden aangewezen om de stemmen op te nemen.

Ik stel u voor dat de stembiljetten geteld worden in de Conferentiezaal, in aanwezigheid van de stemopnemers.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterzijde te verlaten.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

Heeft iedereen gestemd?

De stemming is gesloten.

11 Verkiezingen 2014 - Elektronische stemming met papieren bewijsstuk - Aanwijzing van de leden van het College van deskundigen

Op grond van de wet van 7 februari 2014 tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk moet de Kamer voor de verkiezingen van 25 mei 2014 drie effectieve en drie plaatsvervangende leden van het permanent College aanwijzen. Een van de effectieve leden moet een jurist zijn, de andere effectieve en plaatsvervangende leden moeten informatici zijn.

De Kamer moet ook twee leden van het niet-permanent College aanwijzen. Ze moeten informatici zijn.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 22 april 2014 stel ik u voor de volgende deskundigen aan te wijzen:

Permanent college:

Effectieve leden

de heer Bruno De Nys (Kamer, N)

de heer Karel Van Geyt (Kamer, N) (jurist)

de heer Emmanuel Willems (Senaat, F)

Membres suppléants
 Mme Sophie Jonckheere (Chambre, N)
 M. Freddy Tomicki (Chambre, F)
 M. Erwin Vereecken (Chambre, N)
 Collège non permanent:
 Membre effectif
 M. Ralph Raiglot (Chambre, F)
 Membre suppléant
 M. Éric Adams (Chambre, N)

Pas d'observation? (*Non*)
 Il en sera ainsi.

Plaatsvervangende leden
 mevrouw Sophie Jonckheere (Kamer, N)
 de heer Freddy Tomicki (Kamer, F)
 de heer Erwin Vereecken (Kamer, N)
 Niet-permanent college:
 Effectief lid
 de heer Ralf Raiglot (Kamer, F)
 Plaatsvervangend lid
 de heer Éric Adams (Kamer, N)

Geen bezwaar? (*Nee*)
 Aldus zal geschieden.

12 Création d'un organe de contrôle de l'information policière au sein de la Commission de la protection de la vie privée

La loi du 28 mars 2014 relative à la gestion de l'information policière et modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et le code d'instruction criminelle, a été publiée au *Moniteur belge* du 18 mars 2014.

Le nouvel article 36^{ter} de la loi du 8 décembre 1992 supprime l'actuel organe de contrôle de l'information policière, institué au sein des services de police, et crée un nouvel organe de contrôle au sein de la Commission de la protection de la vie privée.

Les membres de ce nouvel organe de contrôle sont nommés par la Chambre pour un terme de six ans renouvelable une fois.

L'Organe de contrôle est présidé par un magistrat des cours et tribunaux. L'Organe de contrôle est en outre composé d'un membre de la Commission de la protection de la vie privée, d'un ou plusieurs membres de la police locale et de la police fédérale et d'un ou plusieurs experts. Le nombre d'experts ne peut pas être supérieur au nombre de membres issus des services de police.

Le nombre de personnes n'étant pas fixé, le président de la Commission de la vie privée propose de nommer deux membres de la police locale (1 F et 1 N), deux membres de la police fédérale (1 F et 1 N) et deux experts (1 F et 1 N). La parité en matière de genre est également proposée pour chaque catégorie. Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 22 avril 2014, je vous propose d'entériner cette proposition.

12 Oprichting van een controleorgaan op de politionele informatie bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 2014 verscheen de wet van 18 maart 2014 betreffende het politionele informatiebeheer en tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en het Wetboek van strafvordering.

Het nieuwe artikel 36^{ter} van de wet van 8 december 1992 schaft het huidige Controleorgaan op de politionele informatie, opgericht binnen de politiediensten, af en creëert een nieuw Controleorgaan in de schoot van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De leden van het nieuwe Controleorgaan worden door de Kamer benoemd voor een termijn van zes jaar, eenmaal hernieuwbaar.

Het Controleorgaan wordt voorgezeten door een magistraat van de hoven en de rechtbanken. Daarnaast is het Controleorgaan samengesteld uit een lid van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, een of meerdere leden van de lokale politie en van de federale politie en een of meerdere experten. Het aantal experten mag niet hoger zijn dan het aantal leden van de politiediensten.

Daar het aantal leden niet bepaald werd, stelt de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor twee leden van de lokale politie (1 N en 1 F) en twee leden van de federale politie (1 N en 1 F) en twee experten (1 N en 1 F) te benoemen. De genderpariteit wordt tevens voor elke categorie voorgesteld. De Kamer zal hierover beslissen. Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 22 april 2014 stel ik u voor deze beslissing te bekrachtigen.

Au moment de leur nomination, les membres de l'Organe de contrôle doivent remplir les conditions suivantes:

- 1° être belge;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° être de conduite irréprochable;
- 4° justifier d'une expertise en matière de traitement de l'information ou de protection des données;
- 5° être titulaire d'une habilitation de sécurité du niveau "très secret".

Au moment de leur nomination, les membres du personnel des services de police doivent en outre remplir les conditions spécifiques suivantes:

- 1° compter au moins dix ans d'ancienneté de service et être au moins revêtu du grade de commissaire de police ou de niveau 1;
- 2° ne pas avoir fait l'objet d'une évaluation finale qualifiée "insuffisante" au cours des cinq années qui ont précédé l'introduction de la candidature, ni avoir encouru de sanction disciplinaire lourde non effacée;
- 3° justifier d'une expérience d'au moins un an en matière de traitement de l'information ou de protection des données.

Au moment de leur nomination, les experts doivent en outre remplir les conditions spécifiques suivantes:

- 1° justifier d'une expérience de cinq ans en tant qu'expert en matière de traitement de l'information ou de protection des données;
- 2° être titulaire d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau 1 dans les administrations de l'État durant au moins cinq ans.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 22 avril 2014, un appel aux candidats sera publié au *Moniteur belge*.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Votes nominatifs

13 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Fouad Lahssaini sur "l'entrée en vigueur de la loi de principes concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus" (n° 118)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 1 avril

Op het ogenblik van hun benoeming moeten de leden van het Controleorgaan aan de volgende voorwaarden voldoen:

- 1° Belg zijn;
- 2° genieten van de burgerlijke en politieke rechten;
- 3° van onberispelijk gedrag zijn;
- 4° het bewijs leveren van hun deskundigheid inzake verwerking van informatie of bescherming van gegevens;
- 5° houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau "zeer geheim".

Op het ogenblik van hun benoeming moeten de personeelsleden van de politiediensten tevens voldoen aan de volgende specifieke voorwaarden:

- 1° ten minste tien jaar dienstanciënniteit hebben en ten minste bekleed zijn met de graad van commissaris van politie of van niveau 1;
- 2° geen eindevaluatie "onvoldoende" hebben gekregen tijdens de vijf jaar voorafgaand aan de indiening van de kandidaatstelling, noch een niet uitgewiste zware tuchtstraf hebben opgelopen;
- 3° een ervaring van minimum een jaar bezitten inzake de verwerking van informatie of bescherming van gegevens.

Op het ogenblik van hun benoeming moeten de experts tevens voldoen aan de volgende specifieke voorwaarden:

- 1° vijf jaar ervaring hebben als deskundige in het domein van verwerking van informatie of bescherming van gegevens;
- 2° houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 1 in de Rijksbesturen of een ambt van niveau 1 in de Rijksbesturen te hebben uitgeoefend gedurende ten minste vijf jaar.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 22 april 2014 zal een oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Naamstemmingen

13 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Fouad Lahssaini over "de inwerkingtreding van de basiswet betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden" (nr. 118)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van

2014.

Deux motions ont été déposées (MOT n°118/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Fouad Lahssaini;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Sabien Lahaye-Battheu et par M. Benoît Drèze.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

13.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Cette motion vise la mise en application de l'ensemble de la loi de principe, dont aujourd'hui les aspects liés aux droits manquent encore alors que ceux liés aux devoirs sont déjà entrés en application. L'humanisme, c'est aussi défendre des personnes vulnérables qui, à un moment donné, se trouvent en marge de la société.

J'espère que la prochaine législature mettra en place ce grand chantier qu'est le droit des détenus. *(Applaudissements)*

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	89	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

14 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Theo Francken sur "la régularisation humanitaire d'(ex-)détenus et l'instruction d'examiner le retrait du droit de séjour obtenu"** (n° 119)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 2 avril 2014.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 119/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Sarah Smeyers et par M. Theo Francken;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Frank Wilrycx.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je

1 april 2014.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 118/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Fouad Lahssaini;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Sabien Lahaye-Battheu en door de heer Benoît Drèze.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

13.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Deze motie beoogt de onverkorte toepassing van de basiswet, waarvan de bepalingen met betrekking tot de plichten wel al worden toegepast, maar die met betrekking tot de rechten vooralsnog ontbreken. Humanisme betekent ook opkomen voor kwetsbare mensen die op een bepaald ogenblik in de marge van de samenleving leven.

Ik hoop dat men tijdens de volgende legislatuur werk zal maken van de rechten van de gedetineerden; er is op dat vlak nog veel werk. *(Applaus)*

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	89	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

14 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Theo Francken over "de humanitaire regularisatie van (ex)gevangenen en de instructie om de intrekking van dit verkregen verblijf te onderzoeken"** (nr. 119)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 2 april 2014.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 119/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Sarah Smeyers en door de heer Theo Francken;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Frank Wilrycx.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege

mets cette motion aux voix.

14.01 Theo Francken (N-VA): Le dépôt de cette motion est justifié par le maintien du secret le plus absolu entourant le nombre de faits criminels commis par des étrangers en séjour illégal, régularisés par les gouvernements actuel et précédent. (*Tumulte*) Ces dernières années, j'ai avec Mme Smeyers posé d'innombrables questions orales et écrites sur ce sujet allant même jusqu'à déposer une interpellation pour connaître les statistiques exactes en la matière et obtenir ainsi une vision plus précise de la politique menée à l'égard de ces personnes. La secrétaire d'État De Block s'est toujours dérobée.

Le **président:**

(Stemming/vote 2)		
Ja	87	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

15 Amendements tendant à insérer de nouveaux projets de déclaration de révision de la Constitution et projets de déclaration de révision de la Constitution (3567/1-5)

Vote sur l'amendement n° 11 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 1 de la Constitution. (3567/2)

(Vote/stemming 3)		
Oui	32	Ja
Non	100	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	133	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 12 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 2 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 3)

voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

14.01 Theo Francken (N-VA): Deze motie werd ingediend omdat nog steeds de grootste geheimzinnigheid blijft heersen rond het aantal feiten dat werd gepleegd door de illegale criminelen die werden geregulariseerd door deze en de vorige regering. (*Rumoer*) Samen met mevrouw Smeyers heb ik hierover in de afgelopen jaren heel wat mondelinge en schriftelijke vragen gesteld en zelfs een interpellatie ingediend om de juiste cijfers te kennen met betrekking tot deze problematiek en een duidelijker zicht te krijgen op het beleid dat wordt gevoerd ten aanzien van deze groep. Staatssecretaris De Block heeft hierover nooit klare wijn willen schenken.

De **voorzitter:**

(Stemming/vote 2)		
Ja	87	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

15 Amendementen die ertoe strekken nieuwe ontwerpen van verklaring tot herziening van de Grondwet in te voegen en ontwerpen van verklaring tot herziening van de Grondwet (3567/1-5)

Stemming over amendement nr. 11 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 1 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 3)		
Ja	32	Oui
Nee	100	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 12 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 2 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 13 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 3 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 13 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 3 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 14 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 4 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 14 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 4 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 15 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 5 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 15 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 5 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 16 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 6 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 16 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 6 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 17 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 7 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 17 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 7 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 7bis de la Constitution (3567/4)

(Vote/stemming 4)			
Oui	125	Ja	
Non	9	Nee	
Abstentions	0	Onthoudingen	
Total	134	Totaal	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 7bis de la Constitution.

L'amendement n° 18 est sans objet.

Vote sur l'amendement n° 266 d'Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par le Titre II de la Constitution. (3567/2)

(Vote/stemming 5)			
Oui	12	Ja	
Non	97	Nee	
Abstentions	23	Onthoudingen	
Total	132	Totaal	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 1 d'Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par le Titre II de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 5)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (3567/4)

(Vote/stemming 6)			
Oui	123	Ja	
Non	8	Nee	
Abstentions	3	Onthoudingen	
Total	134	Totaal	

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 7bis van de Grondwet (3567/4)

(Stemming/vote 4)			
Ja	125	Oui	
Nee	9	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	134	Total	

Bijsgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 7bis van de Grondwet aangenomen.

Amendement nr. 18 van mevrouw Barbara Pas is zonder voorwerp.

Stemming over amendement nr. 266 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met Titel II van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 5)			
Ja	12	Oui	
Nee	97	Non	
Onthoudingen	23	Abstentions	
Totaal	132	Total	

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 1 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met Titel II van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 5)

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (3567/4)

(Stemming/vote 6)			
Ja	123	Oui	
Nee	8	Non	
Onthoudingen	3	Abstentions	
Totaal	134	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Vote sur l'amendement n° 2 d'Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par le Titre II de la Constitution. (3567/2)

(Vote/stemming 7)		
Oui	12	Ja
Non	97	Nee
Abstentions	25	Onthoudingen
Total	132	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant de garantir la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées (3567/4)

(Vote/stemming 8)		
Oui	126	Ja
Non	8	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	134	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant de garantir la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées.

Vote sur l'amendement n° 3 d'Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par le Titre II de la Constitution. (3567/2)

(Vote/stemming 9)		
Oui	11	Ja
Non	97	Nee
Abstentions	25	Onthoudingen
Total	133	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un nouvel article garantissant le droit à la sécurité (3567/4)

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, aangenomen.

Stemming over amendement nr. 2 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met Titel II van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 7)		
Ja	12	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de personen met een handicap het genot van de rechten en vrijheden moet waarborgen (3567/4)

(Stemming/vote 8)		
Ja	126	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de personen met een handicap het genot van de rechten en vrijheden moet waarborgen, aangenomen.

Stemming over amendement nr. 3 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met Titel II van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 9)		
Ja	11	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen om het recht op veiligheid

te waarborgen (3567/4)

(Vote/stemming 10)			
Oui	124	Ja	
Non	8	Nee	
Abstentions	0	Onthoudingen	
Total	132	Totaal	

(Stemming/vote 10)			
Ja	124	Oui	
Nee	8	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	132	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un nouvel article garantissant le droit à la sécurité.

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen om het recht op veiligheid te waarborgen, aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 19 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 8 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 19 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 8 van de Grondwet. (3567/2)

(Vote/stemming 11)			
Oui	31	Ja	
Non	101	Nee	
Abstentions	2	Onthoudingen	
Total	134	Totaal	

(Stemming/vote 11)			
Ja	31	Oui	
Nee	101	Non	
Onthoudingen	2	Abstentions	
Totaal	134	Total	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 20 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 9 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 20 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 9 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 9)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 9)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 21 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 10 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 21 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 10 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 9)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 9)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 10, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution (3567/4)

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet (3567/4)

(Vote/stemming 12)		
Oui	124	Ja
Non	9	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	133	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 10, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution.

Vote sur l'amendement n° 22 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 11 de la Constitution. (3567/2)

(Vote/stemming 13)		
Oui	27	Ja
Non	96	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	123	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 23 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 11*bis* de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 9)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Mme Rita De Bont a voté pour les amendements.

Vote sur l'amendement n° 24 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 12 de la Constitution. (3567/2)

(Vote/stemming 14)		
Oui	32	Ja
Non	102	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	134	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 12, alinéa 3, de la Constitution, afin de respecter la jurisprudence européenne en ce qui concerne l'assistance d'un avocat dès la première audition (3567/4)

(Stemming/vote 12)		
Ja	124	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet, aangenomen.

Stemming over amendement nr. 22 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 11 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 13)		
Ja	27	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 23 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 11*bis* van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 9)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Mevrouw Rita De Bont heeft voor de amendementen gestemd.

Stemming over amendement nr. 24 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 12 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 14)		
Ja	32	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 12, derde lid, van de Grondwet om de Europese rechtspraak in verband met de bijstand door een advocaat vanaf het eerste verhoor na te leven (3567/4)

(Vote/stemming 15)			
Oui	126	Ja	
Non	8	Nee	
Abstentions	0	Onthoudingen	
Total	134	Totaal	

(Stemming/vote 15)			
Ja	126	Oui	
Nee	8	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	134	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 12, alinéa 3, de la Constitution, afin de respecter la jurisprudence européenne en ce qui concerne l'assistance d'un avocat dès la première audition.

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 12, derde lid, van de Grondwet om de Europese rechtspraak in verband met de bijstand door een advocaat vanaf het eerste verhoor na te leven, aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 25 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 13 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 25 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 13 van de Grondwet. (3567/2)

(Vote/stemming 16)			
Oui	33	Ja	
Non	99	Nee	
Abstentions	1	Onthoudingen	
Total	133	Totaal	

(Stemming/vote 16)			
Ja	33	Oui	
Nee	99	Non	
Onthoudingen	1	Abstentions	
Totaal	133	Total	

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Mme Jadin s'est trompée dans son vote.

Bijgevolg is het amendement verworpen.
Mevrouw Jadin heeft zich vergist bij het stemmen.

Vote sur l'amendement n° 26 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 14 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 26 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 14 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 16)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 16)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 27 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 14bis de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 27 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 14bis van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 16)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 16)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 28 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 15 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 28 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 15 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 16)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 271 d'Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 15, alinéa2, de la Constitution. (3567/2)

<i>(Vote/stemming 17)</i>			
Oui	12	Ja	
Non	97	Nee	
Abstentions	25	Onthoudingen	
Total	134	Totaal	

(Stemming 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 271 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 15, alinea 2, van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 17)</i>			
Ja	12	Oui	
Nee	97	Non	
Onthoudingen	25	Abstentions	
Totaal	134	Total	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 29 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 16 de la Constitution. (3567/2)

<i>(Vote/stemming 18)</i>			
Oui	32	Ja	
Non	100	Nee	
Abstentions	1	Onthoudingen	
Total	133	Totaal	

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 29 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 16 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 18)</i>			
Ja	32	Oui	
Nee	100	Non	
Onthoudingen	1	Abstentions	
Totaal	133	Total	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 30 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 17 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 31 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 18 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 32 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 19 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 30 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 17 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 31 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 18 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 32 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 19 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden

précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

voor deze stemming? (*Ja*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 33 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 20 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 33 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 20 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 34 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 21 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 34 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 21 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 21, alinéa 1er, de la Constitution (3567/4)

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 21, eerste lid, van de Grondwet (3567/4)

(Stemming/vote 19)		
Ja	125	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

(Stemming/vote 19)		
Ja	125	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 21, alinéa 1er, de la Constitution.

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 21, eerste lid, van de Grondwet, aangenomen.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 22 de la Constitution (3567/4)

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 22 van de Grondwet (3567/4)

(Stemming/vote 20)		
Ja	122	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 20)		
Ja	122	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 22 de la Constitution.

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 22 van de Grondwet aangenomen.

L'amendement n° 35 de Mme Barbara Pas est devenu sans objet.

Het amendement nr. 35 van mevrouw Barbara Pas is zonder voorwerp geworden.

Vote sur l'amendement n° 36 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la

Stemming over amendement nr. 36 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor

révision est proposée par l'article 22*bis* de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 21)		
Ja	31	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Le **président**: Je vote non.

Vote sur l'amendement n° 37 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 23 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 217 de Muriel Gerken cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 23 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 22)		
Ja	36	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 4 de Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 23 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 23)		
Ja	12	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 23 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa concernant le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité (3567/4)

herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 22*bis* van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 21)		
Ja	31	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

De **voorzitter**: Ik heb tegengestemd.

Stemming over amendement nr. 37 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 23 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 217 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 23 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 22)		
Ja	36	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 4 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 23 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 23)		
Ja	12	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 23 van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende het recht van de burger op een universele dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit (3567/4)

(Stemming/vote 24)		
Ja	126	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 23 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa concernant le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité.

Vote sur l'amendement n° 38 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 24 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 25)		
Ja	32	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 39 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 25 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 5 de Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 25 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 26)		
Ja	11	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 25 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa permettant d'élargir les garanties de la presse aux autres moyens d'information (3567/4)

(Stemming/vote 24)		
Ja	126	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 23 van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende het recht van de burger op een universele dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit, aangenomen.

Stemming over amendement nr. 38 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 24 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 25)		
Ja	32	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 39 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 25 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 5 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 25 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 26)		
Ja	11	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 25 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de waarborgen van de drukpers uit te breiden tot de andere informatiemiddelen (3567/4)

(Stemming/vote 27)		
Ja	124	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 25 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa permettant d'élargir les garanties de la presse aux autres moyens d'information.

15.01 **Laurent Louis** (indép.): J'ai voté oui.

Le **président**: Vote sur l'amendement n° 40 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 26 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 28)		
Ja	32	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 41 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 27 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 218 de Muriel Gerken cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 28 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 29)		
Ja	35	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 28 de la Constitution (3567/4)

(Stemming/vote 27)		
Ja	124	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 25 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de waarborgen van de drukpers uit te breiden tot de andere informatiemiddelen, aangenomen.

15.01 **Laurent Louis** (onafh.): Ik heb voorgestemd.

De **voorzitter**: Stemming over amendement nr. 40 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 26 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 28)		
Ja	32	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 41 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 27 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 218 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 28 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 29)		
Ja	35	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 28 van de Grondwet (3567/4)

(Stemming/vote 30)		
Ja	125	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 28 de la Constitution.

L'amendement n° 42 de Mme Barbara Pas est sans objet.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 29 de la Constitution (3567/4)

(Stemming/vote 31)		
Ja	125	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 29 de la Constitution.

L'amendement n° 43 de Mme Barbara Pas est sans objet.

Vote sur l'amendement n° 44 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 30 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 32)		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 45 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 31 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 46 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 32 de la

(Stemming/vote 30)		
Ja	125	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 28 van de Grondwet aangenomen.

Het amendement nr. 42 van mevrouw Barbara Pas is zonder voorwerp.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 29 van de Grondwet (3567/4)

(Stemming/vote 31)		
Ja	125	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 29 van de Grondwet aangenomen.

Het amendement nr. 43 van mevrouw Barbara Pas is zonder voorwerp.

Stemming over amendement nr. 44 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 30 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 32)		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 45 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 31 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 46 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen

Constitution. (3567/2)

met artikel 32 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 6 de Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par le Titre III de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 6 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met Titel III van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 33)		
Ja	8	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	133	Total

(Stemming/vote 33)		
Ja	8	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur le projet de déclaration de révision du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à la décentralisation par service (3567/4)

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de dienstgewijze decentralisatie (3567/4)

(Stemming/vote 34)		
Ja	119	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	130	Total

(Stemming/vote 34)		
Ja	119	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à la décentralisation par service.

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de dienstgewijze decentralisatie, aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 229 de Muriel Gerken cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par Titre III de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 229 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met Titel III van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 35)		
Ja	33	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 35)		
Ja	33	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 47 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 33 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 47 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 33 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 36)		
Ja	32	Oui
Nee	100	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 48 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 34 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 36)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 49 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 35 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 36)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 265 de Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 35 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 37)		
Ja	2	Oui
Nee	103	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 50 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 36 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 38)		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

(Stemming/vote 36)		
Ja	32	Oui
Nee	100	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 48 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 34 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 36)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 49 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 35 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 36)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 265 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 35 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 37)		
Ja	2	Oui
Nee	103	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 50 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 36 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 38)		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Mme Isabelle Emmery a voté non.

Mevrouw Isabelle Emmery heeft tegengestemd.

Vote sur l'amendement n° 51 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 37 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 51 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 37 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 38)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 38)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 52 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 38 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 52 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 38 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 38)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 38)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 53 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 39 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 53 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 39 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 38)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 38)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 54 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 39bis de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 54 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 39bis van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 38)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 38)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 264 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 39bis de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 264 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 39bis van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 39)		
Ja	2	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 39)		
Ja	2	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 55 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 39^{ter} de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 40)		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 55 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 39^{ter} van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 40)		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 56 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 40 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 40)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 56 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 40 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 57 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 41 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 40)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 57 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 41 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 58 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 42 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 40)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 58 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 42 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 59 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 43 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 40)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 59 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 43 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 60 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 44 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 60 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 44 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 40)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 61 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 45 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 61 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 45 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 40)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 62 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 46 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 62 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 46 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 40)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 63 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 47 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 63 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 47 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 40)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 64 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 48 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 64 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 48 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 40)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 65 de Barbara Pas cs

Stemming over amendement nr. 65 van Barbara

tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 49 de la Constitution. (3567/2)	Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 49 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 40)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 40)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 66 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 50 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 66 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 50 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 40)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 40)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 67 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 51 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 67 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 51 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 40)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 40)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 68 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 52 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 68 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 52 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 40)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 40)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 69 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 53 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 69 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 53 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 40)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 40)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 70 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 54 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 70 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 54 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 71 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 55 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 72 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 56 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 73 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 57 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 221 de Muriel Gerken cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 57 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 41)		
Ja	33	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 74 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 58 de la Constitution. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 40)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 71 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 55 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 40)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 72 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 56 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 40)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 73 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 57 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 40)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 221 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 57 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 41)		
Ja	33	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 74 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 58 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 42)		
Ja	31	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

(Stemming/vote 42)		
Ja	31	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

15.02 **Zuhal Demir** (N-VA): J'ai voté non.

15.02 **Zuhal Demir** (N-VA): Ik stemde tegen.

15.03 **Bart Somers** (Open Vld): J'ai voté non.

15.03 **Bart Somers** (Open Vld): Ik ook.

Le **président**:

De **voorzitter**:

Vote sur l'amendement n° 75 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 59 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 75 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 59 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 42)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 42)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 76 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 60 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 76 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 60 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 42)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 42)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 77 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 61 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 77 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 61 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 42)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 42)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 222 de Muriel Gerken cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 61 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 222 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 61 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 43)		
Ja	35	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 78 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 62 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 44)		
Ja	30	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 79 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 63 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 44)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 63, §§ 1er à 3, de la Constitution (3567/4)

(Stemming/vote 45)		
Ja	120	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 63, §§ 1er à 3, de la Constitution.

Vote sur l'amendement n° 80 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 64 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 43)		
Ja	35	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 78 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 62 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 44)		
Ja	30	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 79 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 63 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 44)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 63, §§ 1 tot 3, van de Grondwet (3567/4)

(Stemming/vote 45)		
Ja	120	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 63, §§ 1 tot 3, van de Grondwet, aangenomen.

Stemming over amendement nr. 80 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 64 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 46)		
Ja	32	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

(Stemming/vote 46)		
Ja	32	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 81 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 65 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 81 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 65 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 82 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 66 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 82 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 66 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 83 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 67 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 83 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 67 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 84 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 68 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 84 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 68 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 85 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 69 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 85 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 69 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 46)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 46)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 86 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 70 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 86 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 70 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 46)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 46)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 87 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 71 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 87 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 71 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 46)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 46)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 88 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 73 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 88 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 73 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 46)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 46)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 89 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 74 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 89 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 74 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 46)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 46)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 90 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 75 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 90 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 75 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 46)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 91 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 76 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 91 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 76 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 92 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 77 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 92 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 77 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 93 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 78 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 93 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 78 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 94 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 82 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 94 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 82 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 95 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 83 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 95 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 83 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 96 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 84 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 96 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 84 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 97 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 85 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 97 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 85 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 98 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 86 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 98 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 86 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 99 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 87 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 99 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 87 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 100 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 88 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 100 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 88 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 46)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 46)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 101 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 89 de la

Stemming over amendement nr. 101 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen

Constitution. (3567/2)	met artikel 89 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 46)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 46)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 102 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 90 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 102 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 90 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 46)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 46)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 103 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 91 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 103 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 91 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 46)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 46)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 104 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 92 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 104 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 92 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 46)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 46)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 105 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 93 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 105 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 93 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 46)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 46)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 106 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 94 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 106 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 94 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden

précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 46*)

voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 46*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 107 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 95 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 107 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 95 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 46*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 46*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 108 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 96 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 108 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 96 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 46*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 46*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 273 de Muriel Gerken cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 96 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 273 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 96 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 47)		
Ja	17	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	26	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 47)		
Ja	17	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	26	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 109 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 97 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 109 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 97 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 48)		
Ja	32	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

(Stemming/vote 48)		
Ja	32	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 110 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 98 de la

Stemming over amendement nr. 110 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen

Constitution. (3567/2)	met artikel 98 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 48)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 48)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 111 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 99 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 111 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 99 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 48)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 48)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 112 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 100 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 112 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 100 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 48)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 48)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 113 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 101 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 113 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 101 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 48)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 48)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 114 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 102 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 114 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 102 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 48)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 48)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 115 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 103 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 115 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 103 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden

précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 48*)

voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 48*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 116 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 104 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 116 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 104 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 48*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 48*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 276 de Stefaan Van Hecke tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 104 de la Constitution. (3567/5)

Stemming over amendement nr. 276 van Stefaan Van Hecke ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 104 van de Grondwet. (3567/5)

(Stemming/vote 49)		
Ja	35	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 49)		
Ja	35	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 117 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 105 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 117 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 105 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 50)		
Ja	31	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

(Stemming/vote 50)		
Ja	31	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 118 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 106 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 118 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 106 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 50*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 50*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 119 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 107 de la

Stemming over amendement nr. 119 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen

Constitution. (3567/2)

met artikel 107 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 50)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 50)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 120 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 108 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 120 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 108 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 50)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 50)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 121 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 109 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 121 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 109 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 50)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 50)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 223 de Muriel Gerken cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 109 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 223 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 109 van de Grondwet. (3567/2)

Le président:

De voorzitter:

(Stemming/vote 51)		
Ja	32	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

(Stemming/vote 51)		
Ja	32	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 122 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 110 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 122 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 110 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 52)		
Ja	31	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	128	Total

(Stemming/vote 52)		
Ja	31	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 224 de Muriel Gerken cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 110 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 53)		
Ja	38	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 224 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 110 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 53)		
Ja	38	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	125	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 111 de la Constitution (3567/4)

(Stemming/vote 54)		
Ja	122	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 111 van de Grondwet (3567/4)

(Stemming/vote 54)		
Ja	122	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 111 de la Constitution.

L'amendement n° 123 van Barbara Pas cs est sans objet.

Vote sur l'amendement n° 124 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 112 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 55)		
Ja	31	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijsgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 111 van de Grondwet, aangenomen.

Amendement nr. 123 van Barbara Pas cs is zonder voorwerp.

Stemming over amendement nr. 124 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 112 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 55)		
Ja	31	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 274 de Stefaan Van Hecke tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 112 de la Constitution. (3567/5)

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 274 van Stefaan Van Hecke ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 112 van de Grondwet. (3567/5)

<i>(Stemming/vote 56)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 125 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 113 de la Constitution. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 57)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 225 de Muriel Gerken cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 113 de la Constitution. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 58)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 126 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 114 de la Constitution. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 59)</i>		
Ja	31	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 275 de Stefaan Van Hecke tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 114 de la Constitution. (3567/5)

<i>(Stemming/vote 56)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 125 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 113 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 57)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 225 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 113 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 58)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 126 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 114 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 59)</i>		
Ja	31	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 275 van Stefaan Van Hecke ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 114 van de Grondwet. (3567/5)

<i>(Stemming/vote 60)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 127 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 115 de la Constitution. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 61)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	101	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 128 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 116 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 61*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 129 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 117 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 61*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 130 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 118 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 61*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 267 de Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des

<i>(Stemming/vote 60)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 127 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 115 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 61)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	101	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 128 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 116 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 61*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 129 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 117 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 61*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 130 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 118 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 61*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 267 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de

dispositions dont la révision est proposée par l'article 118, § 2, de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 62)		
Ja	2	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 131 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 118*bis* de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 63)		
Ja	32	Oui
Nee	101	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 132 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 119 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 63)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 133 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 120 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 63)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 134 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 121 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 63)

voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 118, § 2, van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 62)		
Ja	2	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 131 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 118*bis* van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 63)		
Ja	32	Oui
Nee	101	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 132 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 119 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 63)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 133 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 120 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 63)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 134 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 121 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 63)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 135 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 122 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 135 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 122 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 63)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 63)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 136 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 123 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 136 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 123 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 63)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 63)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 268 de Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 123, § 2, de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 268 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 123, § 2, van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 64)</i>		
Ja	2	Oui
Nee	104	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	131	Total

<i>(Stemming/vote 64)</i>		
Ja	2	Oui
Nee	104	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 137 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 124 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 137 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 124 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 65)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

<i>(Stemming/vote 65)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 138 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 125 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 138 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 125 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden

précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 65*)

voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 65*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 139 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 126 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 139 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 126 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 65*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 65*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 140 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 127 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 140 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 127 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 65*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 65*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 141 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 128 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 141 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 128 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 65*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 65*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 142 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 129 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 142 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 129 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 65*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 65*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 143 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 130 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 143 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 130 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*Vote 65*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*Stemming 65*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 144 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 131 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 144 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 131 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 65)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 65)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 145 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 132 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 145 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 132 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 65)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 65)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 146 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 133 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 146 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 133 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 65)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 65)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 147 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 134 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 147 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 134 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 65)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 65)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 148 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 135 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 148 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 135 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 65)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 65)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 149 de Barbara Pas cs

Stemming over amendement nr. 149 van Barbara

tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 135*bis* de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 65)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 226 de Muriel Gerken
cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 135*bis* de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 66)		
Ja	23	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	129	Total

Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 135*bis* van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 65)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 226 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 135*bis* van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 66)		
Ja	23	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 150 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 136 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 67)		
Ja	32	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 150 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 136 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 67)		
Ja	32	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 151 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 137 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 67)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 152 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 138 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 67)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 151 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 137 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 67)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 152 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 138 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 67)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 153 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 139 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 153 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 139 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 67)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 67)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 154 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 140 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 154 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 140 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 67)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 67)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 155 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 141 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 155 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 141 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 67)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 67)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 156 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 142 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 156 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 142 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 67)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 67)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 157 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 143 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 157 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 143 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 67)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 67)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 158 de Barbara Pas cs

Stemming over amendement nr. 158 van Barbara

tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 144 de la Constitution. (3567/2)

Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 144 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 67)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 67)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 159 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 145 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 159 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 145 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 67)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 67)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 146 de la Constitution (3567/4)

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 146 van de Grondwet (3567/4)

(Stemming/vote 68)		
Ja	122	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 68)		
Ja	122	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 146 de la Constitution.

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 146 van de Grondwet aangenomen.

L'amendement n° 160 de Mme Barbara Pas est devenu sans objet.

Amendement nr. 160 van mevrouw Barbara Pas is zonder voorwerp geworden.

Vote sur l'amendement n° 161 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 147 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 161 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 147 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 69)		
Ja	31	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 69)		
Ja	31	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 270 de Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 147bis de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 270 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 147bis van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 70)</i>		
Ja	2	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 162 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 148 de la Constitution. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 71)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	127	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 148, alinéa 2, de la Constitution (3567/4)

<i>(Stemming/vote 72)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 148, alinéa 2, de la Constitution.

Vote sur l'amendement n° 163 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 149 de la Constitution. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 73)</i>		
Ja	31	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 7 de Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 149 de la Constitution. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 70)</i>		
Ja	2	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 162 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 148 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 71)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 148, tweede lid, van de Grondwet (3567/4)

<i>(Stemming/vote 72)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 148, tweede lid, van de Grondwet, aangenomen.

Stemming over amendement nr. 163 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 149 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 73)</i>		
Ja	31	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 7 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 149 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 74)		
Ja	12	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 149 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique (3567/4)

(Stemming/vote 75)		
Ja	124	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 149 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 150 de la Constitution (3567/4)

(Stemming/vote 76)		
Ja	124	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 150 de la Constitution.

L'amendement n° 164 de Mme Barbara Pas est devenu sans objet.

Vote sur l'amendement n° 165 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 151 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 77)		
Ja	32	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

(Stemming/vote 74)		
Ja	12	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 149 van de Grondwet, om een lid toe te voegen volgens hetwelk de wet afwijkingen kan voorzien op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen, door de rechter, in openbare zitting (3567/4)

(Stemming/vote 75)		
Ja	124	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 149 van de Grondwet, om een lid toe te voegen volgens hetwelk de wet afwijkingen kan voorzien op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen, door de rechter, in openbare zitting, aangenomen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 150 van de Grondwet (3567/4)

(Stemming/vote 76)		
Ja	124	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 150 van de Grondwet aangenomen.

Amendement nr. 164 van mevrouw Barbara Pas is zonder voorwerp geworden.

Stemming over amendement nr. 165 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 151 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 77)		
Ja	32	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 8 de Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 151 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 78)		
Ja	12	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 8 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 151 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 78)		
Ja	12	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 151, § 2, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution, en vue d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice (3567/4)

(Stemming/vote 79)		
Ja	121	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 151, § 2, tweede lid, tweede zin, van de Grondwet, teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren (3567/4)

(Stemming/vote 79)		
Ja	121	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 151, §2, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution, en vue d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice.

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 151, §2, tweede lid, tweede zin, van de Grondwet, teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren, aangenomen.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 151, § 3, de la Constitution, afin de pouvoir mener une discussion générale relative à la compétence du Conseil Supérieur de la Justice, notamment suite à un nouveau modèle de gestion de la Justice (3567/4)

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 151, § 3, van de Grondwet, om een algemene bevoegdheidsdiscussie over de Hoge Raad voor de Justitie te kunnen voeren, onder meer naar aanleiding van een nieuw beheersmodel voor Justitie (3567/4)

(Stemming/vote 80)		
Ja	123	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 80)		
Ja	123	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 151, § 3, de la Constitution, afin de pouvoir mener une discussion générale relative à la compétence du Conseil Supérieur de la Justice, notamment suite à un nouveau modèle de gestion de la Justice.

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 151, § 3, van de Grondwet, om een algemene bevoegdheidsdiscussie over de Hoge Raad voor de Justitie te kunnen voeren, onder meer naar aanleiding van een nieuw beheersmodel voor Justitie, aangenomen.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 151, § 6, de la Constitution, afin de

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 151, § 6 van de Grondwet,

permettre également l'évaluation des chefs de corps du siège (3567/4)

(Stemming/vote 81)		
Ja	124	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 151, § 6, de la Constitution, afin de permettre également l'évaluation des chefs de corps du siège.

Vote sur l'amendement n° 166 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 152 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 82)		
Ja	32	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 152, alinéas 2 et 3, de la Constitution (3567/4)

(Stemming/vote 83)		
Ja	107	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 152, alinéas 2 et 3, de la Constitution.

Vote sur l'amendement n° 167 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 153 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 84)		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

om ook de evaluatie van de korpschefs van de zetel mogelijk te maken (3567/4)

(Stemming/vote 81)		
Ja	124	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 151, § 6 van de Grondwet, om ook de evaluatie van de korpschefs van de zetel mogelijk te maken, aangenomen.

Stemming over amendement nr. 166 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 152 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 82)		
Ja	32	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 152, tweede en derde lid, van de Grondwet (3567/4)

(Stemming/vote 83)		
Ja	107	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 152, tweede en derde lid, van de Grondwet aangenomen.

Stemming over amendement nr. 167 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 153 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 84)		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 168 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 154 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 168 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 154 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n°84)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 84)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 169 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 155 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr.169 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 155 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n°84)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 84)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 170 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 156 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 170 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 156 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n°84)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 84)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 227 de Muriel Gerken cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 156 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 227 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 156 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 85)		
Ja	34	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

(Stemming/vote 85)		
Ja	34	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 171 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 157 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 171 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 157 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 86)		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 86)		
Ja	32	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 157 de la Constitution, afin de permettre, dans le cadre de la réforme du droit disciplinaire, la création d'un tribunal disciplinaire et d'en régler la composition et l'organisation par le biais d'une loi (3567/4)

(Stemming/vote 87)		
Ja	122	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 157 de la Constitution, afin de permettre, dans le cadre de la réforme du droit disciplinaire, la création d'un tribunal disciplinaire et d'en régler la composition et l'organisation par le biais d'une loi.

Vote sur l'amendement n° 172 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 157bis de la Constitution. (3567/2)

Le **président**: Le vote n° 88 est annulé.

(Stemming/vote 89)		
Ja	31	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 173 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 158 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote n° 89)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 174 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 159 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote n° 89)

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 157 van de Grondwet, om in het kader van de hervorming van het tuchtrecht de oprichting van een tuchtrechtbank mogelijk te maken en de samenstelling en organisatie ervan via wet te regelen (3567/4)

(Stemming/vote 87)		
Ja	122	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 157 van de Grondwet, om in het kader van de hervorming van het tuchtrecht de oprichting van een tuchtrechtbank mogelijk te maken en de samenstelling en organisatie ervan via wet te regelen, aangenomen.

Stemming over amendement nr. 172 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 157bis van de Grondwet. (3567/2)

De **voorzitter**: Stemming nr. 88 is geannuleerd.

(Stemming/vote 89)		
Ja	31	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 173 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 158 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 89)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 174 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 159 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 89)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 175 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 160 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 175 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 160 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n° 89)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 89)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 176 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 161 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 176 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 161 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n° 89)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 89)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 9 d'Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 161 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 9 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 161 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 90)		
Ja	12	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	130	Total

(Stemming/vote 90)		
Ja	12	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur le projet de déclaration de révision de l'article 161 de la Constitution, en vue d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice (3567/4)

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 161 van de Grondwet teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren (3567/4)

(Stemming/vote 91)		
Ja	123	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 91)		
Ja	123	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision de l'article 161 de la Constitution, en vue d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice.

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 161 van de Grondwet teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren, aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 177 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 162 de la

Stemming over amendement nr. 177 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen

Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 92)		
Ja	31	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

met artikel 162 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 92)		
Ja	31	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 178 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 163 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 178 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 163 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 92)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 92)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 179 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 164 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 179 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 164 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 92)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 92)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 180 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 165 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 180 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 165 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 92)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 92)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 181 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 166 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 181 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 166 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 92)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 92)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 10 de Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 167 de la

Stemming over amendement nr. 10 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen

Constitution. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 93)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	130	Total

met artikel 167 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 93)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur le projet de déclaration de révision du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à des juridictions internationales (3567/4)

Stemming over het ontwerp van verklaring tot herziening van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende internationale rechtscolleges (3567/4)

<i>(Stemming/vote 94)</i>		
Ja	120	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

<i>(Stemming/vote 94)</i>		
Ja	120	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de déclaration de révision du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à des juridictions internationales.

Bijgevolg is het ontwerp van verklaring tot herziening van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende internationale rechtscolleges, aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 182 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 167 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 182 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 167 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 95)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

<i>(Stemming/vote 95)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 272 de Ben Weyts cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 167 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 272 van Ben Weyts cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 167 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 96)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	129	Total

<i>(Stemming/vote 96)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 228 de Muriel Gerken cs tendant à compléter la liste des dispositions dont

Stemming over amendement nr. 228 van Muriel Gerken cs ertoe strekkend de lijst van de voor

la révision est proposée par l'article 167 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 97)		
Ja	42	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 183 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 168 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 98)		
Ja	32	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 184 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 168bis de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 98)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 185 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 169 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 98)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 186 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 170 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote 98)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 167 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 97)		
Ja	42	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 183 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 168 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 98)		
Ja	32	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 184 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 168bis van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 98)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 185 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 169 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 98)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 186 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 170 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 98)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 187 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 171 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 187 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 171 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 98)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 98)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 188 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 172 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 188 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 172 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 98)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 98)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 189 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 173 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 189 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 173 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 98)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 98)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 190 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 174 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 190 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 174 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 98)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 98)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 191 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 175 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 191 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 175 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote 98)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 98)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 192 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la

Stemming over amendement nr. 192 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor

révision est proposée par l'article 176 de la Constitution. (3567/2)	herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 176 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 98)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 98)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 193 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 177 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 193 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 177 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 98)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 98)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 194 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 178 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 194 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 178 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 98)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 98)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 195 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 179 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 195 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 179 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 98)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 98)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 196 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 180 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 196 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 180 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote 98)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 98)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 269 de Olivier Maingain cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 180 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 269 van Olivier Maingain cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 180 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 99)</i>		
Ja	1	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 197 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 181 de la Constitution. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 100)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	127	Total

<i>(Stemming/vote 99)</i>		
Ja	1	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 197 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 181 van de Grondwet. (3567/2)

<i>(Stemming/vote 100)</i>		
Ja	32	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	127	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 198 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 182 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n° 100)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 199 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 183 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n° 100)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 200 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 184 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n° 100)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 201 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 198 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 182 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 100)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 199 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 183 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 100)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 200 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 184 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 100)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 201 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor

révision est proposée par l'article 185 de la Constitution. (3567/2)	herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 185 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote n° 100)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 100)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 202 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 186 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 202 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 186 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote n° 100)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 100)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 203 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 187 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 203 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 187 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote n° 100)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 100)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 204 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 188 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 204 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 188 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote n° 100)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 100)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 205 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 189 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 205 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 189 van de Grondwet. (3567/2)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>) (Vote n° 100)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>) (Stemming 100)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 206 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 190 de la Constitution. (3567/2)	Stemming over amendement nr. 206 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 190 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n° 100)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 100)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 207 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 191 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 207 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 191 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n° 100)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 100)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 208 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 192 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 208 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 192 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n° 100)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 100)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 209 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 193 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 209 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 193 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n° 100)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 100)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 210 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 194 de la Constitution. (3567/2)

Stemming over amendement nr. 210 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 194 van de Grondwet. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(Vote n° 100)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(Stemming 100)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Scrutin (continuation)

Geheime stemming (voortzetting)

16 Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations – Résultat du scrutin pour la nomination des membres suppléants francophones du conseil d'administration (3562/1)

16 Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme – Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de Franstalige plaatsvervangende leden van de raad van bestuur (3562/1)

Votants	120	Stemmen
Blancs ou nuls	23	Blanco of ongeldig
Valables	97	Geldig
Majorité absolue	49	Volstreckte meerderheid

Votants	120	Stemmen
Blancs ou nuls	23	Blanco of ongeldig
Valables	97	Geldig
Majorité absolue	49	Volstreckte meerderheid

M. Louis-Léon Christians a obtenu 86 suffrages.

De heer Louis-Léon Christians heeft 86 stemmen gekregen.

M. Siméon de Hey n'a obtenu aucun suffrage.

De heer Siméon de Hey heeft 0 stemmen gekregen.

M. Didier de Laveleye a obtenu 1 suffrage.

De heer Didier de Laveleye heeft 1 stem gekregen.

Mme Maïté De Rue a obtenu 95 suffrages.

Mevrouw Maïté De Rue heeft 95 stemmen gekregen.

M. Hajib El Hajjaji n'a obtenu aucun suffrage.

De heer Hajib El Hajjaji heeft 0 stemmen gekregen.

Mme Claire Godding a obtenu 83 suffrages.

Mevrouw Claire Godding heeft 83 stemmen gekregen.

M. Henri Goldman a obtenu 7 suffrages.

De heer Henri Goldman heeft 7 stemmen gekregen.

Mme Marianne Gratia a obtenu 8 suffrages.

Mevrouw Marianne Gratia heeft 8 stemmen gekregen.

M. Marc Hordies a obtenu 6 suffrages.

De heer Marc Hordies heeft 6 stemmen gekregen.

M. Philippe Housiaux n'a obtenu aucun suffrage.

De heer Philippe Housiaux heeft 0 stemmen gekregen.

Mme Christine Kulakowski a obtenu 87 suffrages.

Mevrouw Christine Kulakowski heeft 87 stemmen gekregen.

M. David Leclercq n'a obtenu aucun suffrage.

De heer David Leclercq heeft 0 stemmen gekregen.

Mme Frédérique Mawet a obtenu 8 suffrages.

Mevrouw Frédérique Mawet heeft 8 stemmen gekregen.

M. Bennouda Ould Kherroubi a obtenu 8 suffrages.

De heer Bennouda Ould Kherroubi heeft 8 stemmen gekregen.

M. Eric Reinhard a obtenu 1 suffrage.

De heer Eric Reinhard heeft 1 stem gekregen.

M. Alexandre Tihange a obtenu 1 suffrage.

De heer Alexandre Tihange heeft 1 stem gekregen.

M. Patrick Wautelet a obtenu 85 suffrages.

De heer Patrick Wautelet heeft 85 stemmen gekregen.

M. Victor Yangandi n'a obtenu aucun suffrage.

De heer Victor Yangandi heeft 0 stemmen gekregen.

Mme Maïté De Rue, ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre suppléant francophone du conseil d'administration du Centre

Mevrouw Maïté De Rue die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Franstalig plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van

interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

Mme Christine Kulakowski, ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre suppléant francophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

M. Louis-Léon Christians, ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre suppléant francophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

M. Patrick Wautelet, ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre suppléant francophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

Mme Claire Godding, ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre suppléant francophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

17 Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations – Résultat du scrutin pour la nomination des membres suppléants néerlandophones du conseil d'administration (3562/1)

Votants	121	Stemmen
Blancs ou nuls	26	Blanco of ongeldig
Valables	95	Geldig
Majorité absolue	48	Volstreckte meerderheid

M. Yves Aerts a obtenu 88 suffrages.

M. Jan Beddeleem n'a obtenu aucun suffrage.

M. Abdelkarim Bellakfih n'a obtenu aucun suffrage.

Mme Naima Charkaoui a obtenu 87 suffrages.

M. Peter Coppens a obtenu 1 suffrage.

het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

Mevrouw Christine Kulakowski die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Franstalig plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

De heer Louis-Léon Christians die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Franstalig plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

De heer Patrick Wautelet die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Franstalig plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

Mevrouw Claire Godding die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Franstalig plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

17 Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme – Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de Nederlandstalige plaatsvervangende leden van de raad van bestuur (3562/1)

Votants	121	Stemmen
Blancs ou nuls	26	Blanco of ongeldig
Valables	95	Geldig
Majorité absolue	48	Volstreckte meerderheid

De heer Yves Aerts heeft 88 stemmen gekregen.

De heer Jan Beddeleem heeft 0 stemmen gekregen.

De heer Abdelkarim Bellakfih heeft 0 stemmen gekregen.

Mevrouw Naima Charkaoui heeft 87 stemmen gekregen.

De heer Peter Coppens heeft 1 stem gekregen.

M. Daniël Cuypers a obtenu 3 suffrages.	De heer Daniël Cuypers heeft 3 stemmen gekregen.
Mme Ingrid Declunder a obtenu 1 suffrage.	Mevrouw Ingrid Declunder heeft 1 stem gekregen.
Mme Aleksandra Delanghe n'a obtenu aucun suffrage.	Mevrouw Aleksandra Delanghe heeft 0 stemmen gekregen.
Mme Jacqueline Goegebeur a obtenu 79 suffrages.	Mevrouw Jacqueline Goegebeur heeft 79 stemmen gekregen.
M. Bernard Hubeau a obtenu 86 suffrages.	De heer Bernard Hubeau heeft 86 stemmen gekregen.
Mme Saida Isbai a obtenu 1 suffrage.	Mevrouw Saida Isbai heeft 1 stem gekregen.
M. Koen Lemmens a obtenu 4 suffrages.	De heer Koen Lemmens heeft 4 stemmen gekregen.
Mme Bieke Machiels n'a obtenu aucun suffrage.	Mevrouw Bieke Machiels heeft 0 stemmen gekregen.
M. Christopher Oliha n'a obtenu aucun suffrage.	De heer Christopher Oliha heeft 0 stemmen gekregen.
M. Stefaan Peirsman a obtenu 1 suffrage.	De heer Stefaan Peirsman heeft 1 stem gekregen.
Mme An Rosiers n'a obtenu aucun suffrage.	Mevrouw An Rosiers heeft 0 stemmen gekregen.
M. Jesse Stroobants a obtenu 79 suffrages.	De heer Jesse Stroobants heeft 79 stemmen gekregen.
Mme Sarah Tak n'a obtenu aucun suffrage.	Mevrouw Sarah Tak heeft 0 stemmen gekregen.
Mme Hafida Talhaoui a obtenu 9 suffrages.	Mevrouw Hafida Talhaoui heeft 9 stemmen gekregen.
Mme Jinske Verhellen n'a obtenu aucun suffrage.	Mevrouw Jinske Verhellen heeft 0 stemmen gekregen.
M. Luc Walleyne a obtenu 10 suffrages.	De heer Luc Walleyne heeft 10 stemmen gekregen.
Mme Marijke Weewauters n'a obtenu aucun suffrage.	Mevrouw Marijke Weewauters heeft 0 stemmen gekregen.
M. Yves Aerts, ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre suppléant néerlandophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.	De heer Yves Aerts die de volstrekte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Nederlandstalig plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.
Mme Naima Charkaoui, ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre suppléant néerlandophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.	Mevrouw Naima Charkaoui die de volstrekte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Nederlandstalig plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en

racisme uitgeroepen.

Mme Jacqueline Goegebeur, ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre suppléant néerlandophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

Mevrouw Jacqueline Goegebeur die de volstrekte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Nederlandstalig plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

M. Bernard Hubeau, ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre suppléant néerlandophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

De heer Bernard Hubeau die de volstrekte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Nederlandstalig plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

M. Jesse Stroobants, ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre suppléant néerlandophone du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

De heer Jesse Stroobants die de volstrekte meerderheid heeft bekomen, wordt tot Nederlandstalig plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme uitgeroepen.

18 Allocution de M. le président

Chers collègues,

Avant de vous laisser partir, comme si nous étions dans un avion, je vous demanderais de ne pas détacher vos ceintures avant l'arrêt complet des réacteurs.

Nous voici arrivés au terme de nos travaux, la 53^{ème} législature se termine.

Le 20 juillet 2010, lors de mon allocution inaugurale, je vous faisais part de ma conviction que nous aurions la capacité de trouver des solutions appropriées à la situation incertaine que nous laissaient les élections du 10 juin, et ce dans l'intérêt général et des citoyens.

Un an plus tard, toujours en période d'affaires courantes, la satisfaction m'était donnée de pouvoir vous présenter un premier bilan honorable. Notre Assemblée s'était acquittée des missions de contrôle qui lui sont dévolues.

Le travail législatif se poursuivait aussi. Ainsi, jusqu'à la formation du gouvernement conduit par le premier ministre, M. Elio Di Rupo, le 6 décembre 2011, pas moins de 105 projets de loi et 51 propositions de loi ont été adoptés. La continuité du travail parlementaire avait ainsi été assurée.

Notre Assemblée a mis tout en œuvre afin de

18 Toespraak van de voorzitter

Beste collega's,

Alvorens ik u laat vertrekken, zou ik u, zoals het een goede piloot betaamt, willen vragen uw gordel niet los te maken alvorens de motoren volledig tot stilstand zijn gekomen.

Wij zijn aan het einde gekomen van onze werkzaamheden; de 53ste zittingsperiode loopt af.

Op 20 juli 2010, naar aanleiding van mijn openingsspeech als voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, heb ik aangegeven dat ik ervan overtuigd was dat wij er zouden in slagen om in het algemeen belang en het belang van de burgers de gepaste oplossingen aan te reiken voor de onzekere situatie waarmee wij na de verkiezingen van 10 juni geconfronteerd werden.

Een jaar later, nog steeds tijdens de periode van lopende zaken, kon ik u tot mijn tevredenheid een eerste, positieve balans voorleggen. Onze Assemblee oefende haar taak als controleorgaan uit.

Ook het wetgevende werk bleef doorgaan. Tot de vorming van de regering onder leiding van de heer Elio Di Rupo op 6 december 2011 werden er namelijk niet minder dan 105 wetsontwerpen en 51 wetsvoorstellen aangenomen. De continuïteit van de parlementaire werkzaamheden werd aldus verzekerd.

Onze Assemblee heeft alles in het werk gesteld om,

concrétiser, au plus vite mais sans bâcler le travail confié, les accords engrangés lors des négociations en vue de la formation du gouvernement. Je tiens ici à vous remercier, toutes et tous.

Il a bien fallu "se hâter lentement", sans jamais oublier qu'il s'agissait de préserver l'essentiel en période de crise, c'est-à-dire les conditions de vie des citoyens, leur accès aux soins de santé, non sans s'atteler à réduire la dette publique, à confectionner des plans budgétaires répondant aux contraintes européennes. Il s'agissait tout particulièrement de formuler en termes de lois le gigantesque chantier de la sixième réforme de l'État, conformément aux engagements pris.

Deux ans après l'investiture du gouvernement, à la fin de l'année 2013, l'ensemble des travaux se trouvait finalisé.

La réforme institutionnelle a également conduit à redéfinir le rôle respectif des deux assemblées fédérales.

Il n'est pas inutile de rappeler ici notre action parlementaire dans l'Union européenne.

Au cours de cette législature, les implications pour les parlements nationaux du Traité de Lisbonne se sont fait pleinement sentir. Ce Traité constitue un changement radical, dans la mesure où les parlements nationaux se voient investis d'un rôle formel dans le processus décisionnel européen. Je me réjouis de constater les efforts entrepris par le gouvernement afin de renforcer la crédibilité européenne de notre pays qui fait désormais partie, à nouveau, des bons élèves de l'Europe.

Parmi les événements auxquels vous avez pris part, le plus solennel d'entre eux – celui en tout cas que l'histoire retiendra – fut la prestation de serment du Roi Philippe, qui eut lieu dans cet hémicycle le 21 juillet 2013, devant les Chambres réunies.

Après avoir salué le travail accompli par le Roi Albert II au service du pays, le nouveau Roi a prononcé un discours traduisant tout son attachement aux valeurs communes d'une démocratie moderne comme la Belgique dans une perspective fédérale, discours qui fut longuement ovationné par une Assemblée confiante.

zo snel mogelijk maar zonder overhaasting, de haar toevertrouwde taak uit te voeren en met name de akkoorden die in het kader van de onderhandelingen voor de regeringsvorming werden gesloten, handen en voeten te geven. Ik wens u daar allen voor te bedanken.

Het was zaak het Festina lente-principe te huldigen, en altijd voor ogen te houden dat het er tijdens de crisis op aankwam de essentiële verworvenheden te vrijwaren, met name de levensomstandigheden van de burgers en hun toegang tot de gezondheidszorg, maar tegelijk ook de overheidsschuld te doen dalen en begrotingsplannen op te stellen die aan de Europese verplichtingen beantwoorden. Bovenal moest ook de omvangrijke zesde Staatshervorming in wetten worden gegoten, overeenkomstig de verbintenissen die in dat verband werden aangegaan.

Eind 2013, twee jaar na het aantreden van de regering, waren al die werkzaamheden voltooid.

De institutionele hervorming heeft ook geleid tot een herdefiniëring van de rol van de twee federale assemblees.

Ik wil graag nog een woordje zeggen over de parlementaire werkzaamheden op het Europese vlak.

Tijdens deze zittingsperiode zijn de implicaties van het Verdrag van Lissabon voor de nationale parlementen ten volle duidelijk geworden. Dit Verdrag luidde namelijk een radicale verandering in; het bekleedt de nationale parlementen immers met een formele rol in het Europese besluitvormingsproces. Ik ben verheugd dat de regering inspanningen heeft geleverd om de geloofwaardigheid van ons land op het Europese niveau te verhogen, waardoor het een van de goede Europese leerlingen is geworden.

Van de vele gebeurtenissen die u bijwoonde was de plechtigste – die zeker een plaats krijgt in de geschiedenis – de eedaflegging van koning Filip in dit halfroond, voor de verenigde Kamers, op 21 juli 2013.

Onze nieuwe vorst bracht eerst hulde aan het werk van koning Albert II ten dienste van het land en in de daaropvolgende toespraak benadrukte hij hoezeer de gemeenschappelijke waarden van een moderne, federale democratie zoals die in ons land bestaat, hem na aan het hart liggen. Onze Assemblee gaf met een langdurige ovatie uiting aan

haar enthousiasme en vertrouwen.

Former et consolider des parlements, soutenir les institutions représentatives des démocraties nouvelles ou émergentes, c'est aussi contribuer à l'enracinement de la démocratie et de l'État de droit.

Comme j'ai eu l'occasion de le signaler à plusieurs reprises lors de mes très nombreux entretiens avec des représentants du corps diplomatique, des gouvernements et des parlements de nombreux pays, tout multilatéralisme efficace se fonde sur un bilatéralisme efficace, et en insistant sur le fait que les modèles politiques ou économiques ne sont pas transposables tels quels et qu'il convient toujours d'avoir recours au dialogue et au respect mutuel. C'est d'ailleurs dans cet esprit qu'il convient de situer les actions menées dans le cadre de la diplomatie parlementaire, devenue un trait d'union entre pays, mais également entre les peuples.

Le souci de mieux faire connaître notre institution a constitué une de mes priorités depuis le début de cette législature. En matière de relations publiques et de communication, la Chambre n'est pas restée inactive.

Les parlements ont pris conscience qu'ils doivent rester en phase avec l'évolution de la société; en outre, ils voient dans les médias sociaux une possibilité de revitaliser la participation des citoyens au débat politique et à la prise de décision.

Outre la traditionnelle journée portes ouvertes le 21 juillet, notre Assemblée accueille chaque année plusieurs dizaines de milliers de visiteurs.

Au cours des dernières années, la Chambre a investi plus qu'elle ne l'avait fait jusqu'ici dans l'éducation au souvenir.

Ce Parlement est celui qui avait pour mission de mener à bonne fin plusieurs réformes d'envergure, attendues parfois depuis longtemps. Depuis la prestation de serment du gouvernement le 6 décembre 2011 et jusqu'au 4 avril dernier, nous avons adopté 546 projets de loi et 90 propositions de loi.

Outre sa compétence législative, la Chambre a aussi pleinement exercé sa compétence de contrôle parlementaire.

Dans ce contexte, je suis heureux de souligner que les séances plénières tardives furent très peu

Door bij te dragen tot de vorming en de versterking van parlementen en door de representatieve instellingen van nieuwe en ontluikende democratieën te steunen, dragen we bij tot de verankering van de democratie en de rechtsstaat.

Tijdens mijn vele gesprekken met vertegenwoordigers van het corps diplomatique, van regeringen en van parlementen van talrijke landen heb ik meermaals onderstreept dat de grondslag van een efficiënt multilateralisme een efficiënt bilateralisme is. Ik heb erop gehamerd dat politieke en economische modellen niet zomaar kunnen worden gekopieerd en overgeplant, en dat men steeds de dialoog moet aangaan, met wederzijds respect. De acties in het kader van de parlementaire diplomatie, die banden smeedt tussen landen én tussen volkeren, moeten trouwens in die geest worden gepercipieerd.

Ons Parlement meer bekendheid geven was van bij het begin van de zittingsperiode een van mijn prioriteiten. Op het stuk van public relations en communicatie heeft de Kamer niet op haar lauweren gerust.

De parlementen hebben ingezien dat ze de vinger aan de pols moeten houden; bovendien zien ze in de sociale media een middel om de burgerparticipatie een nieuwe impuls te geven, en de burgers een actievare rol te geven in het politieke debat en de besluitvorming.

Naast de burgers die op de traditionele open dag op 21 juli het Parlement bezoeken, krijgt de Kamer jaarlijks tienduizenden bezoekers over de vloer.

De Kamer heeft de voorbije jaren meer dan voorheen in herinneringseducatie geïnvesteerd.

Dit Parlement had de opdracht een aantal ingrijpende hervormingen, waarvan sommige al lang op zich lieten wachten, tot een goed einde te brengen. De cijfers spreken voor zich zelf: tussen 6 december 2011, datum waarop de regering de eed aflegde, en 4 april jongstleden hebben we 546 wetsontwerpen en 90 wetsvoorstellen aangenomen.

De Kamer heeft zich echter niet beperkt tot haar wetgevende bevoegdheid, maar heeft ook haar parlementaire controlerecht ten volle uitgeoefend.

In die context kan ik tot mijn blijdschap onderstrepen dat er erg weinig late plenaire

nombreuses, grâce notamment à une bonne organisation des travaux au sein de la Conférence des présidents.

En votre nom à tous et à toutes, j'estime par conséquent pouvoir conclure par ces mots: mission accomplie. Alors que la démocratie représentative fait l'objet de critiques assez vives, voire de remises en question, je crois qu'on n'expliquera jamais assez combien notre régime parlementaire, quelque imparfait et fragile qu'il puisse être, est bénéfique pour chaque citoyen.

Il me reste à présent à remercier Mme la greffière, les services de la Chambre et les collaborateurs des groupes politiques qui se sont investis, jour après jour, pour garantir le bon fonctionnement de notre institution.

Je remercie également le Bureau, les chefs de groupe, les questeurs et vous tous pour votre contribution au bon déroulement des travaux de notre Assemblée ainsi que pour l'aide et la confiance qui m'ont été accordées dans l'exercice de la présidence.

Je tiens à remercier le premier ministre, ainsi que son équipe, pour sa patience et son souci constant d'être, autant que faire se peut, à la disposition de notre Assemblée, ainsi que les membres de son gouvernement pour leur contribution à la bonne marche de nos activités.

Je remercie aussi les journalistes et les collaborateurs de la presse pour leur présence et la manière dont ils ont rendu compte de nos travaux.

Je souhaite à tous une campagne électorale fructueuse. À ceux qui, pour une raison ou une autre (ils seront 63 sur 150) ne se représentent plus ou se présentent ailleurs, je souhaite plein succès dans toutes leurs entreprises futures.

Je vais me permettre de les citer.

M. Ben Weyts, M. Flor Van Noppen, pour qui nous avons une pensée émue et à qui nous adressons toute notre sympathie, M. Karel Uyttersprot, Mme Nadia Sminate, M. Jan Van Esbroeck, Mme Ingeborg De Meulemeester, Mme Els Demol, Mme Miranda Van Eetvelde, M. Bert Maertens, Mme Reinilde Van Moer, Mme Minneke De Ridder et Mme Cathy Coudyser, pour la N-VA.

Mme Burgeon, présidente du Collège des questeurs. Nos contacts ont souvent été durs, mais

vergaderingen plaatsvonden, onder meer dankzij de goede organisatie van de werkzaamheden in de Conferentie van voorzitters.

In u aller naam meen ik dus te kunnen besluiten met de woorden: opdracht volbracht. In tijden waarin de representatieve democratie het mikpunt is van scherpe kritiek en zelfs ter discussie wordt gesteld, kan men volgens mij nooit voldoende benadrukken hoezeer ons parlementaire bestel, hoe onvolmaakt en broos het ook moge zijn, ten goede komt aan elke burger.

Tot slot wens ik mevrouw de griffier, de diensten van de Kamer en de fractiemedewerkers te bedanken, die zich dag na dag hebben ingezet voor de goede werking van onze instelling.

Ik dank ook het Bureau, de fractieleiders, de quaestoren en u allen voor uw bijdrage aan het goede verloop van de werkzaamheden van onze Assemblee en voor de hulp en het vertrouwen waarop ik als voorzitter heb kunnen rekenen.

Ik wil de eerste minister danken voor zijn geduld en voor zijn voortdurende inspanningen om zich zo vaak mogelijk ter beschikking te houden van het Parlement. De ministers dank ik voor hun bijdrage aan de goede afwikkeling van onze werkzaamheden.

Tot slot dank ik de journalisten en de persmedewerkers voor hun aanwezigheid en voor de manier waarop ze onze werkzaamheden hebben verslagen.

Ik wens u allen een vruchtbare verkiezingscampagne. Wie om welke reden ook niet naar dit halfrond terugkeert – 63 op 150 – wens ik alle succes toe in al zijn toekomstige ondernemingen.

Sta me toe dat ik hun namen opsom.

De heer Ben Weyts, de heer Flor Van Noppen, van wie wij met ontroering afscheid nemen en die wij al onze sympathie betuigen, de heer Karel Uyttersprot, mevrouw Nadia Sminate, de heer Jan Van Esbroeck, de dames Ingeborg De Meulemeester, Els Demol en Miranda Van Eetvelde, de heer Bert Maertens, en de dames Reinilde Van Moer, Minneke De Ridder en Cathy Coudyser, voor de N-VA.

Mevrouw Burgeon, voorzitter van het College van quaestoren. Het ging vaak hard tegen hard tussen

c'est la vie. *(Applaudissements)*

M. Franco Seminara, M. Bruno Van Grootenbrulle, Mme Christiane Vienne, Mme Manuella Senecaut, Mme Marie-Claire Lambert, M. André Perpète, Mme Véronique Bonni, Mme Isabelle Emmery, M. Vincent Sampaoli, M. Mohammed Jabour, pour le groupe PS.

Pour le CD&V, M. Steven Vanackere, M. Carl Devlies, Mme Nik Van Gool, M. Jenne De Potter et M. Kristof Waterschoot. *(Applaudissements)*

Pour le MR, une mention spéciale à M. François-Xavier de Donnea pour tout le travail qu'il a accompli comme président de la commission des Relations extérieures. *(Applaudissements)*

Mme Corinne De Permentier, Mme Valérie De Bue, Mme Jacqueline Galant, M. Olivier Destrebecq, M. Philippe Collard et Mme Valérie Warzée-Caverenne.

Pour le sp.a, M. Bruno Tobback, Mme Rosaline Mouton, M. Renaat Landuyt, M. Bruno Tuybens et Mme Caroline Gennez.

Pour l'Open Vld, M. Herman De Croo, dont nous ne pouvons que saluer la longévité *(Applaudissements)*, M. Bart Somers, M. Willem-Frederik Schiltz, M. Mathias De Clercq, Mme Lieve Wierinck et Mme Gwendolyn Rutten. *(Applaudissements)*

Pour Ecolo-Groen, M. Fouad Lahssaini, M. Éric Jadot, Mme Eva Brems, Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers, Mme Zoé Genot et M. Ronny Balcaen. *(Applaudissements)*

Pour le Vlaams Belang, M. Gerolf Annemans, M. Tanguy Veys, Mme Annick Ponthier, M. Hagen Goyvaerts, M. Guy D'haeseleer, Mme Rita De Bont, M. Filip De Man et M. Bruno Valkeniers.

Pour le cdH, M. Christophe Bastin, M. Josy Arens et M. Joseph George. *(Applaudissements)*

Je vous remercie encore, toutes et tous. Après les derniers votes, le verre vous sera servi, en espérant qu'il ne sera pas devenu trop chaud.

Madame la Greffière, voici pour vous en vous remerciant.

- *Le président donne l'accolade à Mme Emma De Prins, Greffière de la Chambre, et lui remet un*

ons, maar dat is het leven. *(Applaus)*

De heren Franco Seminara en Bruno Van Grootenbrulle, de dames Christiane Vienne, Manuella Senecaut en Marie-Claire Lambert, de heer André Perpète, de dames Véronique Bonni en Isabelle Emmery, en de heren Vincent Sampaoli en Mohammed Jabour, voor de PS-fractie.

Voor CD&V, de heren Steven Vanackere en Carl Devlies, mevrouw Nik Van Gool, en de heren Jenne De Potter en Kristof Waterschoot. *(Applaus)*

Voor de MR, een speciale vermelding voor de heer François-Xavier de Donnea, voor al zijn werk als voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. *(Applaus)*

Nog voor de MR, de dames Corinne De Permentier, Valérie De Bue en Jacqueline Galant, de heren Olivier Destrebecq en Philippe Collard, en mevrouw Valérie Warzée-Caverenne.

Voor sp.a, de heer Bruno Tobback, mevrouw Rosaline Mouton, de heren Renaat Landuyt en Bruno Tuybens en mevrouw Caroline Gennez.

Voor Open Vld, de heer Herman De Croo, wiens lange carrière als parlamentslid onze eerbied afdwingt *(Applaus)*, de heren Bart Somers, Willem-Frederik Schiltz en Mathias De Clercq, en de dames Lieve Wierinck en Gwendolyn Rutten. *(Applaus)*

Voor Ecolo-Groen, de heren Fouad Lahssaini en Éric Jadot, de dames Eva Brems, Thérèse Snoy et d'Oppuers en Zoé Genot, en de heer Ronny Balcaen. *(Applaus)*

Voor het Vlaams Belang, de heren Gerolf Annemans en Tanguy Veys, mevrouw Annick Ponthier, de heren Hagen Goyvaerts en Guy D'haeseleer, mevrouw Rita De Bont, en de heren Filip De Man en Bruno Valkeniers.

Voor het cdH, de heren Christophe Bastin, Josy Arens en Joseph George. *(Applaus)*

Ik dank u nogmaals allen. Na de laatste stemmingen zullen wij het glas heffen, in de hoop dat men de drank koel gehouden heeft.

Mevrouw de griffier, deze ruiker is voor u, met onze dank.

- *De voorzitter omhelst mevrouw Emma De Prins, griffier van de Kamer, en overhandigt haar een*

bouquet de fleurs. (Applaudissements prolongés sur tous les bancs)

boeket. (Langdurig applaus op alle banken)

18.01 Jan Jambon (N-VA): Au nom de la Chambre, je me rallie aux remerciements exprimés par le président de notre Assemblée à l'égard de Mme la greffière et de l'ensemble du personnel de la Chambre qui nous ont remarquablement assistés.

18.01 Jan Jambon (N-VA): Namens de Kamer sluit ik mij aan bij de dankwoorden van de Kamervoorzitter aan het adres van mevrouw de griffier en het voltallige personeel van de Kamer. Ze hebben ons prachtig geholpen.

Je souhaiterais également exprimer ma gratitude à l'égard du personnel de la buvette où bon nombre d'entre nous ont passé de nombreuses heures.

Ik wil onze dank uitspreken aan het personeel van de koffiekamer. Velen van ons hebben daar vele uren gesleten.

Je tiens aussi à remercier les collaborateurs de groupe ainsi que nos collaborateurs personnels. Nous avons souvent pu faire appel à eux dans les circonstances les plus difficiles.

Ik wil alle fractiemedewerkers en persoonlijke medewerkers betrekken in deze dankbetuigingen. We hebben er vaak een beroep op kunnen doen in de meest moeilijke omstandigheden.

Je m'associe au président de la Chambre pour remercier les membres de la presse qui constitue le quatrième pouvoir dans ce pays. Nous entretenons tous avec eux des relations particulières. En tout état de cause, merci pour la collaboration que nous avons eue au cours des dernières années.

Ik sluit mij aan bij de dankwoorden van de Kamervoorzitter aan de mensen van de pers, de vierde macht in dit land. We hebben er allemaal een speciale relatie mee. In ieder geval, bedankt voor de samenwerking van de afgelopen jaren.

Je souhaite à présent m'adresser à ceux d'entre nous qui ne siégeront plus au sein de notre assemblée. Le président les a cités. Ils vivent aujourd'hui leur dernière séance plénière au Parlement. Certains pourront profiter d'un repos bien mérité. D'autres relèveront de nouveaux défis professionnels. Je forme le vœu que la nouvelle vie qui les attend leur apporte beaucoup de satisfaction.

Ik richt mij tot de collega's die ermee stoppen. De voorzitter heeft de namen genoemd. Het is hun laatste zitdag in het Parlement. Sommigen gaan genieten van een verdiende rust. Anderen gaan nieuwe professionele uitdagingen aan. Ik wens hen heel veel voldoening in deze nieuwe fase van hun leven.

Quant aux collègues qui siégeront au sein d'un autre parlement, je leur souhaite beaucoup de succès et de passionnants défis dans leur nouvelle carrière.

De collega's die verhuizen naar een ander parlement wens ik veel succes in hun nieuwe loopbaan en boeiende uitdagingen.

Et à ceux qui se présentent aux prochaines élections, je souhaite une campagne passionnante et correcte. Que le meilleur gagne!

Zij die kandideren in de volgende maand wens ik een boeiende en een correcte campagne toe. Moge de beste winnen.

Enfin, en notre nom à tous, je tiens à remercier le président de la Chambre pour la manière dont il a dirigé cette Assemblée au cours des années écoulées. Je l'ai déjà dit et je le répète avec conviction. Nous n'appartenons pas au même parti et aurons dans les semaines à venir des modèles de société différents à défendre. Vous avez néanmoins été un président correct à l'égard de la majorité mais vous êtes aussi intervenu avec une grande correction à l'égard de l'opposition. Voilà qui est tout à votre honneur et je souhaiterais expressément vous en remercier.
(Applaudissements sur tous les bancs)

In naam van ons allen wil ik de Kamervoorzitter danken voor de wijze waarop hij deze Assemblee de afgelopen jaren heeft geleid. Ik heb het eerder gezegd, ik wil het heel gemeend herhalen. Wij behoren niet tot dezelfde partij en wij hebben de volgende weken zelfs andere modellen te verdedigen. U was niettemin een correcte voorzitter voor de meerderheid, maar ook heel correct voor de oppositie. Dat siert u. Daarvoor wil ik u uitdrukkelijk danken. *(Applaus op alle banken)*

Nous remettons notre mandat entre les mains des électeurs. Puisse-t-il exprimer son jugement avec sagesse. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

18.02 Colette Burgeon (PS): Il n'est pas de tradition qu'un président de la Questure prenne la parole, mais c'est aujourd'hui le dernier jour où des questeurs siègent au Parlement, vous l'avez tous décidé.

(*En néerlandais*) Je voudrais, au nom du Collège des Questeurs, remercier tous les membres du personnel pour leur dévouement. La législature n'a pas été simple.

(*En français*) Mes trois collègues questeurs et moi avons essayé de gérer la maison avec rigueur et ténacité, sans clivages politiques. Je souhaite que les députés restent conscients du dévouement du personnel. Je voudrais rendre hommage en particulier à M. Morreel, directeur général des services de la Questure, qui défend les droits de tous et travaille avec efficacité.

À tous les travailleurs de la Chambre: continuez à travailler pour que notre maison reste comme elle est ou s'améliore encore! Bon vent et merci! (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Votes nominatifs (continuation)

Le **président**: Il ne reste que quelques votes.

19 Amendements tendant à insérer de nouveaux projets de déclaration de révision de la Constitution et projets de déclaration de révision de la Constitution (3567/1-4) (continuation)

Vote sur l'amendement n° 211 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 195 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 101)		
Ja	30	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	118	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 263 de Ben Weyts cs

Wij leggen ons mandaat terug in de handen van de kiezer. Moge hij een wijs oordeel vellen. (*Applaus op alle banken*)

18.02 Colette Burgeon (PS): Het is niet de traditie dat de voorzitter van het College van quaestoren het woord neemt, maar het is vandaag de laatste dag waarop er quaestoren in het Parlement zitting hebben. Dat heeft u allen zo beslist.

(*Nederlands*) Ik zou namens het College van quaestoren alle personeelsleden willen bedanken voor hun toewijding. De regeerperiode was niet eenvoudig.

(*Frans*) Mijn drie collega-quaestoren en ikzelf hebben getracht dit huis dag na dag nauwlettend en correct te bestieren, eensgezind over de partijgrenzen heen. Ik hoop dat de volksvertegenwoordigers blijven beseffen dat het Kamerpersoneel bijzonder toegewijd is. Ik wil in het bijzonder hulde brengen aan de heer Morreel, directeur-generaal van de Quaesturdiensten, die de rechten van de parlementsleden én van het personeel verdedigt, en die efficiënt werkt.

Alle medewerkers van de Kamer wil ik ertoe aansporen zich te blijven inzetten opdat ons huis even goed zou blijven functioneren of zelfs nog beter zou werken! Het ga u goed, en dank u! (*Applaus op alle banken*)

Naamstemmingen (voortzetting)

De **voorzitter**: Er blijven nog maar enkele stemmingen over.

19 Amendementen die ertoe strekken nieuwe ontwerpen van verklaring tot herziening van de Grondwet in te voegen en ontwerpen van verklaring tot herziening van de Grondwet (3567/1-4) (voortzetting)

Stemming over amendement nr. 211 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 195 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 101)		
Ja	30	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	118	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 263 van Ben

tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 195 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 102)		
Ja	29	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	116	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 212 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 196 de la Constitution. (3567/2)

(Stemming/vote 103)		
Ja	30	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	118	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 213 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 197 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote n° 103)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 214 de Barbara Pas cs tendant à compléter la liste des dispositions dont la révision est proposée par l'article 198 de la Constitution. (3567/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Vote n° 103)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Le **président**: Ainsi s'achève la législature.
(Applaudissements)

La séance est levée à 19 h 37. La Chambre s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

Weyts cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 195 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 102)		
Ja	29	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	116	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 212 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 196 van de Grondwet. (3567/2)

(Stemming/vote 103)		
Ja	30	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	118	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 213 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 197 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 103)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 214 van Barbara Pas cs ertoe strekkend de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen aan te vullen met artikel 198 van de Grondwet. (3567/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Stemming 103)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

De **voorzitter**: Daarmee komt er een einde aan deze legislatuur. (Applaus)

De vergadering wordt gesloten om 19.37 uur. De Kamer gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.